

# البيانات المالية وتقارير المراجع الخارجي للحسابات عن السنة المالية المنتهية في ٢٠١٥/١٢/٣١



## وثائق

للدورة التاسعة والثلاثين للجمعية العمومية في سنة ٢٠١٦

منظمة الطيران المدني الدولي



# البيانات المالية وتقارير المراجع الخارجي للحسابات عن السنة المالية المنتهية في ٢٠١٥/١٢/٣١



## وثائق

للدورة التاسعة والثلاثين للجمعية العمومية في سنة ٢٠١٦

منظمة الطيران المدني الدولي

تتشر هذه الوثيقة في طبعات منفصلة باللغات العربية والاسبانية والانجليزية  
والروسية والصينية والفرنسية  
منظمة الطيران المدني الدولي  
999 Robert-Bourassa Boulevard, Montréal, Quebec, Canada H3C 5H7

للحصول على معلومات عن تقديم طلبات الشراء والاطلاع على جميع أسماء  
وكلاء البيع وبائعي الكتب، يرجى زيارة الموقع التالي للايكاو [www.icao.int](http://www.icao.int)

الوثيقة Doc 10067، البيانات المالية وتقارير المراجع الخارجي للحسابات  
عن السنة المالية المنتهية في ٢٠١٥/١٢/٣١  
Order Number: 10067  
ليست للبيع

© ICAO 2016

جميع الحقوق محفوظة. لا يجوز استنساخ أي جزء من هذا المنشور أو  
تخزينه في نظام لاسترجاع الوثائق أو تداوله في أي شكل من الأشكال، بدون  
إذن مكتوب سلفاً من منظمة الطيران المدني الدولي

البيانات المالية

وتقارير مُراجع الحسابات الخارجي

عن السنة المنتهية في ٢٠١٥/١٢/٣١



**منظمة الطيران المدني الدولي**  
**البيانات المالية وتقارير مراجع الحسابات الخارجي**  
**عن السنة المنتهية في ٢٠١٥/١٢/٣١**  
**الفهرس**

الصفحة

	<b>الجزء الأول:</b>	<b>تقارير مقدّمة من الأمانة العامة</b>
I-1		عرض
I-15		بيان المراقبة الداخلية
II-1	<b>الجزء الثاني:</b>	<b>رأي مراجع الحسابات الخارجي</b>
	<b>الجزء الثالث:</b>	<b>البيانات المالية</b>
III-1		بيان الوضع المالي
III-2		بيان الأداء المالي
III-3		بيان التغييرات في صافي الأصول
III-4		بيان التدفقات النقدية
III-5		بيان المقارنة بين حسابات الميزانية والحسابات الفعلية
III-6		ملاحظات على البيانات المالية
	<b>الجزء الرابع:</b>	<b>الجداول</b>
IV-1		الأنشطة العادية حسب الصندوق
IV-3		الصناديق الائتمانية لأمن الطيران
IV-4		البرنامج العادي - الاشتراكات المستحقة من الدول المتعاقدة
IV-7		أنشطة مشاريع التعاون الفني حسب مجموعة الصناديق
IV-8		أنشطة مشاريع التعاون الفني حسب الصناديق الائتمانية واتفاقات الخدمات الإدارية
IV-10		أنشطة مشاريع التعاون الفني - صناديق خدمات مشتريات الطيران المدني
	<b>الجزء الخامس</b>	<b>تقرير مراجع الحسابات الخارجي المقدم إلى الجمعية العمومية عن مراجعة البيانات المالية لمنظمة الطيران المدني الدولي للفترة المالية المنتهية في ٢٠١٥/١٢/٣١ وتعليقات الأمانة العامة رداً على تقرير مراجع الحسابات الخارجي</b>





الجزء الأول: تقارير مقدّمة من الأمانة العامة



## منظمة الطيران المدني الدولي

### الجزء الأول: تقارير مقدّمة من الأمانة العامة

#### عرض

#### ١- المقدمة

١-١ منظمة الطيران المدني الدولي (الإيكاو) وكالة من الوكالات المتخصصة للأمم المتحدة، وأنشئت في شيكاغو في ١٩٤٤/١٢/٧ بموجب اتفاقية الطيران المدني الدولي. والإيكاو هي الهيئة الدائمة المكلفة بإدارة المبادئ المنصوص عليها في الاتفاقية. وتحدد القواعد اللازمة لسلامة الطيران وأمنه وكفائه وانتظامه، وكذلك حماية البيئة في مجال الطيران، وتشجع على تنفيذها.

٢-١ ويبلغ عدد أعضاء الإيكاو ١٩١ دولة متعاقدة. ويوجد مقرها الرئيسي في مونتريال ولديها مكاتب إقليمية في بانكوك، والقاهرة، وداكار، وليما، والمكسيك العاصمة، ونيروبي وباريس بالإضافة إلى المكتب الفرعي الإقليمي في بيجين.

٣-١ وتتكون الإيكاو من الهيئة ذات السيادة وهي الجمعية العمومية ومجلس الإدارة وهو مجلس المنظمة. وتضم الجمعية العمومية ممثلين عن جميع الدول المتعاقدة، وتجتمع مرة كل ثلاث سنوات، وتستعرض بشكل مفصل الأعمال الكاملة للمنظمة، وتحدد السياسات الخاصة بالسنوات المقبلة وتوافق على البيانات المالية الصادرة منذ الدورة الأخيرة للجمعية العمومية. وتبحث أيضاً في شؤون ميزانية الثلاث سنوات. وقد اجتمعت الجمعية العمومية آخر مرة في أكتوبر ٢٠١٣.

٤-١ ويُنتخب المجلس، الذي يضم ٣٦ دولة، من قبل الجمعية العمومية لمدة ثلاث سنوات ويوجه أعمال المنظمة باستمرار. ويحظى المجلس بمساعدة لجنة الملاحة الجوية، ولجنة النقل الجوي، واللجنة المالية، ولجنة التدخل غير المشروع، ولجنة الموارد البشرية، ولجنة التمويل المشترك لخدمات الملاحة الجوية ولجنة التعاون الفني.

٥-١ وتضم الأمانة العامة خمس إدارات رئيسية هي إدارة الملاحة الجوية، وإدارة النقل الجوي، وإدارة التعاون الفني، وإدارة الشؤون القانونية والعلاقات الخارجية، وإدارة الشؤون الإدارية والخدمات. ويشكل فرع المالية ومكتب التقييم والمراجعة الداخلية أيضاً جزءاً من الأمانة العامة وهما مسؤولان أمام الأمانة العامة. أما المكاتب الإقليمية، التي تعمل تحت إدارة الأمانة العامة، فهي مسؤولة أساساً عن إقامة الاتصال مع الدول المعتمدة لديها وغيرها من المنظمات والهيئات الإقليمية للطيران المدني واللجان الإقليمية الاقتصادية للأمم المتحدة. وتشجع المكاتب الإقليمية على تنفيذ السياسات والقرارات والقواعد والتوصيات الدولية الصادرة عن الإيكاو وخطط الملاحة الجوية الإقليمية وتقديم المساعدة الفنية بناء على الطلب.

٦-١ ووفقاً للمادة ١٢-٤ من النظام المالي، أشرف بأن أعرض البيانات المالية للإيكاو للسنة المنتهية في ٢٠١٥/١٢/٣١ على المجلس لكي ينظر فيها ويوصي الجمعية العمومية بإقرارها. وبموجب المادة الثالثة عشرة من النظام المالي، يُعرض أيضاً رأي مراجع الحسابات الخارجي وتقريره عن البيانات المالية لعام ٢٠١٥ على المجلس والجمعية العمومية إضافة إلى التعليقات عليها (الواردة في تعليقات الأمانة العامة).

٧-١ وما لم يقرر خلاف ذلك، فإن البيانات المالية وكشوف الملاحظة المرفقة بها والتي تشكل جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية وهذا التقرير فُعرض بآلاف الدولارات الكندية.

## ٢- الإبلاغ المالي والسمات البارزة لأداء الميزانية

### اعتماد المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام

١-٢ كما ورد بيانه في الملاحظة ١ الواردة في البيانات المالية، ظلت الإيكوا تطبق بالكامل المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام في سنة ٢٠١٥. وقد اعتمدت منظمات الأمم المتحدة هذه المعايير لتحل محل المعايير المحاسبية لمنظومة الأمم المتحدة. والمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام هي مجموعة من المعايير المحاسبية التي وضعت على أساس مستقل، وتقتضي اتباع المحاسبة على أساس "الاستحقاق التام". ويعتبر أساس الاستحقاق التام أفضل أسلوب محاسبي من جانب المنظمات الدولية بالنسبة لكل من القطاعين العام والخاص. وتتضمن المعايير متطلبات تفصيلية وإرشادات تضمن اتساق البيانات المالية وتسهل مقارنتها.

### البيانات المالية

٢-٢ أعدت البيانات المالية التالية وفقا للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام:

- البيان المالي الأول: الوضع المالي؛
- البيان المالي الثاني: الأداء المالي؛
- البيان المالي الثالث: التغييرات في صافي الأصول؛
- البيان المالي الرابع: التدفقات النقدية؛
- البيان المالي الخامس: المقارنة بين حسابات الميزانية والحسابات الفعلية.

٣-٢ كذلك ووفقا للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، تشمل البيانات المالية الملاحظات التي تقدم الأوصاف السردية والتقسيمات المتعلقة بالبنود المبينة في البيانات المالية والمعلومات عن البنود التي لا تستحق أن تسجل في البيانات. وتشمل الملاحظات أيضا عرض أهم أنشطة الإيكوا حسب الجزء كما هو منصوص عليه في المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. ويوجد جزءان مُدرجان في البيانات المالية التي شملتها المراجعة. ويغطي الجزء الأول الأنشطة العادية الجارية للمنظمة مثل البرنامج العادي، والأنشطة المدرة للإيرادات وإدارة برنامج التعاون الفني ودعمها. ويغطي الجزء الثاني أنشطة جميع مشاريع التعاون الفني، التي تديرها عموما الإيكوا بناء على الطلب من فرادى الدول.

٤-٢ ولا تشكل الجداول جزءا من البيانات المالية التي شملتها المراجعة. غير أنه ما دامت هذه الجداول تقدم معلومات أكثر تفصيلا وتدعم الأرقام المجمعة المتعلقة بالبيانات المالية التي شملتها المراجعة، فقد أُدرجت في الجزء الرابع من هذه الوثيقة.

٥-٢ وتقدم الفقرات التالية موجزا عن المعلومات الرئيسية بشأن الوضع المالي وأداء المنظمة لسنة ٢٠١٥

٦-٢ **البيان المالي الأول** يقدم الوضع المالي للمنظمة. وتتكون الأصول التي يبلغ مجموعها ٤١٨,٩ مليون دولار كندي في ٢٠١٥/١٢/٣١ في الأساس من السيولة النقدية ومعادلات نقدية بمبلغ ٣٧٩,٤ مليون من الدولارات الكندية ومن الاشتراكات المقررة وغيرها من الحسابات مستحقة القبض بمبلغ ٣٣,٣ مليون من الدولارات الكندية. ويبلغ مجموع الخصوم ٥٠٦,٢ مليون من الدولارات الكندية، حيث يمثل منها مبلغ ٣٢٠,٣ مليون من الدولارات الكندية المقبوضات المسبقة المخصصة في معظمها لمشاريع التعاون الفني، وجرى تدوين الخصم طويل الأجل بمبلغ ١٤٩,١ مليون من الدولارات الكندية لاستحقاقات الموظفين في هذا البيان منذ سنة ٢٠١٠ مع تطبيق المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام.

٧-٢ هذا البيان المالي يبين أيضا وجود عجز تراكمي بمبلغ ٨٧,٣ مليون من الدولارات الكندية، بسبب الحاجة إلى تسجيل خصوم استحقاقات الموظفين بموجب المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. غير أنه نظرا لأن الأصول الجارية تتجاوز الخصوم الجارية بمبلغ ٥٣,١ مليون من الدولارات الكندية، فمن غير المتوقع أن تكون هناك حاجة إلى التمويل الإضافي القصير الأجل لتغطية العجز المتراكم.

٨-٢ **البيان المالي الثاني** يقدم الأداء المالي لسنة ٢٠١٥. وشهد هذا البيان تغييرات كبيرة منذ سنة ٢٠١٠ للامتثال للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. أما الإيرادات من اتفاق المشاريع المسجلة سابقاً على الأساس النقدي فيجري تدوينها الآن استناداً إلى الخدمات والسلع التي تسلّم إلى مشاريع التعاون الفني. وتسجل مبيعات المطبوعات أيضاً للحسابات على أساس الاستحقاق، عند تسليم المطبوعات. وطُرأت أيضاً تسوية مؤقتة لإيرادات الاشتراكات المقررة بمبلغ ١,٣ مليون من الدولارات الكندية خلال سنة ٢٠١٥ لمراعاة أثر تدوين المبالغ المستحقة المحصلة بالقيمة العادلة على الأجل الطويل كما تنص على ذلك المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. وكان مجموع الفائض لعام ٢٠١٥ قد بلغ ٢,٥ مليون دولار كندي. ويبين الجدول (ألف) النتائج حسب الصندوق أو مجموعة الصناديق للأنشطة العادية. وتشمل النفقات مبلغ ١٣,٦ مليون دولار كندي مسجل في الصندوق المتجدد لتدوين نفقات استحقاقات الموظفين (استحقاقات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة، والإجازة السنوية والعودة إلى الوطن) على أساس الاستحقاق. قبل اعتماد المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، في سنة ٢٠١٠، سجّلت معظم هذه الاستحقاقات باستخدام الأساس النقدي. وفي سنة ٢٠١٥، سُدد مبلغ ٣,٨ مليون من الدولارات الكندية مقابل هذه الاستحقاقات ويُعرض هذا المبلغ في الصندوق المتجدد كمصدر تمويلي من الصناديق الأخرى. ويُدرج الفرق البالغ ٩,٨ مليون من الدولارات الكندية بين الاستحقاقات المتراكمة والاستحقاقات المسددة في فائض السنة لهذا الصندوق. وتقدم الفقرات التالية توضيحات عن النتائج المالية وعجز الصندوق العام للبرنامج العادي (مبلغ ٤,٧ مليون من الدولارات الكندية) وفائض صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية (مبلغ ٠,٦ مليون من الدولارات الكندية).

٩-٢ فيما يتعلق بالفائض الصافي للصناديق الأخرى (٦,٩ مليون دولار كندي)، فيوضه مبلغاً عجز ٠,٥ مليون دولار كندي في صندوق رأس المال ٠,٨ مليون في صندوق البيئة وكذلك مبالغ عجز مقدارها ٠,٥ مليون في صندوق الخطة التنفيذية الإقليمية الشاملة للسلامة الجوية في أفريقيا (AFI Plan)، و١,٣ مليون في صندوق فريق دراسة أمن الطيران و٠,٣ مليون في صندوق المكتب الفرعي الإقليمي و٤,٧ مليون في الصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات و ١,٤ مليون في جميع الصناديق الأخرى.

١٠-٢ وفيما يخص قطاع مشاريع التعاون الفني، لم تشهد سنة ٢٠١٥ أي فائض أو عجز سنوي لأن الإيرادات تسجل على أساس مرحلة إنجاز المشاريع، التي تُحدد على أساس التكاليف المتكبدة في كل مشروع من المشاريع. وتسجل تكلفة إدارة وتشغيل ودعم هذه المشاريع في كل مشروع ويدون استرداد هذه الرسوم الإدارية بوصفها إيرادات في صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية.

١١-٢ يقدم **البيان المالي الثالث** التغييرات في صافي الأصول خلال السنة. وقد بلغ رصيد صافي الأصول بما في ذلك الاحتياطيات في بداية السنة ٩٢,٣ مليون من الدولارات الكندية وتشكّل هذه القيمة صافي العجز التراكمي. وكان رصيد صافي العجز التراكمي في نهاية سنة ٢٠١٥ قد بلغ ٨٧,٣ مليون دولار كندي. والسبب الرئيسي لزيادة العجز التراكمي لعام ٢٠١٥ هو الربح الأكتواري بمبلغ ٧,٤ مليون لاستحقاقات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة (ASHI).

١٢-٢ **البيان المالي الرابع** يقدم تقسيماً لتغير التدفقات النقدية من مبلغ ٢٨٨,٩ مليون دولار كندي في ٢٠١٤/١٢/٣١ إلى مبلغ ٣٧٩,٤ مليون في ٢٠١٥/١٢/٣١ وحسبما تسمح بذلك المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، فإن الطريقة غير المباشرة المستخدمة أيضاً هي الطريقة التي اعتمدها الإيكاو في السنوات السابقة.

١٣-٢ **البيان المالي الخامس** يبين مقارنة بين حسابات الميزانية (البرنامج العادي) والحسابات الفعلية. وهذا البيان ضروري بموجب المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام لأنه يجري إعداد الميزانية المعتمدة والبيانات المالية على الأساس نفسه المبين في الملاحظة ٤ بالبيانات المالية. ويوضح هذا البيان أيضاً حالة الاعتمادات المطلوبة بموجب المادة ١٢-١١ من النظام المالي.

### ٣- أداء الميزانية والمعالم المالية البارزة

#### اعتمادات البرنامج العادي

١-٣ عندما عقدت الجمعية العمومية دورتها الثامنة والثلاثين في سنة ٢٠١٣، وافقت بموجب الفقرة ج) من القرار ٢٢-٣٨ على اعتمادات بمبلغ ٧٣٧ ٩٤ ألف من الدولارات الكندية لعام ٢٠١٥. وترد في البيان المالي الخامس تفاصيل الاعتمادات، والتحويلات والإنفاق الفعلي، والأرصدة غير الملتمز بها، موزعة حسب الأهداف الاستراتيجية واستراتيجيات دعم التنفيذ.

٢-٣	وفيما يلي موجز النتائج المالية لميزانية سنة ٢٠١٥ بآلاف الدولارات الكندية:
٩٤ ٧٣٧	الاعتمادات الأصلية
١٠ ٢٥٥	الالتزامات المستحقة السداد عن سنة ٢٠١٤
٧ ٥٥٢	الأموال المرحّلة من سنة ٢٠١٤
(٥٨)	انخفاض في الاعتماد
١١٢ ٤٨٦	الاعتمادات المنقحة المعتمدة
(١٢ ١٩١)	الالتزامات المستحقة السداد عن سنة ٢٠١٥
(٦ ٦٤٧)	الأموال المرحّلة إلى السنة التالية
<u>٩٣ ٦٤٨</u>	الاعتمادات المنقحة لعام ٢٠١٥

٣-٣ **الالتزامات المستحقة السداد عن سنة ٢٠١٤.** وفقاً للمادة ٥-٧ من النظام المالي، وافق الأمين العام على مبلغ ١٠ ٢٥٥ ألف من الدولارات الكندية لاستكمال الاعتمادات لعام ٢٠١٥، وذلك أساساً من أجل سداد الالتزامات المستحقة السداد عن السنة المنتهية اعتباراً من ٣١/١٢/٢٠١٤.

٤-٣ **الأموال المرحّلة من سنة ٢٠١٤.** وفقاً للمادة ٥-٦ من النظام المالي، وافقت الأمانة العامة على مبلغ ٧ ٥٥٢ ألف من الدولارات الكندية لاستكمال اعتمادات سنة ٢٠١٥، الممولة من وفورات سنة ٢٠١٤، وذلك للأنشطة الإلزامية والأنشطة الأخرى الهامة بالنسبة لرسالة المنظمة التي لم ترد في ميزانية سنة ٢٠١٥.

٥-٣ **الانخفاض في الاعتماد.** تم تخفيض مبلغ ٥٨ ألف من الدولارات الكندية لأن هذا هو المبلغ الذي لم يسدده صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية إلى البرنامج العادي، كما وافق عليه المجلس. ويشكّل هذا المبلغ الفرق بين القيمة المعتمدة من قبل المجلس في C-DEC/200/2 (٢٠٢ ألف من الدولارات الكندية) لاسترداد التكاليف في سنة ٢٠١٤ والقيمة المعتمدة من قبل الجمعية (مبلغ ١ ٢٦٠ ألف).

٦-٣ **الالتزامات المستحقة السداد عن سنة ٢٠١٥.** قطعت التزامات في سنة ٢٠١٥، ولكن التسليم لا يتوقع بموجبها إلا في سنة ٢٠١٦، وتقدر بمبلغ ٩ ٧٢٤ ألف من الدولارات الكندية. أما مستحقات الموظفين بمبلغ ٢ ٤٦٧ ألف من الدولارات الكندية فتتكوّن في الأساس من المنح المتراكمة للإجازات واستحقاقات العودة إلى الوطن المتوقع دفعها إلى الموظفين الذين تنتهي خدماتهم في الإيكاو في سنة ٢٠١٦. وبناءً عليه، جرى حجز مبلغ ١٢ ١٩١ ألف من الدولارات الكندية (انظر أيضاً الشكل ١، العمود (هـ))، وترحيله إلى سنة ٢٠١٦ وفقاً للمادة ٥-٧ من النظام المالي لتسديد الالتزامات القانونية في سنة ٢٠١٥.

٧-٣ **التحويلات.** وفقاً للمادة ٥-٩ من النظام المالي، سمحت الأمانة العامة بتحويل الاعتمادات بين أحد الأهداف الاستراتيجية إلى هدف استراتيجي آخر أو استراتيجية دعم التنفيذ إلى أخرى بنسبة تصل إلى ١٠ في المائة من الاعتمادات السنوية لكل هدف من الأهداف الاستراتيجية أو استراتيجية دعم التنفيذ التي جرى التحويل من أجلها.



١١-٣ توضيح الفروق - الإيرادات: تشير الميزانية العامة بمبلغ ٧٣٧ ٩٤ ألف من الدولارات الكندية (العمود أ) في الشكل ١) إلى مصادر التمويل الخمسة لميزانية البرنامج العادي لعام ٢٠١٥، وهي الاشتراكات المقررة وفائض الصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات والإيرادات المتنوعة والمبالغ المسددة من صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية. وبالنسبة للاشتراكات المقررة، فإن الفرق بمبلغ ١ ٢٩٧ ألف من الدولارات الكندية يتعلق بالمبلغ المخصص للاشتراكات المستحقة طويلة الأجل.

١٢-٣ توضيح الفروق - النفقات: تضمّ الميزانية العامة التي تبلغ ٤٨٦ ١١٢ ألف من الدولارات الكندية (الشكل ١، العمود أ)) الاعتمادات الأصلية لعام ٢٠١٥ والتي تبلغ ٧٣٧ ٩٤ ألف من الدولارات الكندية والمبالغ المرحلة من سنة ٢٠١٤ إلى جانب الالتزامات المستحقة السداد عن سنة ٢٠١٤ البالغة ١٧ ٨٠٧ ألف من الدولارات الكندية وانخفاض قدره ٥٨ ألف من الدولارات الكندية في السداد للبرنامج العادي. وسيتم ترحيل الوفورات (الاعتمادات غير المستخدمة) من سنة ٢٠١٥ وقدرها ٦ ٦٤٧ ألف من الدولارات الكندية إلى سنة ٢٠١٦.

١٣-٣ اختلافات سعر الصرف: تتكوّن اختلافات سعر الصرف (الشكل ١، العمود (C)) من ما يلي:

أ) ربح في سعر الصرف في الميزانية قدره ٦١٥ ٥ ألف من الدولارات الكندية. بدءاً من سنة ٢٠١٠، يصدر جزء من فواتير الدول الأعضاء بالدولار الأمريكي والجزء الآخر بالدولار الكندي. وكان سعر صرف الدولار الأمريكي والكندي في ١/١/٢٠١٥ (عند تحرير زيادة الفواتير بالدولار الأمريكي) أعلى من السعر المستخدم في إعداد ميزانية ٢٠١٥ مما أدى إلى زيادة في مجموع الاشتراكات المقررة بمبلغ ٦١٥ ٥ ألف من الدولارات الكندية.

ب) الربح الصافي المحقق في سعر الصرف وقدره ٩٩٣ ٢ ألف من الدولارات الكندية مثل إعادة تقييم بنود الميزانية العمومية.

وتمّ تخصيص هذا الفرق الصافي في سعر الصرف (ربح قدره ٦٠٨ ٨ ألف من الدولارات الكندية) للإنفاق الفعلي بغية إعادة احتسابه بسعر صرف الميزانية. ويظهر الإنفاق الشامل كما أعيد احتسابه وفقاً لسعر الصرف المستخدم في الميزانية، في الشكل ١ (العمود دال). وعلى هذا النحو، جرت تسوية الوفورات المدرجة في الميزانية، أي الفرق بين الميزانية والنفقات الفعلية، بالشكل السليم كما هو مبين في الشكل ١- العمود (g).

### الاشتراكات المقررة والإبلاغ عن العملات

١٤-٣ حددت الاشتراكات على الدول الأعضاء وغيرها من مصادر الدخل التقديرية بالدولار الكندي فيما يخص سنة ٢٠٠٨ وسنة ٢٠٠٩. وفي سنة ٢٠١٠، جرى تطبيق نظام العملتين حيث سيسد ثلاثة أرباع بالدولار الكندي والربع المتبقي بالدولار الأمريكي. ولتأمين المزيد من الاتساق ولتسهيل المقارنة بين الميزانيات المعتمدة والحسابات والصناديق التابعة للمنظمة، تحرر المعاملات بالدولار الكندي وتقدم البيانات المالية بالدولار الكندي عن سنة ٢٠١٠ وما بعد. ويسري ذلك التغيير على الصناديق المملوكة للمنظمة بالنسبة للأنشطة العادية الواردة في القطاع ١، بينما الصناديق الواردة في القطاع ٢ المرتبطة بمشاريع التعاون الفني فمسجلة بالدولار الأمريكي، غير أنها تُعرض بالدولار الكندي في البيانات المالية. وخلال سنة ٢٠١٥، بلغت تقلبات الدولار الكندي مقابل الدولار الأمريكي ١,١٦٣ من الدولارات الكندية في بداية السنة و١,٣٨٥ من الدولارات الكندية في نهايتها.

### الاشتراكات المقررة والتبرعات الأخرى

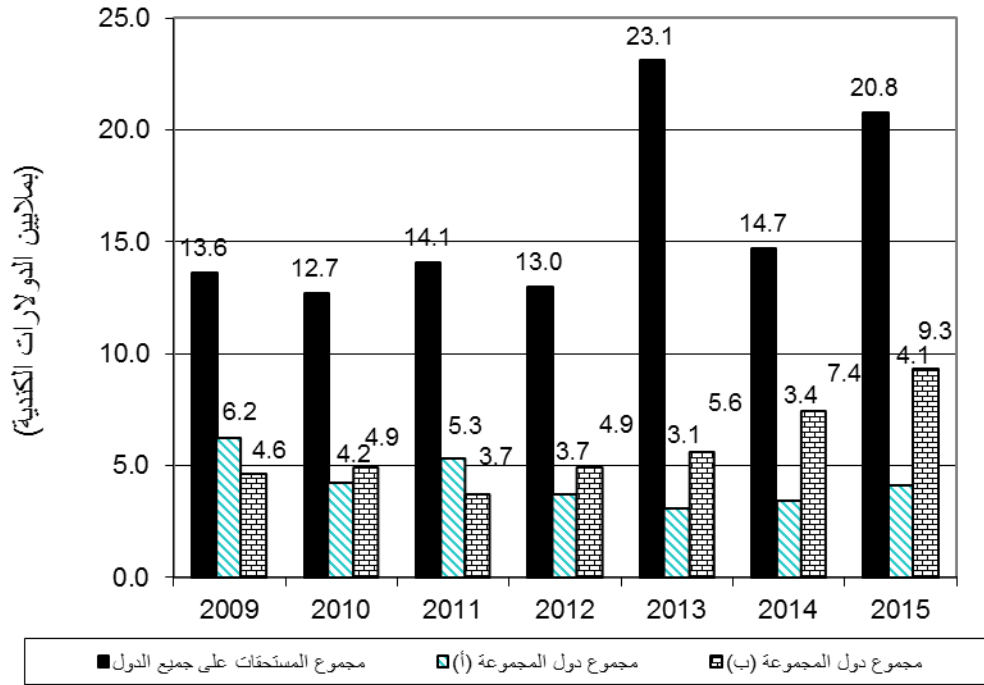
١٥-٣ تلقت المنظمة في سنة ٢٠١٥ اشتراكات مقررة بلغ مجموعها ٨٧ ٦٥٢ ألف من الدولارات الكندية، وبقي رصيد بمبلغ ٦ ٠٣٨ ألف من الدولارات الكندية مستحق السداد في نهاية السنة مقابل الاشتراكات المقررة للسنة الجارية. وفي بداية السنة بلغت المستحقات الواجب تحصيلها من الدول ١٣ ٦٢٤ ألف من الدولارات الكندية عن سنة ٢٠١٤ والسنوات السابقة؛ وتسلمت المنظمة ١ ٧٦١ ألف من الدولارات الكندية، فأصبح الرصيد المتبقي ١١ ٨٦٣ ألف من الدولارات الكندية. وبلغت



الاشتراكات الواجب تسلمها عن جميع السنوات ما مجموعه ١٧ ٩٠١ ألف من الدولارات الكندية في ٢٠١٥/١٢/٣١ (بما في ذلك صندوق رأس المال العامل). ويشمل مبلغ ١٧ ٩٠١ ألف من الدولارات الكندية عنصر الاشتراكات بالدولارات الأمريكية محوّل بسعر الصرف ١,٣٨٥ دولار كندي، بلغ عائده من رصيد الاشتراكات الواجب تسلمها والمعاد تقييمها ٢٠ ٧٨٨ ألف من الدولارات الكندية. وترد تفاصيل الاشتراكات في الجدول (ج) من الجزء الرابع من هذه الوثيقة. وبلغ متوسط النسبة المئوية للاشتراكات الواردة عن آخر أربع سنوات بالنسبة لقيمة الاشتراكات ٩٢,٢٨ في المائة. ويبين الشكل ٢ الوضع الراهن لأنصبة الاشتراكات المستحقة القبض في نهاية كل سنة منذ سنة ٢٠٠٩.

### الشكل ٢

الاشتراكات المستحقة من الدول الأعضاء في ٣١ ديسمبر



١٦-٣ من بين الاشتراكات المستحقة السداد وقدرها ٢٠ ٧٨٨ ألف من الدولارات الكندية في ٢٠١٥/١٢/٣١ كان مبلغ ٣ ٦٥١ ألف من الدولارات الكندية يخص دولاً ممثلة في المجلس. ويقدم الشكل التالي تفصيلاً عن الأنصبة المستحقة بآلاف الدولارات الكندية، حسب مجموعة الدول.

### الشكل ٣

المبلغ مستحق السداد في	عدد الدول في سنة	المبلغ مستحق السداد في	عدد الدول في سنة
٢٠١٤/١٢/٣١	٢٠١٤	٢٠١٥/١٢/٣١	٢٠١٥
٣ ٤٣٢	١٢	٤ ١٤٦	١١
٧ ٣٥٥	١٧	٩ ٢٨٧	١٨
١ ٣٥٩	١٠	٥ ٦٩٥	١٧
١ ٩٩٩	٣١	١ ٩٥٢	٤٣
١٤ ١٤٥	٧٠	٢٠ ٠٨٠	٨٩
٥٩٤	-	٧٠٨	-
١٤ ٧٣٩	٧٠	٢٠ ٧٨٨	٨٩

المجموعة ألف: الدول التي أبرمت اتفاقات مع المجلس للتخلص من متأخراتها خلال عدة سنوات.

المجموعة باء: الدول التي لديها اشتراكات متأخرة السداد لمدة ثلاث سنوات كاملة أو أكثر ولم تبرم اتفاقات مع المجلس للتخلص من متأخراتها.

المجموعة جيم: الدول التي لديها اشتراكات متأخرة السداد لفترة تقل عن ثلاث سنوات كاملة.

المجموعة دال: الدول التي لديها اشتراكات مستحقة السداد للسنة الجارية فقط.

المجموع الفرعي.

جمهورية يوغوسلافيا الاشتراكية الاتحادية السابقة.

مجموع الاشتراكات مستحقة السداد.

١٧-٣ وفي ٢٠١٥/١٢/٣١، أبرمت ١١ دولة اتفاقات لدفع الاشتراكات المتأخرة على أقساط سنوية. وتلزم الاتفاقات هذه الدول بدفع اشتراك السنة الجارية وكذلك قسط سنوي من الاشتراكات المتأخرة عن السنوات السابقة. والملاحظة الواردة في الجدول (جيم) من الجزء الرابع بهذه الوثيقة، تبين الدول التي لم تمتثل لشروط اتفاقاتها في ٢٠١٥/١٢/٣١.

١٨-٣ ويرد أدناه بآلاف الدولارات الكندية موجز عن الاشتراكات الرئيسية (\*) المتلقاة للبرنامج العادي والصناديق الأخرى في الجزء الأول لعام ٢٠١٥.

#### الشكل ٤

الدولة العضو	الاشتراكات المتلقاة	الاشتراكات العينية (المباني)	الاشتراكات النقدية والعينية أمن الطيران	المجموع
كندا	٢ ٤١٧	٢١ ٢٦٩	١ ٦٢٣	٢٥ ٣٠٩
الولايات المتحدة الأمريكية	٢٠ ٦٧٧	-	١ ٧١٠	٢٢ ٣٨٧
اليابان	٧ ٥٦١	-	٥٤	٧ ٦١٥
ألمانيا	٥ ٦٧٨	-	-	٥ ٦٧٨
الصين	٥ ٤٦٢	-	٢٦	٥ ٤٨٨
فرنسا	٤ ٣٠٠	٥٣١	٢٣٥	٥ ٠٦٦
المملكة المتحدة	٤ ٤٦٩	-	٣٤	٤ ٥٠٣
إيطاليا	٣ ٠١٧	-	-	٣ ٠١٧
إسبانيا	٢ ٣١٤	-	-	٢ ٣١٤
روسيا	٢ ٠٦٦	-	١٩	٢ ٠٨٥
جمهورية كوريا	٢ ٠٤٢	-	٢١	٢ ٠٦٣
تايلند	٥١٥	١ ٠٣٦	-	١ ٥٥١
<b>المجموع</b>	<b>٦٠ ٥١٨</b>	<b>٢٢ ٨٣٦</b>	<b>٣ ٧٢٢</b>	<b>٨٧ ٠٧٦</b>

(\* أكبر ١٢ مشترك).

١٩-٣ يرد أدناه مجموع النفقات بآلاف الدولارات الكندية في سنة ٢٠١٥، بما في ذلك تلك المتعلقة بالموظفين المعارين والمباني المقدمة مجاناً، حسب الهدف الاستراتيجي واستراتيجية دعم التنفيذ وغيرها من الأنشطة.

## الشكل ٥

المجموع	أخرى	استراتيجيات دعم التنفيذ	حماية البيئة	التنمية الاقتصادية في النقل الجوي	الأمن والتسهيلات	قدرة وكفاءة الملاحة الجوية	السلامة	الميزانية العادية
102 257		39 056	4 242	3 581	9 817	18 386	27 175	
								صناديق الطوعية وصناديق الأنشطة العادية الأخرى المباني
39 741	30 590	417	1 065	278	3 564	635	3 192	
23 977		23 977						الموظفون المعارون (عينا) (1)
187						7	180	أستراليا
1 661		275	232	163	97	231	663	الصين
1 062					235		827	فرنسا
168						4	164	إيطاليا
184			9	6	18	74	77	اليابان
500		319	8	5	37	64	67	كوريا
395		8	8	5	22	67	285	ماليزيا
140					140			السنغال
856		16	22	12	103	182	521	سنغافورة
630		39			198		393	تركيا
2 964		181	194	102	1 295	187	1 005	أخرى
8 747		838	473	293	2 145	816	4 182	مجموع الفرعي للموظفين المعارين
174 722	30 590	64 288	5 780	4 152	15 526	19 837	34 549	مجموع النفقات

(١): أكبر ١٠ اشتراكات حسب الترتيب الأبجدي.

## الفائض النقدي

٢٠-٣ يتضمن الجدول (ألف) من الجزء الرابع بهذه الوثيقة الفائض التراكمي باستثناء الاحتياطيات في صافي الأصول فيما يخص ميزانية البرنامج العادي في ٢٠١٥/١٢/٣١ بمبلغ ١٤,٤ مليون من الدولارات الكندية. ويطرح رصيد صندوق الأسهم العامل وقيمتها ١١,١ مليون من الدولارات الكندية والاشتراكات قيد التحصيل من الدول الأعضاء وقيمتها ١٧,٩ مليون من الدولارات الكندية، حدث عجز نقدي بمبلغ ١٤,٦ مليون من الدولارات الكندية في ٢٠١٥/١٢/٣١. وهناك فائض محجوز يبلغ مجموعه ١٥,٨ مليون دولار كندي يشمل مبلغاً قدره ١٨,٨ مليون دولار كندي لتمويل الالتزامات المستحقة السداد عن سنة ٢٠١٥ والاعتمادات المرحلة الى سنة ٢٠١٦. بالإضافة إلى مكاسب الصرف غير المحققة البالغة ٦ ملايين دولار كندي تُعوّضها خصومات غير محققة واعتمادات متمثلة في ذمم مرتبطة بالاشتراكات قيمتها ٩ ملايين دولار كندي.

## الصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات

٢١-٣ وبلغ الفائض الصافي الذي حقّقه الصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات ٦٧٠ ٤ ألف من الدولارات الكندية في سنة ٢٠١٥. وهذا ما سُجل فيه بعد سداد المساهمة المطلوبة بمبلغ ٥ ٠٨٢ ألف من الدولارات الكندية والتكاليف الأخرى بمبلغ ٩٠ ألف إلى البرنامج العادي، وكذلك الرسوم البالغة ٦٣١ ألف والنتيجة عن الفائض المتراكم.

٢٢-٣ وفيما يلي ملخص إيرادات ونفقات الصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات حسب الأنشطة التجارية بما في ذلك صندوق متجر السوق الحرّة بآلاف الدولارات الكندية.

**الشكل ٦**

الإيرادات	النفقات	الفائض	
٨ ٤٥٤	٣ ٠٦٥	٥ ٣٨٩	المطبوعات والتوزيع والطباعة
٣ ٤٧٧	٣ ٠٧٠	٤٠٧	التدريب
٢ ٨٦٣	١ ٨٢٦	١ ٠٣٧	الوفود وخدمات المؤتمرات والإيجار
١ ٩٠٩	٢١١	١ ٦٩٨	اتفاقيات الترخيص والشراكات في مجال الإحصاء
١ ٥٣٣	٨٥٠	٦٨٣	الأحداث
٨٩٠	٧٥٦	١٣٤	الدوريات
٧٥٥	١٧٩	٥٧٦	مجالات المنتجات الجديدة
٦٨١	٥٠٢	١٧٩	عمليات الصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات
٥١٩	٥١١	٨	المؤن
٤٠٦	٤٤	٣٦٢	المواقع الإلكترونية متجر الانترنت
٢١ ٤٨٧	١١ ٠١٤	١٠ ٤٧٣	المجموع الفرعي
(٤٨٨)	(٤٨٨)	-	حذف التحصيل المشترك الخاص بالصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات
٢٠ ٩٩٩	١٠ ٥٢٦	١٠ ٤٧٣	المجموع
-	٥ ٠٨٢	٥ ٠٨٢	المبلغ المحوّل الى البرنامج العادي
١	٩١	(٩٠)	مساهمة إضافية في برامج العمل الاعتيادية
-	٦٣١	(٦٣١)	المدفوعات من الفائض المتراكم
٢١ ٠٠٠	١٦ ٣٣٠	٤ ٦٧٠	المجموع الصافي

٢٣-٣ تم عرض مقارنة الميزانية في الشكل أدناه بآلاف الدولارات الكندية وذلك قبل المساهمة في البرنامج العادي والمدفوعات التي أجريت من الفائض المتراكم.

**الشكل ٧**

المبالغ الفعلية	الميزانية	الفرق	
٢١ ٤٨٧	٢٠ ٨٩٦	٥٩١	الإيرادات
١١ ٠١٤	١٢ ٩٥١	١ ٩٣٧	النفقات
١٠ ٤٧٣	٧ ٩٤٥	٢ ٥٢٨	الفائض

٢٤-٣ وبالإضافة إلى الأثر الإيجابي لسعر الصرف الذي يرجع إلى قوة الدولار الأمريكي في عام ٢٠١٥، تتواصل بذلك الجهود الرامية إلى تخفيض التكاليف والارتفاع بالكفاءة. ونتيجة لذلك، حقق الصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات تبايناً لصالح الفائض التشغيلي الإجمالي البالغ ٢ ٥٢٨ ألف من الدولارات الكندية. أما المطبوعات، والنشر والطباعة، والفعاليات، واتفاقيات منح التراخيص والشراكات في مجال الإحصاء، وخدمات الوفود والمؤتمرات والإيجارات، والمنتجات الجديدة، فكلها تُبلغ عن النتائج على نحو أفضل مما تفعله الميزانية حين تكون الدوريات والمواقع على الإنترنت والمنتجات المتاحة على الإنترنت والأنشطة التدريبية تؤدي على نحو أدنى من التوقعات الواردة في الميزانية المخصصة لها.

**صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية**

٢٥-٣ أنشئ صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية لتغطية التكاليف الإدارية والتشغيلية لبرنامج التعاون الفني، ويموّل هذا الصندوق في المقام الأول من تكاليف الدعم التي تُحصّل على مشاريع برنامج الأمم المتحدة الإنمائي وخدمات مشتريات الطيران المدني ومشاريع الصندوق الائتماني ومشاريع اتفاقات الخدمات الإدارية. وترد النتائج المالية الخاصة بصندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية في الجدول (ألف) من الجزء الرابع بهذه الوثيقة ويتضمن الشكل التالي مقارنة لنفقاته الفعلية والتقديرية بآلاف الدولارات الكندية.

## الشكل ٨

## ميزانية ونفقات صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية لعام ٢٠١٥

رصيد الميزانية المنقحة	النفقات/الإيرادات الفعلية لسنة ٢٠١٥	الميزانية المنقحة لعام ٢٠١٥	الاعتمادات المقدمة إلى الجمعية العمومية <sup>2</sup>	
(٥٥٩)	٨ ٥٥٧	٨ ٩٩٨	٨,٤٤٦	الاعتمادات/نفقات البرنامج الرئيسي
	١٠,٠٠٣	٩ ٢١٤		الإيرادات
	٤٤٦	٢١٦		الزيادة(النقصان) في الإيرادات عن النفقات

- ١- تستثني صندوق الكفاءة والفعالية الخاص بإدارة التعاون الفني.  
 ٢- أقرتها الجمعية العمومية في سنة ٢٠١٣ (الدورة الثامنة والثلاثون).  
 ٣- أحاط بها المجلس علماً في دورته ٢٠٦ (C-WP/14318).  
 ٤- يشمل الإنفاق ١٧٨ ألف دولار كندي مُحَوَّل إلى صندوق احتياطي خاص وفقاً للقرار C-DEC 200/2 بشأن آلية لضبط توزيع التكلفة بين ميزانية البرنامج العادي وصندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية.

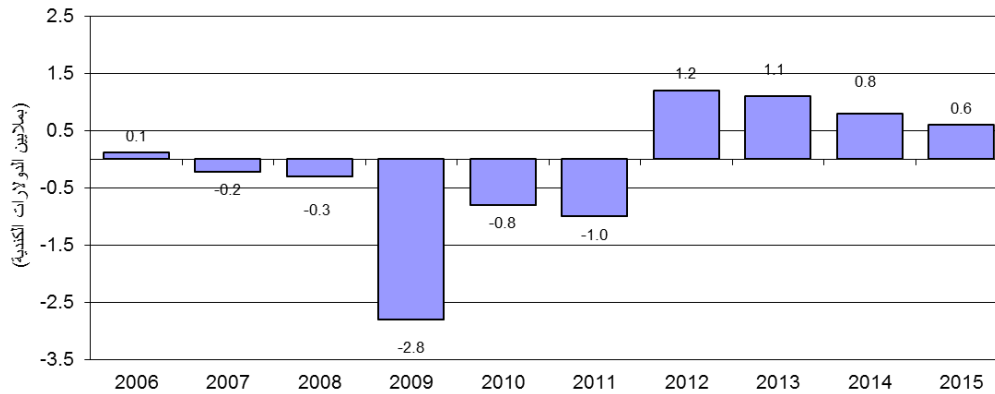
٢٦-٣ كما أُشير سابقاً، وافقت الجمعية العمومية على تقديرات الميزانية الإرشادية (النفقات) لصندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية بمبلغ ٨ ٤٤٦ ألف من الدولارات الكندية للسنة المالية ٢٠١٥. وخلال هذه السنة، ووفقاً للمادة ٩-٥ من النظام المالي، عرض الأمين العام على المجلس معلومات مستحدثة لتقديرات ميزانية سنة ٢٠١٥ (النفقات) في ورقة العمل C-WP/14318. أما النفقات التقديرية المنقحة لعام ٢٠١٥ فبلغت ٨ ٩٩٨ ألف من الدولارات الكندية وبلغت الإيرادات التقديرية ٩ ٢١٤ ألف من الدولارات الكندية.

٢٧-٣ هناك فائض بمبلغ ٧٨٩ ألف من الدولارات الكندية في إيرادات صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية بالمقارنة مع الميزانية، ويعزى ذلك في المقام الأول إلى زيادة بقيمة ٥ ملايين دولار أميركي تقريباً في تنفيذ مشاريع التعاون الفني في سنة ٢٠١٥ ليصبح مجموعها ١٣٠,٢ مليون دولار أميركي، وإلى معدّل سعر صرف ملانم. وبالنسبة للنفقات، تجاوزت تكاليف الموظفين المبلغ المنصوص عليه في الميزانية بمبلغ ٥٥٩ ألف من الدولارات الكندية مما أدى إلى تباين إيجابي إجمالي بمبلغ ٤٤٦ ألف من الدولارات الكندية بين الإيرادات والنفقات.

٢٨-٣ ويقدم الشكل التالي تقريراً عن اتجاه الفائض السنوي (العجز) خلال العشر سنوات الماضية بملايين الدولارات الكندية.

## الشكل ٩

## الفائض والعجز في صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية في ٣١ ديسمبر



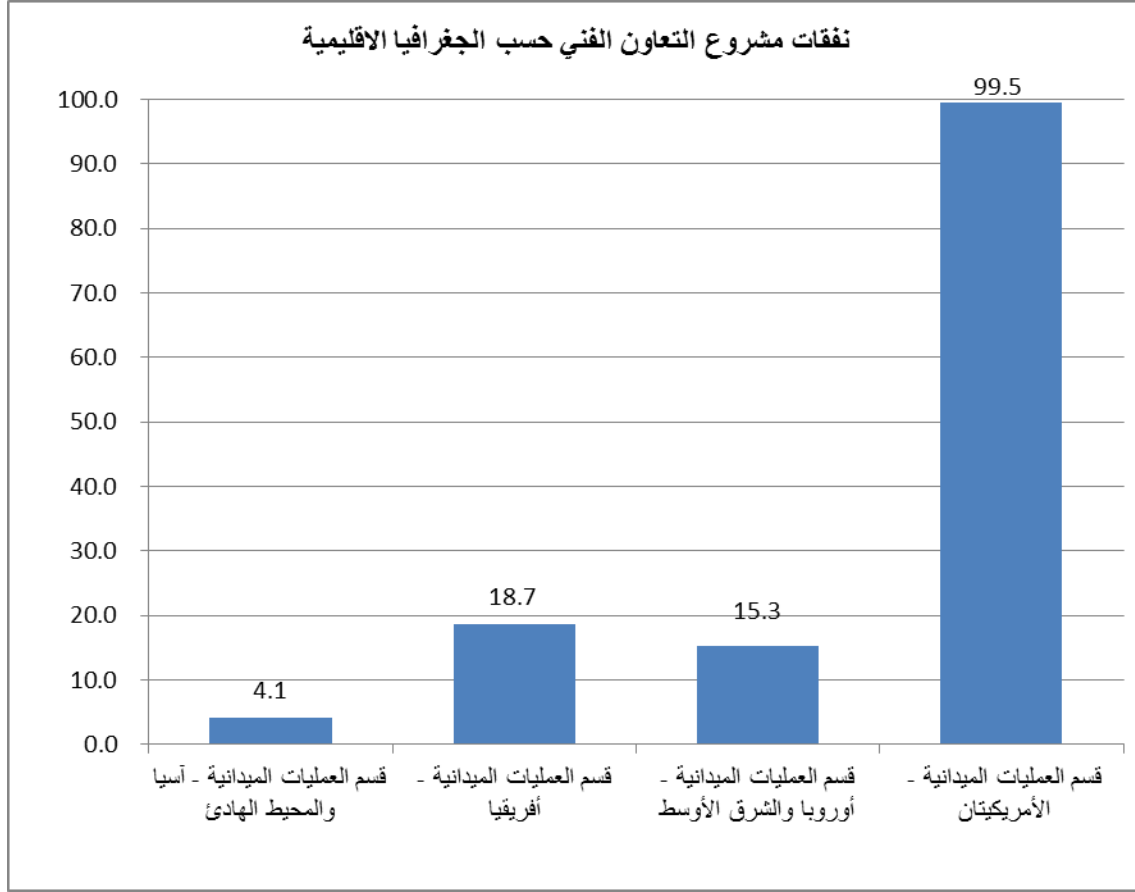
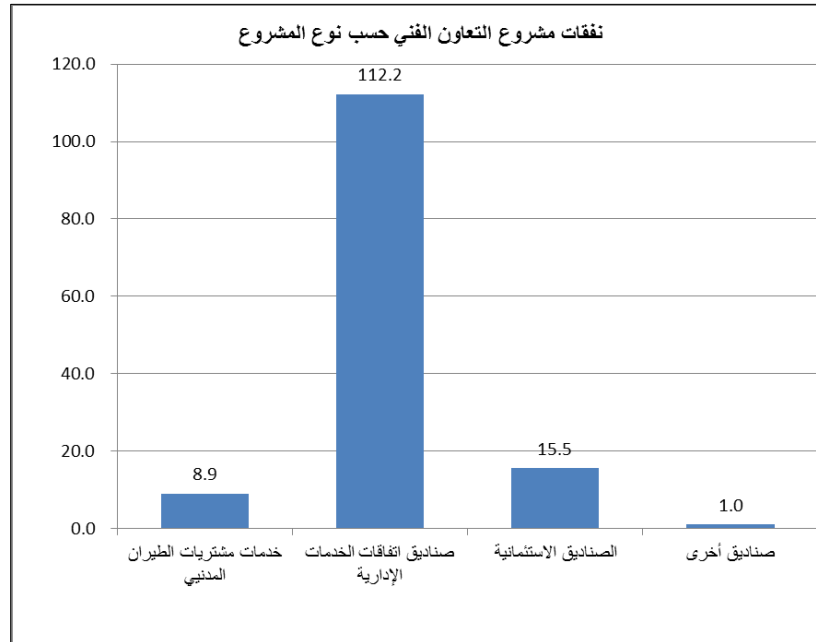
٣-٢٩ وقد أوصت اللجنة الإدارية، خلال انعقاد الدورة السابعة والثلاثين للجمعية العمومية، بإحالة مسألة تقاسم التكاليف بين البرنامج العادي وبرنامج التعاون الفني إلى المجلس كي يستعرضها. وقد نظر المجلس في هذه المسألة بالاستناد إلى استقصاء زمني، ووافق على مبلغ ٢٠٢ ١ من الدولارات الكندية ليسترده البرنامج العادي سنوياً من صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية من أجل دعم البرنامج العادي المتصل مباشرة بالمشاريع لباقي الفترة الثلاثية ٢٠١٤-٢٠١٦.

٣-٣٠ **برنامج التعاون الفني.** تسيير إدارة التعاون الفني شؤون برنامج التعاون الفني، وهو نشاط دائم للإيكاو يحظى بأولوية كما يكمل دور البرنامج العادي من خلال دعم الدول الأعضاء في تنفيذها للأنظمة والسياسات والإجراءات الصادرة عن الإيكاو، كما هو منصوص عليه في قرار الجمعية العمومية ٣٦-١٧. ويفضل هذا البرنامج، تقدم الإيكاو طيفاً من الخدمات على نطاق واسع، بما في ذلك المساعدة المقدمة إلى الدول لاستعراض هيكل وتنظيم المؤسسات الوطنية للطيران المدني، وتحديث الهياكل الأساسية والخدمات للمطارات، وتسهيل نقل التكنولوجيا وبناء القدرات، وتعزيز القواعد والتوصيات الدولية للإيكاو، وخطط الملاحة الجوية ودعم الإجراءات الوقائية الناشئة عن عمليات تدقيق البرنامج العالمي لتدقيق مراقبة السلامة الجوية والبرنامج العالمي لتدقيق أمن الطيران.

٣-٣١ واتخذت الإيكاو ما يلزم من إجراءات بغرض تعزيز كفاءة إدارة التعاون الفني وجودة الخدمات، والضوابط التشغيلية والمالية والمواظبة على تحسين مستوى إجراءات عمل هذه الإدارة من خلال تطبيق نظام إدارة الجودة على أساس شروط المنظمة الدولية للتوحيد القياسي (إيزو ٩٠٠١:٢٠٠٨). واعتباراً من عام ٢٠١٢ بترخيص من قسم المشتريات في إدارة التعاون الفني، ثم قسم العمليات الميدانية وقسم دعم الأعمال في عام ٢٠١٤ وقسم الموظفين الميدانيين في عام ٢٠١٤، من أن تحصل الإدارة برمتها على هذه الشهادة في فبراير من عام ٢٠١٥. وقد أسهمت العمليات المحسنة في التقدم الكبير المحرز في أداء برنامج التعاون الفني ونتائج صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية لعام ٢٠١٤.

٣-٣٢ وأعدت خطة إدارية مدتها ثلاثة أعوام تتعلق بإدارة التعاون الفني بالتنسيق الوثيق مع لجنة التعاون الفني، للسنوات من ٢٠١٣ إلى ٢٠١٥، تحدد المرامي والاستراتيجيات التي يتعين اتباعها خلال الفترة الحالية بهدف تحسين الإدارة والكفاءة وجودة أنشطة برنامج الإيكاو للتعاون الفني. وبالتالي، تُبذل جهود مستمرة لضمان التحسين المستدام للوضع المالي لصندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية بواسطة استعراض الهيكل التنظيمي لإدارة التعاون الفني، ومستويات الموظفين ووفورات التكاليف وتدبير الكفاءة.

٣-٣٣ وتشكل مشاريع التعاون الفني واحدة من الأنشطة الرئيسية للمنظمة. وتمول المشاريع الحكومات والجهات المانحة الأخرى، وكانت التدفقات الداخلة والخارجة للموارد المالية بمبلغ إجمالي ١٣٧,٦ مليون من الدولارات الكندية في سنة ٢٠١٥. وتقدم الجداول من (دال) إلى (واو) من الجزء الرابع من هذه الوثيقة مزيداً من التفاصيل بشأن هذه المشاريع، والواردات بإيجاز في الأشكال التالية بملايين الدولارات الكندية.

الشكل ١٠الشكل ١١

## ٤ - مسؤولية الإدارة

يُلزم الأمين العام بموجب النظام المالي بالحفاظ على سجلات المحاسبة عند الضرورة وتقديم البيانات المالية السنوية وفقا للمعايير المحاسبية التي اعتمدها منظمات الأمم المتحدة. وهذه البيانات المالية هي البيان المالي الأول - الوضع المالي، والبيان المالي الثاني - بيان الأداء المالي، والبيان المالي الثالث - بيان التغييرات في صافي الأصول، والبيان المالي الرابع - بيان التدفقات النقدية، والبيان المالي الخامس - بيان المقارنة بين حسابات الميزانية والحسابات الفعلية. وتتضمن هذه الوثيقة حالة الاعتمادات (الصندوق العام للبرنامج العادي) والائتمانات التي لم تقرر الجمعية العمومية بإدراجها في الميزانية.

وتتولى الإدارة مسؤولية إعداد وسلامة البيانات المالية. وقد أعدت هذه البيانات المالية وفقا للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، وتشمل بالضرورة مبالغ معينة تستند إلى أفضل تقديرات وآراء الإدارة. وتتماشى المعلومات المالية الواردة في هذه الوثيقة مع المعلومات الواردة في البيانات المالية التي شملتها المراجعة. وترى الإدارة أن البيانات المالية تشكل بوضوح الوضع المالي للمنظمة، وأداءها المالي وتدفقاتها النقدية وترد المعلومات المبينة في جميع أجزاء هذه الوثيقة وفقا لأحكام النظام المالي للإيكاو.

وتقوم المنظمة في إطار الاضطلاع بمسئوليتها بالحفاظ على الضوابط والسياسات والإجراءات الداخلية لضمان موثوقية المعلومات المالية وحماية الأصول. وتخضع نظم المراقبة الداخلية للمراجعة الداخلية والخارجية. وقد دقق مراجع الحسابات الخارجي في البيانات المالية، بما في ذلك الملاحظات، ويوضح تقريره المرفق نطاق مراجعته ورأيه في البيانات المالية.

ويتولى المجلس مسؤولية النظر في البيانات المالية وتوصية الجمعية العمومية بإقرارها ويتمتع بسلطة طلب إدخال تعديلات على هذه البيانات بعد إصدارها من قبل الأمانة العامة.

وبوصفي رئيس فرع المالية لمنظمة الطيران المدني الدولي، أشهد بصحة البيانات المالية الواردة في هذه الوثيقة.

*Rahul Bhatn*

راهول بهال

رئيس فرع المالية

بوصفي الأمانة العامة لمنظمة الطيران المدني الدولي، أعتمد هذا التقرير المالي للإيكاو، المرفق بالبيانات المالية والجدول لعام ٢٠١٥.

*柳芳*

فانغ ليو

الأمانة العامة

مونتريال، كندا

في ٢٠١٦/٣/٣٠



## بيان عن المراقبة الداخلية

٢٠١٥

### نطاق المسؤولية

١- بصفتي الأمينة العامة لمنظمة الطيران المدني الدولي (الإيكاو)، ووفقاً للمسؤولية المنوطة بي و، خاصة، المادة الحادية عشرة من النظام المالي، فإنني خاضعة للمساءلة عن الحفاظ على نظام سليم للمراقبة الداخلية.

### الغرض من نظام المراقبة الداخلية

٢- تهدف المراقبة الداخلية الى تقليل وإدارة بدلاً عن إزالة خطر الاخفاق في تحقيق غايات المنظمة وأهدافها والسياسات المتصلة بها. ولذلك، يمكنها أن توفر ضماناً معقولاً وليس مطلقاً للفعالية. وهي تستند الى عملية جارية تهدف الى تحديد المخاطر الرئيسية وتقييم طبيعة ومدى تلك المخاطر وإدارتها بكفاءة وفعالية.

٣- المراقبة الداخلية هي عملية تتأثر بالهيئتين الرئيسيتين والأمينة العامة وكبار الإداريين والموظفين الآخرين، وتهدف الى توفير ضمان معقول بشأن تحقيق أهداف المراقبة الداخلية العامة التالية:

- (أ) فعالية وكفاءة العمليات؛
- (ب) حماية الممتلكات؛
- (ج) موثوقية تقديم التقارير المالية؛
- (د) الامتثال للأنظمة والقواعد القابلة للتطبيق.

٤- وهكذا، على مستوى تشغيلي، فإن نظام الإيكاو للمراقبة الداخلية ليس مجرد سياسة أو إجراء يتم اتخاذه في أوقات معينة، بل بالأحرى يتم تشغيله باستمرار على جميع المستويات داخل المنظمة عن طريق عمليات مراقبة داخلية لضمان تحقيق الأهداف المذكورة آنفاً.

### القدرة على معالجة المخاطر

٥- بدأت الإيكاو في سنة ٢٠١٢، نشر إطار مفاهيمي للمراقبة الداخلية يتضمن نظاماً لإدارة المخاطر. ونهج الإيكاو لإدارة المخاطر هو عملية متكاملة ومنهجية تحدد وتخفف وترصد وتتقل أهم الأحداث الخطرة على المنظمة.

٦- بصفتي الأمينة العامة للمنظمة، رأس مجموعة من كبار الإداريين تتولى المسؤولية الشاملة عن تحديد وتقييم المخاطر المرتبطة بتنفيذ البرامج والمشاريع والعمليات الشاملة للمنظمة، التي تقوم برصدها عن كثب هيئة رئاسية دائمة، هي مجلس الإيكاو. والمجموعة مسؤولة عن تهيئة بيئة المراقبة وتوفير الانضباط والبنية من أجل تحقيق الأهداف الأولية لنظام المراقبة الداخلية.

### إطار المخاطر والمراقبة الداخلية

٧- يتضمن إطار المنظمة للخطر والمراقبة الداخلية ما يلي:

- (أ) تحديد المخاطر المصنفة وفقاً لمجالات الأنشطة والملاءمة والتأثير وإمكان الحدوث؛
- (ب) إنشاء هيئة لاستعراض إدارة المخاطر تتألف من كبار الإداريين المكلفين بتنفيذ إجراءات التخفيف لمعالجة المخاطر الكبرى ووضع إطار متكامل لإدارة المخاطر وتقوية ثقافة إدارة المخاطر والاضطلاع بانتظام بإعادة تقييم المخاطر ومستويات تحمل المنظمة في ضوء البيئة المتطورة. ووثائق المخاطر وإجراءات التخفيف المتخذة والمزمع اتخاذها موجزة في سجلات المخاطر.

٨- تم تصميم "إطار نظام مراقبة داخلية" شامل لضمان أن أهداف المنظمة تحقق بكفاءة عن طريق وضع معايير مستندة الى لجنة المنظمات الراعية التابعة للجنة تريدواي (COSO)، التي تمثل أفضل ممارسة تعتمد عليها منظمات عديدة للأمم المتحدة. وتدعم الإطار طائفة من التأكيدات التي صادق عليها إداريون كبار وطائفة من السياسات والإجراءات والعمليات المدعومة بقيم أخلاقية ملائمة.

٩- علاوة على ذلك، فإن كبار الإداريين لديّ وشخصي ملتزمون بتحسين مستمر للبرنامج لتعزيز نظام المراقبة الداخلية في المنظمة بأكملها.

### استعراض الفعالية

١٠- استعراضي لفعالية نظام الضوابط الداخلية يستتير أساساً بما يلي:

أ) كبار الإداريين لديّ، وخاصة مديرو الإدارات ورؤساء المكاتب الذين يؤدون أدواراً هامة وهم عرضة للمساءلة عن النتائج المتوقعة والأداء ومراقبة أنشطة إدارتهم/مكاتبهم والموارد المعهود بها إليهم. وتعتمد قنوات المعلومات بصفة رئيسية على الاجتماعات الدورية التي يعقدها فريق كبار الإداريين وفريق كبار إداريين الأمانة بأكمله. وبالنسبة للسنة المنتهية في ٢٠١٥/١٢/٣١، تم تحديد مسائل المراقبة، الى جانب الإجراءات العلاجية، عن طريق عملية تقييم ذاتي وكذلك تطبيق أفضل الممارسات، حسبما أكدته الشهادة الشخصية المكتوبة من كبار الإداريين لديّ؛

ب) تقدّم إليّ أيضاً تقارير مكتب التقييم والمراجعة الداخلية بشأن عمليات المراجعة الداخلية والتقييم والخدمات الاستشارية التي أعتمد عليها. وتشمل هذه معلومات مستقلة وموضوعية بشأن الامتثال وفعالية البرنامج، مقترنة بتوصيات تهدف إلى الارتقاء بتلك العمليات؛

ج) اللجنة الاستشارية للتقييم والمراجعة، التي يتمثل غرضها في إسداء المشورة لي وللمجلس بشأن إدارة المخاطر والضوابط المالية والداخلية وما يرتبط بها من مهام المراقبة؛

د) مسؤول الأخلاقيات، الذي يقدم النصيحة السريّة والمشورة الى المنظمة وموظفيها بشأن الأخلاقيات ومعايير السلوك، ويعزز الوعي الأخلاقي والسلوك المسؤول في التعامل مع الإحالات المتعلقة بادعاءات السلوك غير الأخلاقي، بما في ذلك تضارب المصالح؛

هـ) تقارير وحدة التفتيش المشتركة لمنظومة الأمم المتحدة بشأن المسائل المنطبقة على الإيكوا؛

و) ملاحظات المجلس وقراراته.

### مسائل المراقبة الهامة

١١- حددت بيانات التأمين لعام ٢٠١٥ بشأن فعالية المراقبة الداخلية إحدى المسائل الهامة المتعلقة بالمراقبة الداخلية وتتمثل في أن تُنفذ عملية تقييم المخاطر حصراً على مستوى المقر الرئيسي. أما المكاتب الإقليمية فهي على علم بوجود سجلات المخاطر، إلا أنها لا تشارك في تحديد المخاطر الخاصة بالأقاليم التي تعمل فيها والتي بإمكانها التأثير على تنفيذ برامجها وتحقيق أهدافها. ومع ذلك، يراعي المقر الرئيسي بعض المخاطر المتعلقة بأنشطة المكاتب الإقليمية، إذ إن تحليل وفهم المخاطر الخاصة بالمكاتب الإقليمية يمثلان الخطوة الأولى في عملية تخفيض المخاطر. وهكذا، فإنه ينبغي وضع عملية إدارة المخاطر موضع التنفيذ في جميع المكاتب الإقليمية لتمكينها من فهم واستشراف واستباق مختلف أنواع المخاطر وأي أضرار محتملة قد تتجم عنها.

١٢- وأبلغت مراجعة الحسابات الداخلية في تقريرها لعام ٢٠١٥ عن بعض أوجه القصور التي اعتُبرت غير مرضية فيما يخص مراجعة حسابات المشتريات من السلع والخدمات المتعلقة باحتياجات مقر الإيكوا الرئيسي نظراً إلى أوجه الضعف الكبيرة في تسجيل الموردين وعملية التدقيق وكذلك انتهاكات قواعد المشتريات التي تنفذها الإدارات والمكاتب التنفيذية على

نطاق واسع والتي تطال المشتريات من السلع والخدمات تحت سقف ١٠ ٠٠٠ دولار كندي، وذلك بموجب السلطة المفوضة الممنوحة لها طبقاً لقانون المشتريات الخاص بالإيكو. وثمة حاجة ملحة فيما يتعلق بقسم المشتريات تتمثل في الاضطلاع بدور أكثر فاعلية في توفير الإرشادات الخطية الواضحة والمشورة والتدريب بشأن عملية شراء السلع والخدمات تحت سقف ١٠ ٠٠٠ دولار كندي.

١٣- وحصلت مراجعة الحسابات الخاصة بالمفوضية أيضاً على تصنيف غير مرضٍ نظراً إلى أوجه الضعف الكبيرة من حيث الإدارة ونظم إدارة المفوضية، وعدم كفاية الوثائق الخاصة بالأدوار والمسؤوليات المضطلع بها، ولا سيما فيما يخص نقاط المراقبة الرئيسية الخاصة بعمليات المفوضية والإشراف الإداري والفصل بين الواجبات. وعلاوة على ذلك، جرى تحديد عدد كبير من التناقضات بين التعداد الفعلي ونظام الجرد، علماً بأنه لم يتم تصحيح الجرد؛ وبالتالي لم تنتفِ الأسباب المتعلقة بتلك التناقضات.

١٤- ولا يزال تمويل مسؤولية التأمين الصحي في فترة ما بعد الخدمة شاغلاً من الشواغل الرئيسية التي تقلق المنظمة باستمرار. وفي عام ٢٠١٤، أبرز مراجع الحسابات الخارجي مسألة ينبغي التركيز عليها وتتعلق بالمجموع السلبي لصافي الأصول نظراً إلى الخصوم الخاصة بالتأمين الصحي في فترة ما بعد الخدمة. وفي عام ٢٠١٥، جرى تقييم العديد من المقترحات والتدابير الرامية إلى تخفيض المسؤولية فيما يتعلق بالتأمين الصحي في فترة ما بعد الخدمة واحتواء التكاليف المترتبة على الخطة الطبية الحالية وعرض هذه المقترحات والتدابير على الهيئتين الرئيسيتين. وسيتخذ المجلس قرارات التمويل في دورته ٢٠٨.

١٥- وفيما يتعلق بالمسائل التي أُعلن عنها في بيانات تأمين الإدارة لعامي ٢٠١٣ و ٢٠١٤، حددت عشرة مجالات للتحسين. وأحرز تقدم كبير في ستة مجالات منها ويُعد التمويل القضية الرئيسية بالنسبة إلى المجالات الأربعة المتبقية.

١٦- وترد فيما يلي المجالات الستة التي تم اتخاذ إجراءات إصلاحية ضرورية بشأنها:

- (أ) اعتماد وتنفيذ المبادئ التوجيهية لنظام جرد الأصول الثابتة المُحدَّث: وافقت الأمانة العامة على المبادئ التوجيهية وأنجز الجرد المادي فيما يتعلق بالمقر الرئيسي في عام ٢٠١٤، والمكاتب الإقليمية السبعة في عام ٢٠١٥؛
- (ب) الارتقاء إلى الحد الأمثل في استخدام شبكة تبادل المعارف في الإيكو أو مراجعة وتحديث النظام لاكتساب المزيد من الكفاءة في إدارة الأداء والحصول على التدريب المناسب والتمتع بحقوق الوصول بالنسبة إلى المستخدمين؛ ومنذ ذلك الحين جرى الاستغناء تدريجياً عن شبكة تبادل المعارف في الإيكو؛
- (ج) توفير تدريب إضافي على نظام أغريسو والتوظيف الإلكتروني للمكاتب الإقليمية: جرى تسليم نظام أغريسو للتدريب والتوظيف الإلكتروني إلى المكاتب الإقليمية في نوفمبر ٢٠١٤ في المقر الرئيسي وتابع الفريق المعني بالنظام المتكامل للمعلومات عن الموارد تقديم الدعم والمساعدة إلى أية مسائل تشغيلية قد تنشأ وتتطور في مجال التدريب وفي إطار أي تحديث قد يطرأ على نظام أغريسو والتوظيف الإلكتروني.
- (د) مراجعة الفصل بين المهام في المكاتب الإقليمية، وقسم تكنولوجيا المعلومات والاتصالات، والمفوضية أو عمليات المراقبة التعويضية فيما يتعلق بالمسألة، مع مراعاة عدد الموظفين المحدود: تعترف المكاتب الإقليمية وإدارة الشؤون الإدارية والخدمات بتوافر الموارد المحدود ومستوى المراقبة المقترن به والذي يمكن توقعه. بيد أنه استُحدثت خطوات للتخفيف من حدة أوجه النقص المحتملة: جرى الاضطلاع بدور ومسؤولية المصفوفات التي تتضمن الفصل بين الواجبات والتسلسلات الهرمية للوفود في برنامج تخطيط موارد المؤسسات الخاص بأغريسو منذ إنشائه في عام ٢٠٠٨. وتتم مراجعة وتعديل هذه الجداول حسب ما تقتضيه الضرورة. وفي أبريل ٢٠١٥، تم شغل وظيفة جديدة بدوام جزئي في قسم الإيرادات وإدارة المنتجات للمساعدة في عملية التوريد ولفصل المبادر بالمعاملات عن عملية حفظ السجلات. ويجري فصل عملية الموافقة عن المبادر بالمعاملات ومُعد التقارير.

- (هـ) تحديث سجلات المخاطر الحالية لتبيّن التغيرات في الأهداف الاستراتيجية ولتشمل جميع المخاطر الكبيرة الخاصة بالإيكاو: يتم تحديث سجلات المخاطر على نحو منتظم، مرتين في السنة خلال فترتي يونيو وديسمبر ٢٠١٥؛
- (و) توفير التدريب بشأن عملية الإيكاو لإدارة المخاطر: تم تحديد ذلك كمنطقة للتحسين في عامي ٢٠١٣ و٢٠١٤: جرى تسليم حلقة العمل بشأن المخاطر إلى أعضاء المجلس ومجموعة الإدارة العليا الكاملة في مارس ٢٠١٦ للارتقاء بمستوى الوعي بشأن أهمية تقييم المخاطر.

١٧- ترد فيما يلي المجالات الأربعة التي تتطلب المزيد من الإجراءات التصحيحية وحيث يطرح التمويل مشكلة فيما يتعلق بالتحسينات:

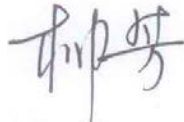
- (أ) وضع إعدادات خارجية عن نطاق الأموال للتخفيف من المخاطر التي تم تحديدها في سجلات المخاطر: الأموال ليست متاحة للتصدي لأي أحداث غير متوقعة قد تلحق خطراً بالمنظمة؛
- (ب) تحسين مخصصات تدريب الموظفين المحددة في نظام تحسين الأداء والكفاءة: في كل عام، يُكمل الموظفون تدريبهم في إطار نظام تحسين الأداء والكفاءة ويشمل هذا النظام التدريب اللازم لأداء الواجبات على نحو أفضل. ولا يُسمح دائماً بالتمويل فيما يتعلق بجميع أنواع التدريب المحددة في نظام تحسين الأداء والكفاءة؛
- (ج) تعزيز تخصيص الموارد لوظيفة مراجعة الحسابات الداخلية: ثمة أوجه قصور كبيرة على مستوى الضمانات التي يمكن أن يقدمها مكتب التقييم والمراجعة الداخلية إلى المنظمة نتيجة للافتقار الدائم إلى الموارد الذي يرجع إلى الميزانية المحدودة لمكتب التقييم والمراجعة الداخلية؛
- (د) تخصيص ميزانية محددة في المستقبل لمسؤول الأخلاقيات، بأكبر قدر ممكن، لضمان استمرار عمله في إطار التحقيق والتدريب: اقتراح معروض على المجلس للموافقة عليه فيما يخص الفترة الثلاثية القادمة.

١٨- تدعم إطار المراقبة الداخلية وثيقة حية سيتم تحديثها وتخضع للتحسين بمرور الوقت. وكبار الإداريين لديّ وشخصي ملتزمون بمعالجة أي أوجه ضعف في الضوابط الداخلية المحددة وتحسين مستمر للبرنامج لتعزيز نظام المراقبة الداخلية في المنظمة بأكملها.

## البيان

١٩- كما سبق أن لوحظ آنفاً، فإن المراقبة الداخلية الفعالة، কিفما كانت جيدة التصميم، فيها قيود كامنة بما في ذلك إمكان التحايل عليها و، لذلك، لا يمكن أن توفّر سوى ضمان معقول. وفضلاً عن هذا، وبسبب التغيرات في الظروف، فإن فعالية المراقبة الداخلية قد تتفاوت بمرور الوقت.

٢٠- استناداً إلى ما تقدّم، أستنتج بأفضل ما لديّ من معرفة ومعلومات، أن الإيكاو قامت بتشغيل أنظمة مرضية للمراقبة الداخلية للسنة المنتهية في ٢٠١٥/١٢/٣١ وحتى تاريخ الموافقة على البيانات المالية.



فانغ ليو

الأمينة العامة

مونتريال، كندا

٢٠١٦/٣/٣٠

الجزء الثاني: رأي مراجع الحسابات الخارجي





## Corte dei conti

### شهادة مراجعة الحسابات

#### تقرير مراجع الحسابات المستقل

قمنا بمراجعة البيانات المالية لمنظمة الطيران المدني الدولي (الايكاو) إلى غاية ٢٠١٥/١٢/٣١، وتشمل بالنسبة للسنة المنتهية في ذلك التاريخ بيان الوضع المالي وبيان الأداء المالي وبيان التغيرات في صافي الأصول وبيان التدفقات النقدية وبيان مقارنة بين الميزانية والمبلغ الفعلي للصندوق العام للبرنامج العادي، وكذلك موجزا للسياسات المحاسبية الهامة وغيرها من المعلومات التوضيحية.

#### مسؤولية الأمانة العامة للإيكاو عن البيانات المالية

تتولى الأمانة العامة للمنظمة مسؤولية إعداد البيانات المالية وعرضها بصورة نزيهة وفقا للمعايير المحاسبية الدولية في القطاع العام (المعايير المحاسبية الدولية). وعلاوة على ذلك، فهي المسؤولة عن شفافية البيانات المالية وإمكانية الحصول عليها، فضلا عن وضع الضوابط الداخلية اللازمة للتمكن من إعداد البيانات المالية الخالية من أي أخطاء جوهرية سواء كان ذلك بسبب الغش أو الخطأ.

#### مسؤولية مراجع الحسابات

مسؤوليتنا هي إبداء الرأي بشأن البيانات المالية للإيكاو استنادا إلى عملية المراجعة التي أجريناها. وقد جرت مراجعتنا وفقا للمعايير الدولية للمؤسسات العليا لمراجعة الحسابات (المعايير الدولية للمؤسسات العليا) والنظام المالي والقواعد المالية للإيكاو. وتتص المعايير الدولية للمؤسسات العليا على الامتثال للمتطلبات الأخلاقية، وتخطيط أعمال المراجعة وتنفيذها بطريقة تؤدي إلى الحصول على ضمان معقول بشأن ما إذا كانت البيانات المالية خالية من الأخطاء الجوهرية.

وتتطوي عملية المراجعة على تطبيق الإجراءات التي تسمح بالحصول على الأدلة الخاصة بالمبالغ والإقرارات الواردة في البيانات المالية. وتعتمد الإجراءات المحددة على تقدير المراجع، بما في ذلك تقييم احتمالات وجود أخطاء جوهرية في البيانات المالية، سواء بسبب الغش أو الخطأ. ولدى تقييم تلك الاحتمالات، ينظر مراجع الحسابات في الرقابة الداخلية المعتمدة لدى الهيئة في إعداد البيانات المالية وعرضها بالشكل الصحيح، وذلك من أجل وضع إجراءات مراجعة تناسب الظروف القائمة، وليس بغرض إبداء رأي في مدى فعالية نظم الرقابة الداخلية لدى هذه الهيئة. وتتضمن أيضا عملية مراجعة الحسابات تقييم مدى ملاءمة السياسات المحاسبية المعتمدة ومدى معقولية التقديرات المحاسبية التي أجرتها الأمانة العامة، إلى جانب تقييم الشكل العام للبيانات المالية.

لقد تأكّدتنا من أن البيانات المالية أُعدت وفقاً للسياسات المحاسبية المعلنة وأنه تم تطبيق هذه السياسات على أساس يتفق مع تلك التي سبقت الفترة المالية. وتأكّدتنا أيضاً، عن طريق مجموعة من العينات، أن المعاملات مطابقة للنظام المالي والقواعد المالية للايكافو.

ونعتقد أن الأدلة التي حصلنا عليها في عملية المراجعة كافية ومناسبة للاستناد إليها من أجل إبداء رأينا.

ووفقاً للنظام المالي والقواعد المالية للايكافو (المادة الثالثة عشرة) والاختصاصات الإضافية التي تنطبق على مراجعة الحسابات الخارجية (المرفق (ب) من النظام المالي والقواعد المالية)، أصدرنا أيضاً تقريراً مفصلاً عن مراجعتنا للبيانات المالية للايكافو لعام ٢٠١٥.

### ملاحظة توكيدية

يُظهر بيان المركز المالي صافي أصول سلبياً (- ٨٧،٣ مليون دولار كندي)، ويُعزى ذلك أساساً إلى تأثير الخصوم الأكتوارية الخاصة بامتيازات الموظفين على المدى الطويل المسجلة في الوضع المالي بمبلغ ١٤٩،١ مليون دولار كندي. وترد تفاصيل تحليلنا في تقريرنا. وتقوم الإدارة حالياً باتخاذ جملة من التدابير مؤكّدة أنها ستقوم برصد مدى فعاليتها.

### الرأي

في رأينا، إن بيانات الايكافو المالية لعام ٢٠١٥ تُعرض بصورة نزيهة من جميع النواحي الجوهرية الوضع المالي للمنظمة في ٢٠١٥/١٢/٣١، وكذلك للسنة المنتهية في ذلك التاريخ، والأداء المالي والتدفق النقدي والمقارنة بين الميزانية والمبالغ الفعلية للصندوق العام للبرنامج العادي، وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية والنظام المالي والقواعد المالية للايكافو.

روما، ٢٠١٦/٥/٦

رافاييل سكوييتيري  
رئيس ديوان الحسابات



## الجزء الثالث: البيانات المالية



## III-1

البيان 1  
بيان الوضع المالي  
في 31 ديسمبر 2015  
(بالآلاف الدولارات الكندية)

2014	2015	ملاحظات	
			الأصول
			الأصول الجارية
288 888	379 436	2.1	النقدية والمعادلات النقدية
3 491	6 822	2.2	الاشتراكات المقررة المستحقة على الدول الأعضاء
9 805	21 065	2.3	المستحقات والسلف
851	753	2.4	المخزون
2 027	2 111	2.3	الأخرى
<b>305 062</b>	<b>410 187</b>		
			الأصول غير الجارية
3 716	5 022	2.2	الاشتراكات المقررة المستحقة على الدول الأعضاء
490	354	2.3	المستحقات والسلف
2 530	2 438	2.5	الممتلكات والمنشآت والمعدات
813	866	2.6	الأصول غير العادية
<b>7 549</b>	<b>8 680</b>		
<b>312 611</b>	<b>418 867</b>		مجموع الأصول
			الخصوم
			الخصوم الجارية
227 658	320 324	2.8	المتحصلات المسبقة
22 281	27 871	2.9	الحسابات مستحقة الدفع والخصوم المتراكمة
6 038	7 227	2.10	استحقاقات الموظفين
1 446	1 674	2.11	مستحقات الحكومات المتعاقدة والحكومات مقدمة الخدمات
<b>257 423</b>	<b>357 096</b>		
			الخصوم غير الجارية
147 528	149 102	2.10	استحقاقات الموظفين
<b>147 528</b>	<b>149 102</b>		
<b>404 951</b>	<b>506 198</b>		مجموع الخصوم
			صافي الأصول
(56 279 )	(56 544 )	2.12	العجز المتراكم
(36 061 )	(30 787 )	2.12	الاحتياطيات
<b>(92 340 )</b>	<b>(87 331 )</b>		صافي الأصول (العجز المتراكم الصافي)
<b>312 611</b>	<b>418 867</b>		مجموع الخصوم وصافي الأصول

الملاحظات المرافقة للبيانات المالية تشكل جزءاً لا يتجزء منها.

## منظمة الطيران المدني الدولي

## البيان 2

## بيان الأداء المالي

عن السنة المنتهية في 31 ديسمبر 2015  
(بالآلاف الدولارات الكندية)

2014	2015	ملاحظات	
			<b>الإيرادات</b>
139 596	136 300	3.2	الإشتراكات في اتفاقات المشاريع
89 785	92 393	3.2	الإشتراكات المقررة
15 607	19 061	3.2	الأنشطة الأخرى المدرة للإيرادات
12 442	10 912		التبرعات الأخرى
182	307		إيرادات الرسوم الإدارية
6 074	13 280	3.2	الإيرادات الأخرى
<b>263 686</b>	<b>272 253</b>		<b>مجموع الإيرادات</b>
			<b>النفقات</b>
143 280	159 504	3.3	رواتب واستحقاقات الموظفين
78 677	66 932	3.3	الإمدادات والمواد الاستهلاكية وغيرها
17 598	20 057	3.3	نفقات التشغيل العامة
9 828	11 994	3.3	السفر
1 894	1 774		الاجتماعات
3 269	3 294		التدريب
3 867	6 248		نفقات أخرى
<b>258 413</b>	<b>269 803</b>		<b>مجموع النفقات</b>
<b>5 273</b>	<b>2 450</b>		<b>الفائض/العجز للسنة</b>

الملاحظات المرافقة للبيانات المالية تشكل جزءاً لا يتجزء منها .

### III-3

III - 3

منظمة الطيران المدني الدولي

البيان 3

بيان التغييرات في صافي الأصول  
للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2015  
(بالآلاف الدولارات الكندية)

العجز المتراكم	الاحتياطيات	صافي الأصول (صافي العجز المتراكم)	ملاحظات
			الرصيد في 31/12/2014
(56 279)	(36 061)	(92 340)	
			تحركات أرصدة الصناديق والاحتياطيات في عام 2015
(1 031)	1 031		2.12 التغيير في الرصيد المرحل
	7 366	7 366	2.10 الأرباح/(الخسائر) الاكتوارية
(4 693)		(4 693)	2.12 عمليات إعادة التصنيف والتحويلات الأخرى
3 009	(3 009)		مكاسب غير محققة في سعر الصرف
	(114)	(114)	2.12 التغيير في تسوية الترجمة
2 450		2 450	عجز السنة
(265)	5 274	5 009	مجموع التحركات خلال السنة
(56 544)	(30 787)	(87 331)	الرصيد في 31 ديسمبر 2015

الملاحظات، المرافقة للبيان العلوية تشكل جزءاً لا يتجزء منها.

## منظمة الطيران المدني الدولي

## البيان 4

## بيان السيولة النقدية

عن السنة المنتهية في 31 ديسمبر 2015

(بآلاف الدولارات الكندية)

2014	2015	ملاحظات
		<b>السيولة النقدية الناجمة عن الأنشطة التشغيلية</b>
5 273	2 450	الزيادة (النقص) للسنة
10 106	( 3 331)	2.2 النقص في الاشتراكات المستحقة(الزيادة)
5 207	( 11 259)	2.3 الزيادة (النقص) في المستحقات والسلف
220	98	2.4 النقص في المخزون(الزيادة)
345	( 84)	2.3 الزيادة (النقص) في الأصول الأخرى
( 658)	( 1 306)	2.2 الزيادة (النقص) في الاشتراكات المستحقة غير الجارية (صافي الخصم)
( 48)	135	2.3 الزيادة (النقص) في المبالغ المستحقة والسلف غير الجارية
( 1 417)	92 667	2.8 الزيادة (النقص) في المقبوضات المسبقة
( 4 017)	5 590	2.9 الزيادة (النقص) في الحسابات مستحقة الدفع والخصوم المترتبة
1 339	1 189	2.10 الزيادة (النقص) في استحقاقات الموظفين في الأجل القصير
3	228	2.11 الزيادة (النقص) في اعتمادات الحكومات المتعاقدة والحكومات مقدمة الخدمات
44 483	1 574	2.10 الزيادة (النقص) في استحقاقات الموظفين في الأجل الطويل
( 36 924)	7 366	2.10 الأرباح (الخصائر) الاكثوارية المبينة في الاحتياطات
( 908)	( 941)	إيرادات أسعار الفائدة
1 439	1 433	الاستهلاك والاملاك
( 42)	( 114)	تسوية الترجمة بالعملة الأجنبية
<b>24 401</b>	<b>95 695</b>	<b>صافي التدفقات النقدية الناجمة عن الأنشطة التشغيلية</b>
		<b>التدفقات النقدية الناجمة عن أنشطة الاستثمار:</b>
( 432)	( 1 394)	2.5 & 2.6 اكتساب الممتلكات والمنشآت والمعدات والأصول غير المادية
908	941	إيرادات أسعار الفائدة
<b>476</b>	<b>( 453)</b>	<b>صافي السيولة النقدية الناجمة عن أنشطة الاستثمار</b>
		<b>صافي السيولة النقدية الناجمة عن الأنشطة المالية</b>
( 1 961)	( 4 694)	التحويلات من صافي الأصول الى الخصوم والتحويلات الأخرى
<b>( 1 961)</b>	<b>( 4 694)</b>	<b>صافي السيولة النقدية الناجمة عن الأنشطة المالية</b>
<b>22 916</b>	<b>90 548</b>	<b>صافي الزيادة (النقص) في النقدية ومعادلات النقدية</b>
265 972	288 888	النقدية ومعادلات النقدية في بداية السنة
<b>288 888</b>	<b>379 436</b>	<b>النقدية ومعادلات النقدية في نهاية السنة</b>

الملاحظات المرافقة للبيانات تشكل جزءا لا يتجزء منها.

III-5

منظمة الطيران المدني الدولي

البيان 5

الصندوق العام للبرنامج العادي  
بين الفرق بين حسابات الميزانية والحسابات الفعلية  
عن السنة المنتهية في 31 ديسمبر 2015

(بالآلاف الدولارات الكندية)

الرصيد	النفقات <sup>1</sup>			الإعتمادات							المبلغ الأصلي A38-22	الأهداف الاستراتيجية واستراتيجيات دعم التنفيذ		
	فرق	فرق		2015	مرحلة الي	المرحلة عن	2015	2015	نقصان في	المرحلة من			2014	
	سعر الصرف	سعر الصرف		الاعتمادات	السنة	لأهداف الاستراتيجية	الالتزامات	الاعتمادات	الاعتمادات <sup>2</sup>	السنة السابقة <sup>3</sup>			الالتزامات	
	في الميزانية <sup>2</sup>	في الميزانية <sup>2</sup>	المجموع	المحطة	اللاحقة <sup>3</sup>	واستراتيجيات دعم التنفيذ <sup>4</sup>	المستحقة <sup>5</sup>	قبل التحويلات			المستحقة <sup>6</sup>			
0	24 027	(3 148)	27 175	24 027	(2 163)	1 158	(3 114)	28 146			2 320	1 729	24 097	السلامة
0	15 683	(2 703)	18 386	15 683	(1 199)	(1 800)	(1 513)	20 195	(2)		1 486	1 083	17 628	سعة وكفاءة الملاحة الجوية
0	9 095	(722)	9 817	9 095	(657)	180	(501)	10 073			640	285	9 148	الأمن والتسهيلات
0	3 404	(177)	3 581	3 404	(172)	310	(614)	3 880			124	578	3 178	التنمية الاقتصادية للنقل الجوي
0	3 806	(436)	4 242	3 806	(244)	(739)	(334)	5 123			245	321	4 557	حماية البيئة
0	56 015	(7 186)	63 201	56 015	(4 435)	(891)	(6 076)	67 417	(2)		4 815	3 996	58 608	المجموع الفرعي
0	13 355	(489)	13 844	13 355	(806)	200	(2 613)	16 574	(14)		1 246	2 575	12 767	دعم البرامج
0	15 926	(704)	16 630	15 926	(1 072)	(46)	(2 220)	19 264	(41)		991	2 526	15 788	التنظيم والإدارة
0	8 352	(229)	8 581	8 352	(334)	737	(1 282)	9 231	(1)		500	1 158	7 574	التنظيم والإدارة - الهيئات الرئاسية
0	37 633	(1 422)	39 055	37 633	(2 212)	891	(6 115)	45 069	(56)		2 737	6 259	36 129	المجموع الفرعي
0	93 648	(8 608)	102 256	93 648	(6 647)	0	(12 191)	112 486	(58)		7 552	10 255	94 737	المجموع

<sup>1</sup> أعددها الأمين العام القواعد المالية 5.7

<sup>2</sup> أعددها الأمين العام القاعدة المالية 5.6

<sup>3</sup> أعددها المجلس لتسديد مبلغ قيمته 1,202 مليون من الدولارات عوضاً عن مبلغ 1,260 مليون من الدولارات في دورته (C-DEC 200/2)

<sup>4</sup> أعددها الأمين العام القاعدة المالية 5.9

النفقات بغير الدولار الكندي بسعر صرف الأمم المتحدة

<sup>5</sup> اختلافات سعر الصرف: (1) مبلغ 5,6 مليون من أرباح في سعر الصرف في الميزانية يعزى إلى أثر المعاملات بالدولار الأمريكي في الميزانية بمعدل 1.00 دولار أمريكي = 0.9875 دولار كندي؛ ومبلغ 3.0 مليون دولار من الأرباح (غير المحققة) في الأرباح مثل إعادة تقدير بنود الميزانية العمومية.

الملاحظات المرافقة للبيانات المالية تشكل جزءاً لا يتجزأ منها.

**منظمة الطيران المدني الدولي**  
**ملاحظات على البيانات المالية**  
**٢٠١٥/١٢/٣١**

**الملاحظة ١: السياسات المحاسبية**

**أساس الإعداد**

- ١- أعدت البيانات المالية لمنظمة الطيران المدني الدولي على أساس الاستحقاق المحاسبي وفقا للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام. وقد تم تطبيق هذه المعايير منذ ٢٠١٠/١/١.
- ٢- وحسبما هو مسموح به في استخدام المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام للمرة الأولى، استُخدمت الأحكام الانتقالية بغية التسجيل الأولي للممتلكات والمنشآت والمعدات (المعيار المحاسبي ١٧) بما في ذلك تلك الخاضعة لعقود إيجار مالية مبرمة قبل تاريخ ٢٠١٠/١/١. ولا تظهر هذه الأصول في ملاحظات البيانات المالية، بل في الملاحظات على البيانات المالية لغرض الإعلام.
- ٣- وما لم يُنص على خلاف ذلك في هذه البيانات، يتمثل أساس القياس المستخدم في إعداد البيانات المالية في التكلفة المستهلكة.
- ٤- ويجري إعداد بيان التدفق النقدي (البيان المالي الرابع) باستخدام الطريقة غير المباشرة.
- ٥- والعملة المستخدمة في الإيكاو في الإبلاغ هي الدولار الكندي. والعملة المعمول بها في الأنشطة العادية للإيكاو هي الدولار الكندي. أما العملة المعمول بها في مشاريع التعاون الفني فهي الدولار الأمريكي لأن هذه الأنشطة تنفذ عموما بالدولار الأمريكي. وتترجم المعاملات بغير الدولار الكندي، وغير الدولار الأمريكي بالنسبة لمشاريع التعاون الفني، إلى سعر الصرف السائد المعمول به في الأمم المتحدة وقت إجراء المعاملة. وتترجم الأصول والخصوم النقدية بعملات غير الدولار الكندي، وغير الدولار الأمريكي بالنسبة لمشاريع التعاون الفني، إلى سعر الصرف السائد المعمول به في الأمم المتحدة عند الإقفال بنهاية السنة، الذي يقترب بشكل معقول من السعر الحالي. وتُحسب المكاسب والخسائر الناجمة في بيان الأداء المالي باستثناء الفروق الناجمة عن ترجمة أنشطة مشاريع التعاون الفني إلى الدولار الكندي لأغراض عرض البيان المالي والتي تظهر في الاحتياطات في بيان الوضع المالي.

**النقدية ومعادلات النقدية**

- ٦- تشمل النقدية ومعادلات النقدية المتاحة، والنقدية المودعة في البنوك والإيداعات قصيرة الأجل.
- ٧- تُحسب إيرادات الفوائد عند تراكمها مع مراعاة الحصيلة الفعلية.

**الأدوات المالية**

- ٨- تُحسب الأدوات المالية عندما تصبح الإيكاو طرفا في الأحكام التعاقدية للسك إلى حين انقضاء حقوق (أو التزامات) تلقي (لسداد) التدفقات النقدية من هذه الأصول (الخصوم) أو إحالتها (سدادها).
- ٩- تعتبر المبالغ المستحقة أصولا مالية غير مشتقة مع مدفوعات ثابتة أو محددة غير المعلنة في الأسواق النشطة. وتشمل المبالغ المستحقة الاشتراكات مستحقة القبض نقدا والمبالغ المستحقة الأخرى. وتُحدد المبالغ المستحقة طويلة الأجل، بما في ذلك أنصبة الاشتراكات مستحقة القبض، كتكلفة مستهلكة باستخدام طريقة معدل الفائدة الفعلي.
- ١٠- باستثناء أنصبة الاشتراكات المتلقاة سلفا، فإن جميع الخصوم مشتقة من المعاملات التبادلية. وتسجل جميع الخصوم المالية غير المشتقة في البداية بالقيمة العادلة وتقاس، عند الضرور، في وقت لاحق كتكلفة مستهلكة باستخدام طريقة معدل الفائدة الفعلي.



## المخزونات

- ١١- تُسجل البنود المتعلقة بالمطبوعات ومتجر السوق الحرة المتاحة في نهاية الفترة المالية باعتبارها عمليات جرد. وتحدد قيمة المطبوعات بحسب قيمة التكلفة وتكلفة الاستبدال الحالي، أيهما أقل وتحدد قيمة عمليات جرد متجر السوق الحرة بقيمة التكلفة وصافي القيمة التي يمكن تحقيقها، أيهما أقل.
- ١٢- وتشمل تكلفة المطبوعات تكلفة الشراء والتكاليف الأخرى المكبدة في جعل المطبوعات قابلة للبيع أو التوزيع. وتمثل تكلفة بنود متجر السوق الحرة سعر الشراء. وتُحدد التكلفة على أساس المتوسط المرجح.
- ١٣- تُسجل المطبوعات وغيرها من الوثائق المستخدمة للأغراض الداخلية وذلك عند إعدادها.

## المستحقات والإيرادات

- ١٤- تمثل الاشتراكات التزاما قانونيا للدول الأعضاء. وتمثل هذه الاشتراكات الإيرادات من المعاملات غير التبادلية المدونة في بداية السنة التي حُصلت فيها الاشتراكات المقررة. وتمثل الاشتراكات المتعلقة بأنشطة مشاريع التعاون الفني في الإيرادات الناتجة عن المعاملات التبادلية المدونة وفقاً لاتفاقيات موقعة ما بين الإيكاو والمساهمين والتي تحدد بمرحلة الانجاز على أساس تسليم البضائع أو تقديم الخدمات. وقد تعتبر الإيكاو في بعض الحالات أنه يتم تقييم ذلك بشكل أفضل بواسطة جدول المدفوعات التابع للعقود المناسبة للمشاريع. أما التبرعات الأخرى والمتمثلة عموماً في المعاملات غير التبادلية فتسجل بوصفها إيرادات عندما تؤكد عليها الجهات المانحة كتابةً، أو عند تسلمها، إذ قد تعتبر الإيكاو أن أفضل طريقة لتسجيلها هو حسب المدفوعات التدريجية بناء على عقود هذه المشاريع. أما المساهمات الأخرى، فهي عادة معاملات غير تبادلية ويتم تسجيلها كإيرادات عندما تؤكد عليها الجهات المانحة أو عند استلامها.
- ١٥- وترد الرسوم الإدارية المستردة بخصوص مشاريع التعاون الفني في صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية وبوصفها نفقات في المشاريع المعنية. ووفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، تسجل الإيرادات من الرسوم الإدارية التي تحققها مشاريع التعاون الفني على أساس مرحلة الإنجاز. وتقدر مرحلة الإنجاز على النحو التالي:
- ◀ تسجل نسبة تسعين في المائة من الرسوم تدريجياً لغاية إصدار أمر شراء المعدات وبدون الجزء المتبقي بنسبة ١٠ في المائة عند تسلم هذه المعدات؛
- ◀ فيما يخص الخدمات، تسجل الرسوم الإدارية على أساس التكلفة المتكبدة.
- ١٦- تم إدراج اتفاقية جديدة حول تقاسم إيرادات الفوائد في سنة ٢٠١١ حيث تحتفظ الإيكاو بخمسين في المائة من الفوائد على ايداع أموال المشروع التي يتجاوز رصيدها الشهري المرجح ١٠٠ ألف دولار أمريكي.
- ١٧- وتمثل الإيرادات الأخرى في المعاملات التبادلية أما الأرصدة مستحقة القبض فتتمثل في المستحقات والسلف.
- ١٨- وترد الاشتراكات المستحقة بوصفها صافي المخصصات المرتبطة بتخفيضات إيرادات الاشتراكات، والحسابات المشكوك فيها والاستهلاك (الخصم):
- ◀ تمثل مخصصات التخفيضات في إيرادات التبرعات تخفيضات الاشتراكات المستحقة والإيرادات عندما يصبح التمويل غير ضروري من جانب المشروع الذي توجه إليه الاشتراكات أو غير متاح بخلاف ذلك؛
- ◀ تستند مخصصات الحسابات المشكوك فيها بشأن الاشتراكات المقررة إلى التجربة التاريخية والأحداث التي من شأنها أن توحى بأن الدولة الأعضاء غير قادرة على الوفاء بالتزامها؛
- ◀ تمثل الاشتراكات المستحقة طويلة الأجل المخصومة الرصيد المتبقي للاشتراكات المقررة التي أبرمت الدول بشأنها اتفاقات للتخلص من متأخراتها خلال فترة سنوات. ويسري الخصم أيضاً على عدد من الاشتراكات المستحقة الأخرى

طويلة الأجل مع مراعاة احتمال إبرام هذه الاتفاقات للتخلص من المتأخرات. وهذه المبالغ المستحقة مبيّنة بالتكلفة المستهلكة (المخصومة) باستخدام أسلوب الفائدة الفعلية ولذلك فهي تُعرض صافية من الخصم المتراكم.

١٩- وترد الاشتراكات العينية بالقيمة العادلة. أما البضائع الممنوحة التي تدعم بشكل مباشر العمليات والأنشطة المعتمدة ويمكن قياسها بصورة موثوقة فتسجل في الحسابات. ولا تسجل الخدمات المقدمة بالمجان في الحسابات، غير أنها ترد في الملاحظات على البيانات المالية لغرض الإعلام. وتشمل هذه الاشتراكات استخدام المباني، والنقل والموظفين.

### الممتلكات والمنشآت والمعدات

٢٠- تسجل الممتلكات والمنشآت والمعدات بالقيمة التاريخية مطروحا منها الاستهلاك المتراكم وأي خسائر بسبب الأعطاب. ويُحتسب الاستهلاك للممتلكات والمنشآت والمعدات على امتداد العمر المفيد التقديري باستخدام طريقة الخط المستقيم، باستثناء ما يتعلق بالأرض التي لا تخضع للاستهلاك. والعمر المفيد التقديري لفئات الممتلكات والمنشآت والمعدات هو كالتالي:

العمر المفيد التقديري (بالسنوات)	الفئات
٥-٥	المباني
٥-٣	تكنولوجيات المعلومات والمعدات المكتبية
١٢-٥	الأثاث والتجهيزات والتركيبات المكتبية
٧-٣	الماكينات
١٠-٣	المركبات الآلية

٢١- وتجري رسملة الممتلكات والمنشآت والمعدات إذا تساوت تكلفتها أو تجاوزت حداً أدنى قدره ٣ آلاف من الدولارات الكندية ومبلغ ٢٥ ألف من الدولارات الكندية في حالة تحسينات العقارات المستأجرة. ويجري دورياً استعراض مستوى الحد الأدنى. وتحدد قيمة تحسينات العقارات المستأجرة بتكلفتها وتخضع للاستهلاك على امتداد العمر المفيد المتبقي للتحسينات أو امتداد عقد الإيجار، أيهما أقل.

٢٢- وتجري عمليات استعراض الأعطاب بالنسبة لجميع الممتلكات والمنشآت والمعدات مرة كل سنة على الأقل وتسجل أي خسائر بسبب الأعطاب في بيان الأداء المالي. وتشمل مؤشرات الأعطاب تقادم وتدهور الممتلكات والمنشآت والمعدات وكذلك التدفقات النقدية التي تحققها الممتلكات والمنشآت والمعدات والمستخدم لتحويل الإيرادات من الأنشطة التجارية.

### الأصول غير المادية

٢٣- تُسجل الأصول غير المادية بالتكلفة التاريخية مطروحا منها الاستهلاك المتراكم وأي خسائر ناجمة عن أعطاب. ويتطلب تدوين الأصول غير المادية استيفاء المعايير الصارمة بحيث يمكن تحديدها، وخاضعة لمراقبة الإيكاو وباعتبارها تشكل منافع اقتصادية مساهمة في المستقبل أو إمكانيات للخدمات يمكن قياسها بصورة موثوقة. ويمكن أيضاً مراعاة العمر المفيد المتبقي. وأعدت أيضاً معايير محددة لاستبعاد البنود المكتسبة بتكلفة تقل عن مبلغ ٥ آلاف من الدولارات الكندية، ومبلغ ٢٥ ألف من الدولارات الكندية للأصول الموضوعة داخلياً بسبب الصعوبة في إجراء قياس محدد لتكاليف التشغيل والبحث الداخلية التي ينبغي تخصيصها والتكاليف التي ينبغي رسملتها. وحسبما هو مسموح به بموجب المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، جرى تطبيق هذه القاعدة لاحقاً اعتباراً من تاريخ ٢٠١٠/١/١.

٢٤- ويقدم الاستهلاك خلال العمر المفيد التقديري باستخدام طريقة الخط المستقيم. وفيما يلي العمر المفيد التقديري للأصول غير المادية:

<u>العمر المفيد التقديري (بالسنوات)</u>	<u>الفئة</u>
٦-٣	البرمجيات المشتراة خارجيا
٦-٣	البرامج الموضوعة داخليا
٦-٢	التراخيص والحقوق وغيرها
١٠-٣	حقوق النشر
	٢٥- وتستهلك التراخيص والحقوق وحقوق النشر خلال فترات التراخيص والحقوق وحقوق النشر .
	٢٦- وتشمل مؤشرات الأعطاب تقادم الأصول غير المادية وتدهورها وكذلك التدفقات النقدية الناشئة عن الأصول غير المادية عند استخدامها لتحقيق الإيرادات من أحد الأنشطة التجارية.

### المقبوضات المسبقة

- ٢٧- التبرعات التي يتم الحصول عليها قبل تنفيذ مشاريع التعاون الفني يتم تسجيلها كمقبوضات مسبقة. وتُدوّن الإيرادات عند الوفاء بشروط المتبرعين، وبصفة عامة عند قيام الإيكاو بتقديم خدمات أو عند تسليم السلع للمشروع وفقاً لشروط الاتفاق بين المتبرعين والمنظمة.
- ٢٨- تُدرج في المقبوضات المسبقة أرصدة التبرعات غير المستخدمة التي يتعين إعادتها الى المتبرعين والأموال المستلمة قبل أن تقوم الإيكاو بتقديم خدمات أو بتسليم سلع الى أطراف ثالثة.
- ٢٩- تُعرض ضمن المقبوضات المسبقة الاشتراكات المستلمة من الدول الأعضاء قبل السنة التي تتعلق بها.

### استحقاقات الموظفين

- ٣٠- تسجل الإيكاو فئات استحقاقات الموظفين التالية:
- ◀ استحقاقات الموظفين قصيرة الأجل المستحقة السداد خلال ١٢ شهرا بعد نهاية فترة المحاسبة التي يقدم فيها الموظفون الخدمة ذات الصلة؛
  - ◀ الاستحقاقات بعد إنهاء الخدمة مثل فوائد التأمين الصحي بعد الخدمة؛
  - ◀ استحقاقات الموظفين الأخرى طويلة الأجل؛
  - ◀ استحقاقات إنهاء الخدمة.
- ٣١- الإيكاو هي منظمة عضو مشاركة في الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة، الذي أنشأته الجمعية العامة للأمم المتحدة لتقديم استحقاقات التقاعد والوفاء والإعاقة وما يتصل بذلك من استحقاقات الى الموظفين. وصندوق المعاشات هو خطة استحقاقات محددة وممولة من أرباب عمل عديدين. وحسب ما هو محدد في المادة ٣(ب) من لائحة الصندوق، يُفتح باب العضوية في الصندوق للوكالات المتخصصة ولأي منظمة حكومية دولية أخرى تشارك في النظام المشترك للرواتب والبدلات وغيرها من شروط الخدمة للأمم المتحدة والوكالات المتخصصة.
- ٣٢- تعرّض الخطة المنظمات المشاركة للمخاطر الاكتوارية المرتبطة بالموظفين الحاليين والسابقين للمنظمات الأخرى المشاركة في الصندوق، والنتيجة هي أنه لا يوجد أساس متسق وموثوق لتخصيص الالتزام وأصول الخطة والتكاليف للمنظمات المنفردة المشاركة في الخطة. وليس الإيكاو والصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة، شأنهما شأن المنظمات الأخرى المشاركة في الصندوق، في وضع يسمح لهما بتحديد حصة الإيكاو التناسبية من الالتزام المحدد

بالاستحقاقات وأصول الخطة والتكاليف المتصلة بالخطة بما يكفي من الموثوقية للأغراض المحاسبية. ومن ثم تناولت الإيكاو هذه الخطة كما لو كانت خطة محددة للاشتراكات تشبهاً مع متطلبات المعيار المحاسبي ٢٥. وتُدوّن مساهمات الإيكاو في الخطة خلال الفترة المالية بوصفها نفقات في بيان الأداء المالي.

٣٣- تدوّن الإيكاو المكاسب والخسائر الاكتوارية المتصلة بفوائد التأمين الصحي بعد الخدمة في حساب احتياطي. وبموجب المعيار المحاسبي ٢٥، يمكن تدوين المكاسب أو الخسائر الاكتوارية للاستحقاقات ما بعد انتهاء الخدمة بمرور الوقت باتباع نهج الاحتياطيات. وفي إطار نهج الاحتياطيات، ترد المكاسب/الخسائر الاكتوارية تحت صافي الأصول ولا تسجل بوصفها إيرادات أو نفقات كي يتسنى النظر في الإمكانية المعقولة لمراجعة المكاسب/الخسائر بمرور الوقت. وبالنسبة للاستحقاقات الأخرى المتعلقة بانتهاء الخدمة مثل الاجازة السنوية ومستحقات العودة الى الوطن، تسجل المكاسب والخسائر الاكتوارية بطريقة مباشرة وترد في بيان الأداء المالي.

### المخصصات والالتزامات الطارئة

٣٤- وحُصّصت اعتمادات للخصوم والرسوم المقبلة حيث لدى الإيكاو التزام قانوني أو بناءً حالي نتيجة الأحداث السابقة عندما يكون من المحتمل أن تضطر الإيكاو لتسوية هذا الالتزام وعندما يمكن تقدير المبلغ بصورة موثوقة.

٣٥- وترد الالتزامات الأخرى، التي لا تستوفي معايير التدوين فيما يخص الخصوم، في الملاحظات على البيانات المالية بوصفها خصوماً طارئة عندما يجري تأكيد وجودها بوقوع أو عدم وقوع حدث أو أكثر من حدث مستقبلي غير مؤكد والتي لا تخضع بالكامل لمراقبة الإيكاو.

### الإبلاغ عن القطاعات ومحاسبة الصناديق

٣٦- القطاع هو مجموعة متميزة من الأنشطة التي تبلغ عنها المعلومات المالية بشكل منفصل بغية تقييم الأداء الأخير للكيان في تحقيق أهدافه ولاتخاذ القرارات بشأن تخصيص الموارد في المستقبل. وتصنف الإيكاو جميع المشاريع، والعمليات وأنشطة الصناديق إلى قطاعين: (١) الأنشطة العادية (٢) أنشطة مشاريع التعاون الفني. وتبلغ الإيكاو عن معاملات كل قطاع خلال الفترة المالية، والأرصدة الموجودة في نهاية الفترة. وتستند الرسوم فيما بين القطاعات إلى اتفاقات المشاريع.

٣٧- الصندوق كيان محاسبي ذاتي الموازنة يجري إنشاؤه لتغطية المعاملات لغرض معين أو غاية محددة. وتخصص الصناديق لغرض تنفيذ أنشطة معينة أو تحقيق أهداف محددة وفقاً للوائح أو قيود أو حدود خاصة. ويجري إعداد البيانات المالية على أساس محاسبة الصندوق، مع إبراز في نهاية الفترة الوضع الموحد لجميع صناديق الإيكاو. وتمثل أرصدة الصناديق الحصيلة المتراكمة للإيرادات والنفقات.

٣٨- قطاع الأنشطة العادية يشمل الصندوق العام وصندوق رأس المال العامل للبرنامج العادي، والحسابات والصناديق الخاصة التي تدار لأغراض سلامة الطيران وأمنه والبيئة وغيرها من الأنشطة المساندة للمنظمة. ويمكن تقديم الاعتمادات غير المستخدمة المعتمدة لميزانية البرنامج العادي للصندوق العام في السنة المالية التالية بموجب شروط معينة. وتتسبب الجمعية العمومية أو المجلس الصناديق المحددة والحسابات الخاصة بموجب المادة ٧-١ من النظام المالي لاسيما للاشتراكات الخاصة أو النقود المخصصة لأنشطة محددة، حيث يمكن تقديم أرصدها إلى الفترة المالية اللاحقة. وتتشكل مصادر التمويل الرئيسية لهذا القطاع من الاشتراكات المقررة، وأنشطة إدار الإيرادات، وغيرها من التبرعات والرسوم الإدارية.

٣٩- قطاع الأنشطة العادية يشمل الصناديق أو مجموعات الصناديق التالية:

- **صندوق الميزانية العادية** يشمل **الصندوق العام** الممول من الاشتراكات المقررة من الدول الأعضاء وفقاً لجداول الاشتراكات التي تحددها الجمعية العمومية والإيرادات المتنوعة وفائض الصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات، والسلف من **صندوق رأس المال العامل**، الذي أنشأته الجمعية العمومية لتقديم السلف (القابلة للسداد) عند الضرورة إلى الصندوق العام من أجل تمويل اعتمادات الميزانية إلى حين تلقي الاشتراكات من الدول الأعضاء وإلى الصناديق الأخرى في حالات معينة. ويتم سداد السلف من صندوق رأس المال العامل بمجرد ما تُتاح الأموال في الصندوق العام وغيره من الصناديق.
- **صندوق رأس المال المنشأ** بغرض تسجيل مقتنيات وانخفاض قيمة واستهلاك الممتلكات، والمنشآت والمعدات والأصول غير المادية للأنشطة العادية.
- **الصندوق المتجدد المنشأ** بغرض تسجيل المعاملات المتعلقة بالتأمين الصحي بعد إنهاء الخدمة بما في ذلك الخصوم غير الممولة وغيرها من الخصوم المحددة من أجل تقديم المعاملات بشكل منفصل داخل قطاع الأنشطة العادية.
- **الصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات** المنشأ للاحتفاظ بالأنشطة المدرة للإيرادات واسترداد التكاليف في صندوق واحد. وينشئ الأمين العام الحسابات والصناديق الخاصة ضمن الصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات بموجب المادة ٧-٢ من النظام المالي لتسجيل جميع الإيرادات والنفقات المتعلقة بأنشطة التمويل الذاتي. ويمكن تحويل أي فائض لا يتوقع الالتزام به أو إنفاقه إلى الصندوق العام ويمكن تقديم الأرصدة إلى الفترة المالية اللاحقة. وتشكل مصادر التمويل الرئيسية لهذا القطاع من مبيعات المطبوعات والبيانات والخدمات.
- **صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية** المنشأ بموجب المادة ٩-٤ من النظام المالي. ويسترد هذا الصندوق تكاليف إدارة وتشغيل ودعم مشاريع التعاون الفني. وإذا ما شهد تشغيل هذا الصندوق في نهاية سنة معينة عجزاً مالياً، فينبغي تغطية هذا العجز أولاً من الفائض المتراكم لهذا الصندوق وكذلك، كماً آخر، من ميزانية البرنامج العادي. ويمول صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية في المقام الأول من الرسوم الإدارية العامة لمشاريع التعاون الفني بما في ذلك مشاريع برنامج الأمم المتحدة الإنمائي.
- **خطة عمل أمن الطيران** التي تشمل الصناديق المخصصة وكذلك الحسابات/الصناديق الخاصة المنشأة لإبراز موافقة المجلس على خطة عمل أمن الطيران، وتشمل مشاريع ينبغي تمويلها من الصناديق داخل الصناديق الائتمانية لأمن الطيران. وتمول الأنشطة المتعلقة بمشاريع خطة عمل أمن الطيران من الاشتراكات العامة والمخصصة والخدمات العينية على النحو المبين في الملاحظة ٣-١.
- **الخطة التنفيذية الإقليمية الشاملة للسلامة الجوية في إفريقيا** المنشأة لتعزيز قيادة الإيكاو ومسؤوليتها عن تنسيق وإدارة البرامج في جميع أنحاء إقليم إفريقيا وضمان التنفيذ الفعال لمعالجة العيوب التي تشوب السلامة والهياكل الأساسية.
- **صناديق التمويل المشترك** تتكون من **اتفاقي التمويل المشترك بين آيسلندا والدنمارك**، وهي تبين معاملات الصناديق المنشأة للإبلاغ عن مراقبة الإيكاو لتشغيل خدمات الملاحة الجوية المقدمة من حكومة آيسلندا، وفي غرينلاند من حكومة الدنمارك، حيث يقوم مقدمو الخدمات باسترداد تكاليفه بواسطة رسوم الاستخدام والاشتراكات المستحقة لحكومات الدول المتعاقدة. وتقوم المملكة المتحدة بتحويلها وهي مستحقة لحكومتها آيسلندا والدنمارك وتحول مباشرة عليها. وتقوم الإيكاو بتحويل الاشتراكات وتجميعها لتحويلها إلى الحكومات مقدمة الخدمات. وبناء عليه، ترد هذه المعاملات في الحسابات باعتبارها أصولاً وخصوصاً في بيان الوضع المالي. كما تتضمن **صندوق نظام رصد العلو فوق شمال الأطلنطي** لاحتساب المعاملات المالية التي تجري بموجب أحكام ترتيب التمويل المشترك لنظام رصد العلو فوق شمال الأطلنطي. ويسترد مقدمو الخدمات تكاليف التشغيل والصيانة

- بواسطة رسوم الاستخدام على الطائرات المدنية التي تعبر فوق شمال الأطلنطي. وتُدفع رسوم الاستخدام التي تحصلها الإيكاو بشكل مباشر إلى مقدمي الخدمات ومن ثم فإنها ترد بوصفها أصولاً وخصوماً في الحسابات.
- **حوافر سداد حساب المتأخرات التي طال أمد استحقاقها المحددة** لتقديم في حساب منفصل جزء من سداد بعض الأنصبة المقررة المتأخر سدادها من الدول المتعاقدة لتمويل الأنشطة المحددة للمنظمة.
  - **صندوق تكنولوجيات المعلومات والاتصالات** المنشأ لتمويل إدخال تحسينات على نظم المعلومات والاتصالات للمنظمة.
  - **صندوق دليل المفاتيح العامة**، صندوق لاسترداد التكاليف أنشأه المجلس للإبلاغ عن أنشطة المشاريع من أجل دعم التشغيل البيئي لجوازات السفر المقروءة آلياً. وتمول هذه العمليات بواسطة التبرعات وكذلك، بموجب الاتفاق، ويسجل رصيد الصندوق على أنه مبلغ مستحق للدول المشاركة.
  - **صندوق سلامة الطيران (SAFE)** أنشأه المجلس بغرض تحسين سلامة الطيران المدني عبر اعتماد نهج قائم على الأداء للحد من المصاريف الإدارية وعدم فرض أي مصاريف أخرى على البرنامج العادي للمنظمة، مع ضمان الوقت عينه استخدام التبرعات العائدة إلى الصندوق في الوقت المناسب وبطريقة مسؤولة ومفيدة.
  - **الصندوق المؤقت لرواتب الموظفين (TSSF)** المنشأ لتمويل الخدمات اللغوية المتزايدة غير المنصوص عليها في إطار الميزانية العادية.
  - بموجب اتفاق مع اللجنة الأوروبية للطيران المدني، المكونة من عدد من الدول الأعضاء في الإيكاو، تقدم الإيكاو بعض الخدمات السكرتارية. وتمول المدفوعات في البداية من إيرادات اللجنة الأوروبية للطيران المدني التي تجمعها الإيكاو وعند الضرورة من الصندوق العام لصناديق البرنامج العادي، المسددة للإيكاو. ويرد صافي المبلغ مستحق القبض أو مستحق الدفع لجميع المعاملات التي تجري بالنيابة عن اللجنة الأوروبية للطيران المدني في الحساب المستحق من الهيئات الإقليمية أو المدفوع لها.
  - **الصندوق الاحتياطي الخاص** المنشأ طبقاً للمادة ٧-١ من النظام المالي لتوفير آلية للتعويض عن نقص محتمل بسبب انخفاض في دخل صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية في أي سنة معينة. وبموجب آلية أقرها المجلس، لتدخل حيّز النفاذ من سنة ٢٠١٤، فإن التكلفة غير المباشرة التي يتعين استردادها من صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية ستحسب أولاً وفقاً لمعادلة ولكن رد المبالغ إلى الميزانية العادية سيوضع له حد أقصى قدره ٢٠٠ ألف دولار كندي في السنة. ويجب تمويل الصندوق الاحتياطي الخاص من المبلغ الزائد على التحويل السنوي المعتمد البالغ قدره ٢٠٠ ألف دولار كندي حتى المبلغ المحسوب وفقاً للمعادلة. وإذا وُجد، في أي سنة، نقص في المبلغ الذي يُردّ إلى صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية المحدد على أساس المعادلة المذكورة أعلاه، يُستخدم الصندوق الاحتياطي الخاص لاستكمال التحويل السنوي المعتمد من صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية البالغ قدره ٢٠٠ ألف دولار كندي إلى الميزانية العادية.
  - **المكتب الإقليمي الفرعي (RSO)** بهدف تعزيز حضور الإيكاو في إقليم آسيا والمحيط الهادئ، أنشئ مكتب إقليمي فرعي في إقليم آسيا والمحيط الهادئ الغرض منه تحسين تنظيم وإدارة المجال الجوي لبلوغ الحد الأقصى لأداء إدارة الحركة الجوية في جميع أنحاء الإقليم. وقد أنشئ المكتب الإقليمي الفرعي لآسيا والمحيط الهادئ في بيجين، جمهورية الصين الشعبية. وبموجب اتفاق بين الإيكاو وهيئة الطيران المدني للصين فإن هيئة الطيران المدني للصين مسؤولة عن كل نفقات تشغيل المكتب الإقليمي الفرعي.
  - **صندوق تنمية الموارد البشرية (HRDF)** بهدف توفير آلية تتيح جمع واستخدام المساهمات الطوعية التي تقدمها الدول وغيرها من الهيئات لتوفير الفرص اللازمة لبناء القدرات في مجال الطيران المدني في الدول الأفريقية وذلك لمساعدتها على تلبية احتياجاتها من الموارد البشرية المطلوبة على نحو أفضل لتحقيق الكفاءة التشغيلية وتنفيذ القواعد والمواصفات الدولية الخاصة بالإيكاو وغيرها من أنشطة البرنامج بشكل مستمر.



٣ ٤٩١	٦ ٨٢٢	الجارية
٣ ٧١٦	٥ ٠٢٢	غير الجارية المخصومة
٧ ٢٠٧	١١ ٨٤٤	مجموع صافي الاشتراكات المستحقة

٤٥- إن الاشتراكات المستحقة القبض الجارية هي الاشتراكات المستحقة خلال إثني عشر شهراً بينما الاشتراكات المستحقة القبض غير الجارية هي تلك المستحقة أو المتوخى سدادها بعد مرور ١٢ شهراً اعتباراً من تاريخ البيانات المالية على النحو المبين في السياسات المحاسبية للمبالغ المستحقة والإيرادات. وفيما يلي إجمالي وصافي حسابات الاشتراكات المستحقة:

٢٠١٤	٢٠١٥	
بآلاف الدولارات الكندية		
١٤ ٧٣٩	٢٠ ٧٨٨	الاشتراكات المقررة - البرنامج العادي
(٥٩٤)	(٧٠٨)	ناقص:
(٦ ٩٣٨)	(٨ ٢٣٦)	مخصصات الحسابات المشكوك فيها
٧ ٢٠٧	١١ ٨٤٤	الخصم المتراكم على المستحقات طويلة الأجل
		مجموع صافي الاشتراكات المستحقة

٤٦- ويبين الجدول التالي تشكيلة أنصبة الاشتراكات مستحقة القبض للبرنامج العادي.

	٢٠١٤	٢٠١٥	
	بآلاف الدولارات الكندية	بآلاف الدولارات الكندية	سنة الاشتراك
-	-	٣١,٢	٢٠١٥
٢٨,٨	٤ ٢٣٧	١٦,٦	٢٠١٤
١٢,٤	١ ٨٣٥	٧,٥	٢٠١٣
٨,٣	١ ٢٣٠	٥,٢	٢٠١٢
٥٠,٥	٧ ٤٣٧	٣٩,٥	٢٠١١ وما قبل
١٠٠,٠٠	١٤ ٧٣٩	١٠٠,٠٠	المجموع

٤٧- ولم تشهد سنة ٢٠١٥ أي حركات لمخصصات الحسابات المشكوك فيها .

٢٠١٥	الزيادة/النقصان	الاستخدام	٢٠١٤	
بآلاف الدولارات الكندية				
٧٠٨	١١٤	-	٥٩٤	مجموع مخصصات الحسابات المشكوك فيها

ويمثل مبلغ ٧٠٨ ألف من الدولارات الكندية المبلغ الأصلي الذي يبلغ ٥١١ ألف دولار أمريكي (أي ما يعادل ٥٠١ ألف دولار كندي أنشئ في عام ٢٠١٠) المستحق على الإيكوا من قبل جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية الاشتراكية السابقة، تم تعديله بزيادة نتيجة حدوث خسارة في سعر الصرف بمبلغ ١١٤ ألف دولار كندي في عام ٢٠١٥، حيث لا تزال مسألة سداده قيد مناقشة فعالة في الجمعية العامة للأمم المتحدة حيث من المتوقع أن الدول الخلف ستغطي هذا الدين.

٤٨- ولم يكن هناك أي شطب للاشتراكات المستحقة القبض خلال سنة ٢٠١٥. ويمثل حدوث زيادة أو تراجع في البديل الخاص بالحسابات المشكوك فيها نفقة بالنسبة لهذه الفترة ويبلغ عنه في بيان الأداء المالي.

٤٩- ولم يوجد أي رصيد في البديل الخاص بالتخفيضات في إيرادات الاشتراكات خلال سنة ٢٠١٥.

٥٠- وفيما يلي حركات الاشتراكات المستحقة القبض طويلة الأجل المخصومة خلال سنة ٢٠١٥:



٢٠١٤	الاستخدام	الزيادة/ (النقصان)	٢٠١٥
بآلاف الدولارات الكندية			
٣٧١٦	٢٦٠٣	(١٢٩٧)	٥٠٢٢

الاشتراكات طويلة الأجل المخصصة

٥١-

و

يمثل الخصم على الاشتراكات مستحقة القبض على الأجل الطويل المبلغ اللازم لتسوية الرصيد مستحق القبض بالقيمة العادلة بعد التدوين الأولي. ومادامت النسب غير الجارية لا يتوقع تجميعها لأكثر من سنة، فيجري خصمها بمعدل فائدة معين. ويُسجل هذا المبلغ كخصم للرصيد مستحق القبض على الأجل الطويل. ومن ثم يُدون هذا الفرق تدريجياً كإيرادات على مدى عمر المبالغ المستحقة. ويجري احتساب الخصم من خلال تطبيق معدل ٢,٤٢ إلى ٤,٣ في المائة على مدفوعات الأقساط المقررة في المستقبل.

٥٢-

وترتبط الاشتراكات المخصصة طويلة الأجل بالاشتراكات المستحقة من دول المجموعة ألف التي أبرمت اتفاقات مع المجلس لتصفية متأخراتها خلال فترة لا تتجاوز عشرين سنة، دون فائدة ودول المجموعة باء التي لم تبرم اتفاقات ولديها اشتراكات مستحقة السداد تتجاوز ثلاث سنوات. ويشمل استخدام مبلغ ٢٦٠٣ ألف من الدولارات الكندية إعادة تصنيف المبالغ إلى متأخرات طويلة الأجل ناقصاً والمدفوعات المتلقاة خلال السنة من الدول التي أبرمت اتفاقات مع الإيكاو. والانخفاض البالغ ١٢٩٧ ألف من الدولارات الكندية هي الانخفاض في خصم رصيد الحسابات مستحقة القبض طويلة الأجل. وعقب الجمعية العمومية للإيكاو في تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٣ أعيد تقدير القيمة السوقية العادلة لرصيد الاشتراكات المستحقة القبض. وتم تقدير أنه على الرغم من أن كل تلك المبالغ المستحقة القبض تظل صحيحة ومعترفاً بها على نحو سليم بصفقتها هذه في الحسابات، فإن ثمة حاجة للمزيد من تخفيض القيمة السوقية العادلة للرصيد المستحق القبض لتلك الدول التي فقدت حقوقها في التصويت خلال دورتين متتاليتين للجمعية العمومية. وبالتالي، خُفّضت مثل هذه المبالغ المستحقة القبض بمبلغ إضافي قدره ١٢٤٥ ألف دولار كندي في سنة ٢٠١٥. ونظراً لأنه يتعذر التنبؤ بأي دولة، إن وجدت، ستفقد حقها في التصويت في الدورات المقبلة للجمعية العمومية، فمن غير العملي تقدير الأثر المالي على المبالغ المخصصة المستحقة القبض في الفترات المقبلة.

### الملاحظة ٢-٣: المبالغ المستحقة والسلف وغيرها من الأصول

٥٣- المبالغ المستحقة والسلف:

٢٠١٤	٢٠١٥	
بآلاف الدولارات الكندية		
١١٧٦	١٢٦٣	السلف المقدمة إلى الموظفين
٨٨٥	١٢١٩	المستحقات من وكالات الأمم المتحدة
٧٧٤٤	١٨٥٨٣	الأخرى
٩٨٠٥	٢١٠٦٥	المجموع

٥٤- وتُقَدَّم السلف إلى الموظفين لأغراض منح التعليم، وإعانات الإيجار، والأسفار وغيرها من استحقاقات الموظفين.

٥٥- وترتبط المبالغ المستحقة من وكالات الأمم المتحدة بالمنظمات الدولية الأخرى، لاسيما منظمات الأمم المتحدة.

٥٦- وتشمل المبالغ المستحقة الاخرى المبالغ المستحقة من أنشطة ادرار الايرادات مثل مبيعات المطبوعات وايجار صالات المؤتمرات ومباني الى الوفود.

٥٧- وتتكون النسبة غير الجارية للمبالغ المستحقة من مبلغ مستحق القبض من اللجنة الإفريقية للطيران المدني، وهي هيئة إقليمية. ويأتي هذا المبلغ من المفاوضات والمناقشات بين الإيكاو وهذه اللجنة لسداد المبالغ المستحقة من اللجنة المذكورة للمنظمة. واعتباراً من ٢٠٠٧/١/١، اضطلعت اللجنة بالمسؤولية الكاملة عن المعاملات والعمليات المالية التي قامت بها الإيكاو سابقا بالنيابة عنها. وتصل المبالغ المستحقة غير المخصومة إلى مبلغ ٤٤٠ ألف من الدولارات الكندية في ٢٠١٥/١٢/٣١. ويصل مجموع المبلغ المخصص المستحق من اللجنة الإفريقية للطيران المدني إلى مبلغ ٣٥٤ ألف من الدولارات الكندية، الذي يمثل النسبة غير الجارية للمبالغ المستحقة (مبلغ ٤٩٠ ألف من الدولارات الكندية في ٢٠١٤/١٢/٣١).

٥٨- وتتكون الأصول الحالية الأخرى مما يلي:

٢٠١٤	٢٠١٥	
بآلاف الدولارات الكندية		
٣٤٣	٢٤٣	ضريبة المبيعات القابلة للاسترداد على صعيد المقاطعات
١٩٠	٩٨	ضريبة المبيعات القابلة للاسترداد على الصعيد الفيدرالي
٣٥١	٤٩١	النفقات المدفوعة مقدماً
١٠٧٠	١٢٠١	ضريبة الدخل في الولايات المتحدة القابلة للاسترداد
٧٣	٧٨	ضريبة المكاتب الإقليمية القابلة للاسترداد
٢٠٢٧	٢١١١	<b>المجموع</b>

#### الملاحظة ٢-٤: المخزونات

٥٩- تشمل مخزونات الإيكاو مخزون الوثائق المنشورة المطبوعة داخليا بغرض بيعها إلى أوساط الطيران المدني في جميع أنحاء العالم ومخزون البنود المعفاة من الرسوم الجمركية الموجودة في متجر السوق الحرة الخاص بالأشخاص من ذوي المراكز الديبلوماسية.

٦٠- ويبين الجدول أدناه مجموع قيمة المخزونات في ٣١ ديسمبر.

٢٠١٤	٢٠١٥	
بآلاف الدولارات الكندية		
٤٧٧	٤٩٥	المطبوعات المتاحة - البضائع المكتملة
١٣١	٩٦	المواد الخام والعمل الجاري
٦٠٨	٥٩١	<b>مجموع المطبوعات</b>
٢٤٣	١٦٢	<b>مجموع بنود متجر السوق الحرة</b>
٨٥١	٧٥٣	<b>مجموع المخزونات</b>

٦١- وفيما يلي مزيد من التفاصيل عن مطابقة مخزونات المطبوعات ومتجر السوق الحرة لإبراز الرصيد الافتتاحي والإضافات خلال الفترة ناقص قيمة المخزونات الموجهة للبيع ومخصصات الأعطاب التي وقعت خلال السنة.

٢٠١٤	٢٠١٥	
بآلاف الدولارات الكندية		مطابقة المطبوعات:
٧٦٩	٦٠٨	الرصيد الافتتاحي
٤٠١	٣٨١	المواد المباشرة
١ ١٨٦	١ ٢١٤	العمل المباشر
٢٠٤	٢٧٥	التكاليف غير المباشرة
٢,٥٦٠	٢ ٤٧٨	مجموع المخزونات المشتراة والمُعدة
(١ ٧٧٢)	(١ ٧٨٥)	ناقص: تكلفة بيع المطبوعات
(١٨٠)	(١٠٢)	ناقص: الأعطاب
٦٠٨	٥٩١	الرصيد الختامي

٢٠١٤	٢٠١٥	
بآلاف الدولارات الكندية		مطابقة بنود متجر السوق الحرة:
٣٠١	٢٤٣	الرصيد الافتتاحي
٣٦٢	٣٣٩	المخزونات المشتراة
٦٦٣	٥٨٢	مجموع المخزونات المشتراة
(٤٢٠)	(٤٢٠)	ناقص: تكلفة بيع البنود
٢٤٣	١٦٢	الرصيد الختامي

٦٢- ويجري التأكد من المطبوعات وبنود متجر السوق الحرة والكميات المأخوذة من نظم الإيكاو لتعقب المخزونات وذلك بالحصص المادي للمخزونات.

٦٣- وتحدد قيمة المخزونات باعتبارها صافية بعد اقتطاع أي أعطاب محددة. وخلال سنة ٢٠١٥، تم تحديد مخزونات المطبوعات التي تعرضت لأعطاب بقيمة ١٠٢ ألف من الدولارات الكندية وأزيلت من سجلات المخزونات. ويشكل الشطب نفقة للفترة ويُدرج في بند النفقات التشغيلية العامة " في بيان الأداء المالي.

#### الملاحظة ٢-٥: الممتلكات والمنشآت والمعدات

٦٤- وتشمل تكلفة الممتلكات والمنشآت والمعدات البنود المحتفظ بها في المقر الرئيسي للإيكاو في مونتريال وكذلك تلك المحتفظ بها في المكاتب الإقليمية السبعة. وتحقق هذه البنود منافع أو تتطوي على إمكانيات للخدمات بالنسبة للمنظمة التي تمارس المراقبة الكاملة على اكتسابها وتحديد موقعها المادي واستخدامها وتصريفها.

٦٥- وكما جاء في الملاحظة ١ وحسبما هو مسموح به في الاعتماد الأولي للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، تُطبق الأحكام الانتقالية على التدوين الأولي للممتلكات والمنشآت والمعدات. وهكذا، فإن الجدول التالي يقدم الممتلكات والمنشآت والمعدات المكتسبة منذ ٢٠١٠/١/١ والتي تم رسملتها في الحسابات وفقا للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام.

الرصيد الختامي في ٢٠١٥/١٢/٣١	المقتنيات الإهلاك خلال السنة	المقتنيات خلال السنة	تكلفة الرصيد الافتتاحي في ٢٠١٥/١/١	
بآلاف الدولارات الكندية				
٦٩	١٦	٣٠	٥٥	الأثاث والتركيبات
٥٣٤	٥٢٦	١١١	٩٤٩	معدات تكنولوجيا المعلومات
٤٠١	١١٣	٦٥	٤٤٩	المعدات المكتبية
١٦٠	٤٧	٣٢	١٧٥	المركبات الآلية
٤٦٧	٤٤٧	٢٣٩	٦٧٥	تحسين العقارات المستأجرة
٢٠٢	٣٧	٨٤	١٥٥	الآلات
٦٠٥	-	٥٣٣	٧٢	تحسين العقارات المستأجرة (WIP)
<b>المجموع</b>				
٢ ٤٣٨	١ ١٨٦	١ ٠٩٤	٢ ٥٣٠	

<sup>١</sup> قبل الإهلاك المتراكم

- ٦٦- لم تشهد سنة ٢٠١٥ حدوث أي أعطاب في الممتلكات والمنشآت والمعدات.
- ٦٧- وقبل تاريخ ٢٠١٥/١/١، كانت الممتلكات المعمرة التي تشمل الأثاث، والمركبات، وأجهزة الكمبيوتر وغيرها من المعدات تقيد في النفقات في السنة التي طُلبت هذه البنود، وفقا للفقرة ٤٣ من المعايير المحاسبية لمنظومة الأمم المتحدة. ولم يجر رسملة هذه الاصول وغيرها من الممتلكات والمنشآت والمعدات، بموجب عقود الإيجار المالية، المكتسبة قبل تاريخ ٢٠١٥/١/١ بواسطة الفترة الانتقالية التي ستنتهي في سنة ٢٠١٥ حسبما هو وارد في المعيار المحاسبي ١٧. وترد الالتزامات المتعلقة بعقود الإيجار في الملاحظة ٦.
- ٦٨- وقد أنشئ مبنى المقر الرئيسي La maison de l'OACI في عام ١٩٩٥ وتملكه مؤسسة تابعة للقطاع الخاص. وتستأجر حكومة كندا هذا العقار لمدة ٢٠ سنة، إلى غاية ٢٠١٦. وبموجب الاتفاق التكميلي بين حكومة كندا والإيكاو، فإن الإيكاو تستخدم هذا العقار بالكامل. ويتم تقاسم تكاليف إيجار وتشغيل المبنى بنسبة ٧٥:٢٥ بين حكومة كندا والإيكاو. وتتحمل حكومة كندا ١٠٠ في المائة من الضرائب العقارية ويمكنها شراء المبنى عند نهاية عقد الإيجار بمبلغ ٢٣,٥ مليون دولار كندي. وفي سنة ٢٠١٣، تم التوقيع على اتفاق تكميلي جديد بين حكومة كندا والإيكاو اتفقتا فيه على أن حكومة كندا ستمارس خيار شراء المبنى في نهاية فترة الإيجار في ٣٠ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٦. وبموجب الاتفاق التكميلي الجديد، ستتصرف حكومة كندا بوصفها المالكة الوحيدة للمبنى والإيكاو بوصفها شاغلة العقار بأكمله. وستضع حكومة كندا المبنى تحت تصرف الإيكاو بدون دفع أجرة لفترة إضافية طولها ٢٠ سنة ابتداء من ١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٦ حتى ٣٠ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٣٦. وبالإضافة إلى ذلك، ستخفف الحصة التي تدفعها الإيكاو لتكاليف التشغيل والصيانة من ٢٥ في المائة إلى ٢٠ في المائة. وبذلك ستتحمل حكومة كندا ٨٠ في المائة من تكاليف التشغيل والصيانة، و، حسب الممارسة الجارية، ١٠٠ في المائة من الضرائب العقارية.
- ٦٩- وتمتلك الإيكاو أيضا ٤٦٪ من عقار مكتب أوروبا وشمال الأطلسي الاقليمي في باريس بتكلفة أصلية قدرها ١ ١٤٥ ألف من الدولارات الكندية أما المبلغ المتبقي بنسبة ٥٤ في المائة من العقار فيخضع لعقد إيجار مالي إسمي، يمثل الاشتراكات المتعلقة بالخدمات العينية على النحو المبين في الملاحظة ٣-١. وتخضع المباني الأخرى التابعة للإيكاو لعقود إيجار تشغيلية أو عقود إيجار إسمية.
- ٧٠- وتُسجل الممتلكات والمنشآت والمعدات غير المرسملة بالتكلفة مطروحا منها الاستهلاك المتراكم كما لو انخفضت قيمتها منذ تاريخ اكتسابها. ويقدم الجدول التالي الممتلكات والمنشآت والمعدات المحققة قبل تاريخ ٢٠١٥/١/١، غير المرسملة في الحسابات، مادامت الإيكاو تطبق الأحكام الانتقالية للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام على النحو المبين أعلاه وفي الملاحظة ١.

الرصيد الافتتاحي في ٢٠١٤/١/١	الإستهلاك خلال السنة	الرصيد الختامي في ٢٠١٤/١٢/٣١	
بآلاف الدولارات الكندية			
١٢	٦	٦	الأثاث والتراكيبات
٩	٥	٤	معدات تكنولوجيا المعلومات والمكتب
٥	٥	-	المركبات الآلية
٢٦	١٦	١٠	المجموع

### الملاحظة ٢-٦: الأصول غير المادية

٧١- يظهر الجدول التالي الأصول غير المادية المدونة في الحسابات منذ ٢٠١٠/١/١.

الرصيد الافتتاحي في ٢٠١٤/١/١	المقتنيات خلال السنة	الاستهلاك المتراكم ٢٠١٤/١٢/٣١	الرصيد الختامي في ٢٠١٤/١٢/٣١	
بآلاف الدولارات الكندية				
٤٥٤	٧	١٨٧	٢٧٤	البرمجيات المشتراة
١٩٠	١٩٨	-	٣٨٨	برمجيات قيد الاعداد (WIP)
١٦٣	-	٤٧	١١٦	أصول غير منظورة أخرى (موقع على الانترنت)
٦	٩٥	١٣	٨٨	أصول غير منظورة - رخص وحقوق
٨١٣	٣٠٠	٢٤٧	٨٦٦	المجموع

٧٢- وبعد استعراض الأصول غير المادية لتحديد أي أعطاب في القيمة، تبين أنه لم تتعرض أي أصول غير ملموسة لأي أعطاب خلال السنة.

## الملاحظة ٢-٧: الأدوات المالية

## ٢-٧-١ الأصول والخصوم المالية

٧٣- وترد السياسات المحاسبية بشأن الأدوات المالية في الملاحظة ١. وتصنف الأصول المالية للإيكاو بوصفها قروضا ومستحقات (لا توجد أي استثمارات مشتقة أو أصول مالية قابلة للبيع) وتتكون الارصدة في ٣١ ديسمبر مما يلي:

٢٠١٤	٢٠١٥	
بآلاف الدولارات الكندية		
٣٤٩١	٦٨٢٢	الاشتراكات المقررة مستحقة القبض (الجارية)
٣٧١٦	٥٠٢٢	الاشتراكات المقررة مستحقة القبض (غير الجارية)
٩٨٠٥	٢١٠٦٥	المستحقات والسلف (الجارية)
٤٩٠	٣٥٤	المستحقات والسلف (غير الجارية)
١٦٧٦	١٦١٩	الأصول الأخرى
١٩١٧٨	٣٤٨٨٢	مجموع الأصول المالية

تتمثل جميع الخصوم المالية المادية في الأدوات المالية المحددة بالتكلفة المستهلكة.

٧٤- وتعرض الإيكاو لمخاطر مالية ترد بإيجاز في الفقرات التالية.

## ٢-٧-٢ المخاطر الائتمانية

٧٥- المخاطر الائتمانية لدى الإيكاو موزعة على نطاق واسع وسياسات الإيكاو لإدارة المخاطر تحد مبلغ التعرض الائتماني لأي طرف مقابل وتتضمن مبادئ توجيهية للنوعية الائتمانية الدنيا.

٧٦- يجرى تخفيض مخاطر الائتمان ومخاطر السيولة المتصلة بالنقدية ومعادلات النقدية إلى الحد الأدنى من خلال التأكد من إيداع هذه الأصول المالية في أموال أسواق نقدية مشبعة بالسيولة ومتنوعة لدى المؤسسات المالية الرئيسية التي تحظى بدرجات عالية من قبل وكالات التقييم الائتماني و/أو لدى نظراء آخرين يتمتعون بالأهلية الائتمانية.

٧٧- وتشمل الاشتراكات المستحقة في المقام الأول الحسابات المستحقة من الدول ذات السيادة. وترد تفاصيل الاشتراكات المستحقة في الملاحظة ٢-٢. وكما جاء في الملاحظتين ١ و ٢-٢، تُسجل الاشتراكات طويلة الأجل بالتكلفة المستهلكة (المخصومة) باستخدام طريقة الفائدة الفعالة. ومادامت هذه المبالغ المستحقة لا تحمل فائدة، فإن سعر الفائدة المستخدم لاحتساب التكلفة المخصومة هو السعر المعمول به في السندات الحكومية الكندية طويلة الأجل.

## ٢-٧-٣ مخاطر أسعار الفائدة

٧٨- الإيكاو معرضة لمخاطر أسعار الفائدة بواسطة الودائع لأجل. وبالنسبة لسنة ٢٠١٥، يرد متوسط أسعار الفائدة وأجل الاستحقاق في الملاحظة ٢-١. ونظرا لانخفاض سعر الفائدة في الوقت الحالي، يعتبر مستوى الخطر ضئيلا.

## ٢-٧-٤ مخاطر العملات الأجنبية

٧٩- في ٣١/١٢/٢٠١٥، كانت النقدية، ومعادلات النقدية والاستثمارات مقومة بالدولار الكندي (٨ في المائة) وبالدولار الأمريكي (٨٣ في المائة) للذات يشكلان عمليتي الأساس اللتين تستخدمهما المنظمة (عملتا الأساس بنسبة ١٠ في المائة بالدولار الكندي و٧٨ في المائة بالدولار الأمريكي في ٣١/١٢/٢٠١٤). أما الموجودات بغير الدولار الكندي أو الأمريكي فهدفها الأول يتمثل في دعم الأنشطة التشغيلية بعملات غير الدولار الكندي. بالإضافة إلى ذلك، تقوم بنسبة ٤٥ في المائة من الاشتراكات المستحقة بالدولار الكندي و٥٥ في المائة بالدولار الأمريكي، (كانت بنسبة ٤٦ في المائة بالدولار الكندي و٥٤ في المائة بالدولار الأمريكي في ٣١/١٢/٢٠١٤).

٨٠- واعتبارا من سنة ٢٠١٠، ولتقليل تعرض الدولار الأمريكي للتقلبات إلى الحد الأدنى، انتقلت المنظمة الى تطبيق نظام العملتين حيث يُحدد جزء من أنصبة الدول الأعضاء بالدولار الأمريكي والجزء الآخر بالدولار الكندي على

أساس الاحتياجات المتوخاة من العملتين. ومع اعتماد نظام العملتين، تعتقد الإدارة أنه لا يوجد ما يدعو لإبرام عقود الصرف الأجلة لشراء الدولار الأمريكي.

٨١- وفي أحيان كثيرة يجري تقويم أوامر الشراء المتعلقة بمشاريع التعاون الفني بعملات غير الدولار الأمريكي أو الدولار الكندي. وسعيًا إلى الحد من مخاطر تقلبات العملة، اعتمدت سياسات للتحوط، حيث تشتري الأموال بالعملة التي التزم بها وقت إصدار أوامر الشراء، وذلك في الحالات التي يمكن أن تخلف فيها تقلبات العملة آثارًا مادية على الوضع المالي للمشروع. ويعتبر المكسب أو الخسارة في سعر الصرف معادلاً للفرق بين سعر الصرف المعمول به في الأمم المتحدة والسعر المتوقع في تاريخ شراء تلك الأموال.

#### ٢-٧-٥ مخاطر السيولة

٨٢- أنشأت الجمعية العمومية صندوق رأس المال العامل قد ارتفعت من مبلغ ٦ ملايين من الدولارات الكندية إلى مبلغ ٨,٠ ملايين دولارات أمريكية خلال الدورة الثامنة والثلاثين للجمعية العمومية بغرض تقديم السلف عند الضرورة إلى الصندوق العام لتمويل الاعتمادات المدرجة في الميزانية إلى حين تسلم الاشتراكات من الدول الأعضاء وغيرها من الصناديق في الحالات الخاصة. كما تودع الأموال في البنوك على أساس الاستثمار المشترك أما الأموال غير اللازمة لتلبية الاحتياجات الفورية فستثمر في الودائع لأجل.

#### الملاحظة ٢-٨: المقبوضات المسبقة

٨٣- تشمل المقبوضات المسبقة ما يلي:

٢٠١٤	٢٠١٥	
بآلاف الدولارات الكندية		
٢١٦ ٣٨٨	٣٠٤ ٥٤٦	التبرعات المقدمة لمشاريع التعاون الفني
٦ ٢١٨	٦ ٨٠٧	الاشتراكات المقررة المستلمة مقدماً
٥ ٠٥٢	٨ ٩٧١	السلف الأخرى
٢٢٧ ٦٥٨	٣٢٠ ٣٢٤	<b>المجموع</b>

٨٤- وتشمل السلف الأخرى سلفاً بقيمة ٩١٧ ٤ ألف من الدولارات الكندية من الدول الأعضاء ومن الشركات الخاصة، ومبلغ ٢١٦ ١ ألف من الدولارات الكندية من مبيعات النشر و مبلغ ١ ٧٥٢ ألف من الدولارات الكندية من الدول الأعضاء. نشاطات صندوق دليل المفاتيح العامة، والإيرادات المؤجلة وغيرها من السلف.

#### الملاحظة ٢-٩: الحسابات المستحقة الدفع والخصوم المتراكمة

٨٥- تتكون الحسابات المستحقة الدفع والخصوم المتراكمة مما يلي:

٢٠١٤	٢٠١٥	
بآلاف الدولارات الكندية		
٤ ٠٥٠	٦ ٢٤٧	الخصوم المتراكمة
١ ٩٧٨	١ ٩٠٤	مستحقات الدفع للموظفين
١٠ ١٥٦	١٢ ٨١٧	مستحقات الدفع التجارية
٣ ٨٨٢	٤ ٥٢٣	اللجنة الأوروبية للطيران المدني
٢ ٢١٥	٢ ٣٨٠	مستحقات أخرى
٢٢ ٢٨١	٢٧ ٨٧١	<b>المجموع</b>

٨٦- وترتبط الحسابات المستحقة الدفع إلى الموردين بالمبالغ المستحقة للبضائع والخدمات التي وردت بشأنها فواتير. أما المستحقات فهي خصوم عن البضائع التي تم استلامها والخدمات التي تم تقديمها للإيكاو خلال الفترة والتي لم ترد عنها فواتير.

٨٧- وفي ظل شروط معينة، تسدد المنظمة قسماً من الأقساط المدرسية التي يدفعها الموظفون الدوليون. وتتضمن المستحقات وغيرها من المدفوعات مبلغاً قيمته ١٦١ ألف من الدولارات الكندية عن التكاليف المدرسية المستحقة الدفع إلى الموظفين والتي لم يتم بعد المطالبة بها في نهاية السنة.

#### الملاحظة ٢-١٠: استحقاقات الموظفين

٨٨- تشمل التزامات استحقاقات الموظفين استحقاقات التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة، واستحقاقات نهاية الخدمة فيما يتعلق بالإجازة السنوية، والاستحقاقات المدفوعة المتعلقة بالعودة إلى الوطن وغيرها من الحسابات قصيرة الأجل.

٢٠١٤	٢٠١٥	
بآلاف الدولارات الكندية		
٦٠٣٨	٧٢٢٧	التشكيلة:
١٤٧٥٢٨	١٤٩١٠٢	الجارية
١٥٣٥٦٦	١٥٦٣٢٩	غير الجارية
		المجموع

#### ٢-١٠-١ إثبات صحة التزامات استحقاقات الموظفين

٨٩- يقوم بتحديد استحقاقات انتهاء الخدمة، واستحقاقات الإجازة السنوية والعودة إلى الوطن، واستحقاقات التأمين الصحي ما بعد انتهاء الخدمة اكتوبريون استشاريون مستقلون. وتتخذ هذه الاستحقاقات المتعلقة بالموظفين بالنسبة لموظفي المقر الرئيسي والمكاتب الإقليمية الذين يخضعون للنظام الإداري لموظفي الإيكاو.

٩٠- وتحسب الإيكاو الاستحقاقات الأخرى للموظفين على أساس البيانات الشخصية والخبرة السابقة. وتشمل هذه الاستحقاقات التقديرية للعودة إلى الوطن والإجازة السنوية لموظفي مشاريع التعاون الفني فيما يتعلق بإنهاء الخدمة. وهذه الاستحقاقات المتعلقة بموظفي مشاريع التعاون الفني لا يغطيها النظام الأساسي والإداري للأمم المتحدة، بل الشروط المحددة في إطار مشاريع التعاون الفني.

٩١- وفيما يلي حركة خصوم استحقاقات الموظفين خلال سنة ٢٠١٥:

الرصيد الافتتاحي في ٢٠١٥/١/١	الاستخدام	الزيادة/(النقصان)	الخصائر/(المكاسب) الاكتوارية	الرصيد النهائي في ٢٠١٥/١٢/٣١	
بآلاف الدولارات الكندية					
١٢٩٨٨١	(١٨٦١)	٩١٨٩	(٧٣٦٦)	١٢٩٨٤٣	خطة ما بعد التقاعد (التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة)
٨٦٢٥	(٨٢١)	٨٠٤	٢٣١	٨٨٣٩	انتهاء الخدمة - الإجازة السنوية
١٢٩٤٧	(١١٦٠)	١٠١٤	٢٣٦٦	١٥١٦٧	استحقاقات انتهاء الخدمة - العودة إلى الوطن
٢١١٣	(٥٣٦)	٩٠٣	-	٢٤٨٠	باقي استحقاقات الموظفين بالنسبة للخبراء الدوليين
١٥٣٥٦٦	(٤٣٧٨)	١١٩١٠	(٤٧٦٩)	١٥٦٣٢٩	مجموع التزامات استحقاقات الموظفين



٩٢- يمثل عمود الاستخدام المدفوعات التي جرت خلال السنة. وتظهر الزيادة (النقصان) للتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة وتلك المتعلقة بالاجازة السنوية و باستحقاقات العودة إلى الوطن وباستحقاقات الموظفين الاخرى التابعة للخبراء الدوليين كالتالي:

٢٠١٤	٢٠١٥	تكاليف الفوائد	التكاليف الجارية للخدمات	
بآلاف الدولارات الكندية				
٦ ٥٩٦	٩ ١٨٩	٣ ٢٣٨	٥ ٩٥١	التأمين الصحي في فترة ما بعد الخدمة
٧٣٥	٨٠٤	٢١١	٥٩٣	نهاية الخدمة - الاجازة السنوية
٩٠٦	١,٠١٤	٣١٣	٧٠١	نهاية الخدمة - مستحقات العودة إلى الوطن
١ ٢٦١	٩٠٣	-	٩٠٣	استحقاقات الموظفين الاخرى
٩ ٤٩٨	١١ ٩١٠	٣ ٧٦٢	٨ ١٤٨	مجموع التزامات استحقاقات الموظفين

بغية المقارنة جاءت المكاسب (والخسائر) الاكتوارية كالتالي:

٢٠١٤	٢٠١٥	
بآلاف الدولارات الكندية		
٣٦ ٩٢٤	(٧ ٣٦٦)	التأمين الصحي في فترة ما بعد الخدمة
٩١٩	٢٣١	نهاية الخدمة - الاجازة السنوية
٢ ٣٠٧	٢ ٣٦٦	نهاية الخدمة - مستحقات العودة إلى الوطن
٤٠ ١٥٠	(٤ ٧٦٩)	مجموع التزامات استحقاقات الموظفين

٩٣- تبلغ القيمة الاجمالية للخسائر الاكتوارية الناتج عن الاجازة السنوية واستحقاقات العودة إلى الوطن بالاضافة الى تكاليف الخدمات الجارية وتكلفة الفائدة التي تشمل استحقاقات التأمين بعد انتهاء الخدمة بما مجموعه ١٣ ٦٠٤ من الدولارات الكندية في عام ٢٠١٥ (١١ ٤٦٣) من الدولارات الكندية في عام ٢٠١٤) وتدرج في بند الصندوق المتجدد.

٢-١٠-٢ أثر الزيادة (النقصان) في نقطة مئوية في فرضية الاتجاهات

٩٤- تنص المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام على الإبلاغ عن نقطة مئوية في فرضية الاتجاهات في البيانات المالية لمستحقات فترة ما بعد الخدمة.

تناقص نقطة مئوية واحدة: نقصان بمبلغ ١ ٩٨٨ ألف من الدولارات الكندية.	<b>تكلفة الخدمات الجارية</b>
زائد نقطة مئوية واحدة: زيادة بمبلغ ٢ ٦٧١ ألف من الدولارات الكندية	
تناقص نقطة مئوية واحدة: نقصان بمبلغ ٢٢ ٢٣٧ ألف من الدولارات الكندية.	<b>التزام الاستحقاقات المتجمعة</b>
زائد نقطة مئوية واحدة: زيادة بمبلغ ٢٨ ٥٨٩ ألف من الدولارات الكندية .	

٢-١٠-٣ الافتراضات والأساليب الاكتوارية

٩٥- تقوم الإيكاو في كل سنة باستعراض واختيار الافتراضات والأساليب التي سيستخدمها الخبراء الاكتواريون في تقييم نهاية السنة لتحديد متطلبات النفقات والاشتراكات لخطط الإيكاو فيما يخص استحقاقات ما بعد الخدمة (استحقاقات ما بعد انتهاء الخدمة). والاستحقاقات الأخرى المتعلقة بانتهاء الخدمة). ويجب الكشف عن الافتراضات الاكتوارية في البيانات المالية وفقاً للمعيار المحاسبي ٢٥. بالاضافة الى ذلك، يجب الكشف عن كل افتراض اكتواري بالقيمة

المطلقة. وتمّ استخدام الافتراضات والاساليب الرئيسية لتحديد قيمة استحقاقات ما بعد انتهاء الخدمة والتزامات استحقاقات الموظفين المتعلقة بانتهاء الخدمة الخاصة بالإيكاو في ٢٠١٥/١٢/٣١.

وتستخدم الإيكاو معدل السندات الحكومية الكندية لخفض الخصوم المتعلقة باستحقاقات الموظفين. وفي بعض الولايات القضائية، لا يوجد سوق شديد النشاط بالنسبة للسندات الحكومية أو أن السندات الحكومية تشكل خطورة أكثر من سندات الشركات ذات الجودة العالية. وفي هذه الحالات، يكون استخدام معدل سند الشركات أكثر ملاءمة، لأنه أقرب من المعدل الخالي من المخاطر. وقد نظر الخبراء الاكثوريون التابعون للإيكاو في هذه المسألة وتبين أنه في حالة الإيكاو يعتبر استخدام معدل السند الحكومي أكثر ملاءمة مقارنة بمعدل سند الشركات وذلك للأسباب الواردة في الفقرة ٩٤ من المعيار المحاسبي ٢٥ ونظرا لوجود سوق شديد النشاط فيما يخص السندات الحكومية في كندا. وبناء عليه، لم تتوقف الإيكاو عن استخدام معدل السندات الحكومية لخفض الخصوم.

الافتراضات المستخدمة في إطار خطة التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة

التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة: طريقة التكلفة الائتمانية للوحدة المتوقعة موزعة بالتناسب على سنوات الخدمة، الى السن الذي يكون فيه الموظف مؤهلاً تماماً للمستحقات التقاعدية.

الطريقة الاكتوارية  
سعر الخصم  
٢,٢٠ في المائة من المحاسبة والتمويل (٢,٤٠) في المائة في التقييم الذي جرى في (٢٠١٤/١٢/٣١).

معدلات اتجاهات التكاليف الطبية  
والمعلقة بطب الأسنان  
تراجع معدل الأدوية وغيرها من الرعاية الصحية من ١٠ في المائة إلى ٤ في المائة خلال فترة ٢٠ سنة، وتراجع طب الأسنان ٤ في المائة خلال ٢٠ سنة.

العائدات المتوقعة للأصول  
سعر الصرف المستخدم  
لا تنطبق لأنه يجري تناول الخطط على أنها غير ممولة.  
١,٠٠٠ دولار أمريكي مقابل ١,٣٨٥ من الدولارات الكندية (١,١٦٣ بالنسبة للتقييم السابق).

تكاليف المطالبات الطبية والمعلقة بطب  
الأسنان  
متوسط التكاليف السنوية للشخص الواحد في سن ٦٠ تبلغ ٢,٠ ألف من الدولارات الكندية بالنسبة لتكاليف الأدوية ومن ٠,٥ ألف من الدولارات الكندية الى ١,٢ ألف من الدولارات الكندية لتكاليف طب الاسنان ومن ٠,٤٥ ألف من الدولارات الكندية الى ٤,٤ ألف للتكاليف الصحية الأخرى.

تغير التكاليف الطبية وتكاليف طب  
الأسنان حسب السن  
بالنسبة للأدوية الموجودة في كندا، من ٥,٨ في المائة في سن ٤٠ إلى ٠ في المائة في سن ٨٥ وما فوق. بالنسبة للرعاية الصحية في كندا، من ٢,٠ في المائة لغاية سن ٥٩ إلى ٠,٧٥ في المائة في سن ٨٥ فما فوق. أما الرعاية الصحية خارج كندا فمن ٢,٧ في المائة في سن ٤٠ إلى ٠ في المائة في سن ٩٠ فما فوق. فيما يخص الرعاية الصحية للأسنان ناقص ٠,٥ في المائة في السنة. خفض تكاليف الأدوية في سن ٦٥ بالنسبة للأشخاص الذين تشملهم خطة عامة في كندا، ٦٥ في المائة (٧٣ في المائة في ٢٠١٤).

التكاليف الإدارية السنوية  
مدرجة في تكاليف سنوية للشخص الواحد. يبلغ معدل التضخم ٣,٢٥ في المائة في السنة، اعتباراً من عام ٢٠١٦.

جدول معدل الوفيات  
معدل وفيات أصحاب المعاشات التقاعدية الكنديين لعام ٢٠١٤ مشفوعاً بجدول التوقعات - معدل وفيات أصحاب المعاشات التقاعدية الكنديين - باء (CPM-B)، ٢٠١٥ كسنة أساسية، على غرار عام ٢٠١٣.

معدلات انتهاء الخدمة  
من سن ٢٠ إلى سن ٥٥ فما فوق: ١٥ في المائة إلى ٠ في المائة.

سن التقاعد  
بالنسبة للموظفين الذين عينوا قبل ١/١/١٩٩٠ عند بلوغهم ٦٠ عاماً؛ وبالنسبة للموظفين الذين عينوا في ذلك التاريخ أو بعده وحتى ٢٠١٣/١٢/٣١، عند بلوغ ٦٢ عاماً؛ وبالنسبة للموظفين الذين عينوا بعد ٢٠١٤/١/١، عند بلوغ ٦٤ عاماً

تغطية المعالين عند التقاعد  
٦٠ في المائة (٦٠ في المائة في سنة ٢٠١٤). يُفترض أن تكون الزوجات أصغر سناً من أزواجهن بخمس سنوات. دون الأطفال في الأسرة الواحدة في سن التقاعد.

الافتراضات المستخدمة في استحقاقات الإجازة السنوية والعودة إلى الوطن:

الطريقة الاكتوارية  
الإجازة السنوية ومنحة العودة إلى الوطن: تمثل الطريقة الاكتوارية قيمة المستحقات المقبلة مع توقعات الرواتب.

معدل الخصم  
٢,٢٠ في المائة في السنة (٢,٤٠ في المائة في التقييم السابق).

زيادة الرواتب  
٢,٥٠ في المائة سنوياً.

صافي الاستحقاق في رصيد الإجازة  
السنوية  
من ٨ أيام خلال السنة الأولى للسنوات البالغة ٣٥ سنة من الخدمة وأكثر، إلى ٦٠ يوم كحد أقصى.

نهاية الخدمة بسبب المغادرة الطوعية  
١٠ في المائة (١٠ في المائة في عام ٢٠١٤).

نقل المتاع عند العودة إلى الوطن  
١٧,٦ ألف من الدولارات الكندية للموظف مع زيادة سنوية بنسبة ٣,٢٥ في المائة للسنة.

٧,٧ آلاف من الدولارات الكندية للموظف مع زيادة سنوية بنسبة ٣,٢٥ في المائة للسنة.

## تكاليف السفر

### ٢-١٠-٤ الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة

٩٧- تبيين لوائح صندوق المعاشات التقاعدية أنه يجب أن يكون لمجلس المعاشات التقاعدية تقييم ائتماري يجريه للصندوق الخبير الاستشاري الائتماري مرة على الأقل كل ثلاث سنوات. وظلت ممارسة مجلس المعاشات التقاعدية تتمثل في إجراء تقييم ائتماري كل سنتين باستخدام طريقة حاصل المجموعة المفتوحة. والهدف الأساسي للتقييم الائتماري هو تحديد ما إذا كانت الأصول الحالية والتقديرية المستقبلية للصندوق المعاشات التقاعدية سنكفي للوفاء بالتزاماته.

٩٨- ويتألف الالتزام المالي للإيكاو تجاه الصندوق من المساهمة المكلفة بها بمعدل تحدده الجمعية العامة للأمم المتحدة، (ويتمثل في الوقت الحالي في نسبة ٧,٩٪ للمشاركين و ١٥,٨٪ للمنظمات الأعضاء)، إلى جانب أي حصة من مدفوعات العجز الائتماري بموجب المادة ٢٦ من النظام الأساسي للصندوق. وتسدّد مدفوعات العجز الائتماري هذه فقط في حال تطبيق الجمعية العامة للأمم المتحدة للمادة ٢٦، وذلك بعد أن تقرر وجود حاجة لمدفوعات العجز الائتماري استناداً إلى تقدير للكفاية الائتمارية للصندوق بتاريخ التقييم. ويجب على كل منظمة عضو أن تساهم في تغطية العجز بمبلغ يتناسب مع مجموع اشتراكات كل منها خلال فترة الثلاث سنوات التي تسبق تاريخ التقييم.

٩٩- أُجري تقييم ائتماري بتاريخ ٢٠١٣/١٢/٣١. وكشف عن عجز ائتماري بنسبة ٠,٧٢٪ (١,٨٧ في المئة في تقييم سنة ٢٠١١) من الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي، الأمر الذي يدل على أن معدل الاشتراك النظري المطلوب لتحقيق التوازن اعتباراً من ٢٠١٣/١٢/٣١ كان ٢٤,٤٢٪ من الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي، بالمقارنة مع معدل الاشتراك الفعلي بنسبة ٢٣,٧٪. وسيتم إجراء التقييم الائتماري المقبل ابتداء من ٢٠١٥/١٢/٣١. ومن المتوقع أن تصبح النتائج متاحة قبل يوليو ٢٠١٦.

١٠٠- وفي ٢٠١٣/١٢/٣١، كانت النسبة الممولة من الأصول الائتمارية بالمقارنة مع الخصوم الائتمارية، على افتراض عدم إجراء تسويات للمعاشات التقاعدية مستقبلاً، تبلغ ١٢٧,٥٪ (١٣٠,٠٪ في تقييم سنة ٢٠١١). وكانت نسبة التمويل ٩١,٢٪ (٨٦,٢٪ في تقييم سنة ٢٠١١) عندما أخذ النظام الحالي لتسويات المعاشات التقاعدية بعين الاعتبار.

١٠١- بعد تقدير الكفاية الائتمارية للصندوق، استنتج الخبير الاستشاري الائتماري أنه لم توجد حاجة، اعتباراً من ٢٠١٣/١٢/٣١، لمدفوعات العجز الائتماري بموجب المادة ٢٦ من النظام الأساسي للصندوق إذ أن القيمة الائتمارية للأصول فاقت القيمة الائتمارية لجميع الخصوم المستحقة في تاريخ التقييم. وفي وقت اعداد هذا التقرير، لم تستند الجمعية العامة الى نص المادة ٢٦.

١٠٢- في ديسمبر ٢٠١٢ وأبريل ٢٠١٣، رخصت الجمعية العامة بزيادة سن التقاعد العادية والسن الإلزامية لإنهاء الخدمة للمشاركين الجدد في الصندوق الى ٦٥ سنة، على أن يسري ذلك في موعد لا يتجاوز ٢٠١٤/١/١. ووافقت الجمعية العامة في ديسمبر ٢٠١٣ على التغيير المتعلق بذلك في أنظمة صندوق المعاشات التقاعدية. وستعكس زيادة سن التقاعد العادية في التقييم الائتماري للصندوق اعتباراً من ٢٠١٣/١٢/٣١.

١٠٣- وخلال سنة ٢٠١٥، بلغت الاشتراكات التي دفعتها الإيكاو للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة مبلغ ١٧,٩ مليون دولار أمريكي، ما يعادل ٢٣ مليون دولار كندي (١٨,٣ مليون من الدولارات الأمريكية تعادل ٢٠,٢ مليون من الدولارات الكندية في عام ٢٠١٤). ومن المتوقع أن تكون الاشتراكات في سنة ٢٠١٦ على نفس المستوى.

١٠٤- يجري مجلس الأمم المتحدة لمراجعي الحسابات مراجعة سنوية للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة ويقدم تقريراً الى مجلس المعاشات التقاعدية للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة بشأن المراجعة كل سنة. وينشر الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة تقارير ربع



### الملاحظة ٣: الإيرادات والنفقات

#### الملاحظة: ٣-١: التبرعات - الخدمات العينية

- ١١١- وبموجب اتفاقات منفصلة بين حكومات كندا، ومصر، وفرنسا، وبيرو والسنغال، وتايلند والمكسيك وبين المنظمة، تتعهد هذه الحكومات بتحمل جميع أو جزء من تكاليف إيجار المباني الواقعة في بلدانها. وتتحمل حكومة كندا الحيز الهام من تكاليف التشغيل والصيانة المقر الرئيسي. ولا تسجل الاشتراكات العينية في الحسابات، غير أنها ترد لغرض الإعلام في الملاحظات أدناه.
- ١١٢- وفيما يلي القيمة العادلة التقديرية للاشتراكات العينية المقدمة للأنشطة العادية على أساس عقود الإيجار أو حسب القيمة السوقية التقديرية عندما لا يكون هناك أي عقد للإيجار:

٢٠١٤	٢٠١٥	
بآلاف الدولارات الكندية		
٢١ ٩٢٣	٢١ ٢٦٩	كندا
١٥٦	١٨٣	مصر
٥٨٥	٥٣١	فرنسا
٤٧٣	٨٠٠	بيرو
١٥٢	١٥٨	السنغال
١٢٩٥	١٠٣٦	تايلند
٢٤ ٥٨٤	٢٣ ٩٧٧	المجموع

- ١١٣- وتتضمن المساهمة النقدية المقدمة من كندا الواردة أعلاه مبلغا يعادل ١ ٨١٦ ألف من الدولارات الكندية (مبلغ ١ ٦٩٧ ألف من الدولارات الكندية في سنة ٢٠١٤) من حكومة كيبيك لتوفير المباني في مكتب برج بيل في مونتريال والمقدم لإدارة التعاون الفني.
- ١١٤- وتقدم خدمات الموظفين والسفر أيضا بالمجان من قبل الدول للأنشطة العادية. وتحدد قيمة هذه الاشتراكات على أساس التكاليف بالنسبة للدول المانحة لكل نشطة من الأنشطة التالية:

٢٠١٤	٢٠١٥	
بآلاف الدولارات الكندية		
٢ ١٨٦	١ ٩١٣	أمن الطيران
٣ ٢٧٧	٤ ٤٤٦	سلامة الطيران

- ١١٥- كما قدمت حكومة المكسيك مساهمة نقدية لإيجار المكتب الإقليمي في مدينة مكسيكو. وقُدرت المساهمة في سنة ٢٠١٥ بمبلغ ١٦٣ ألف من الدولارات الكندية (١٦١ ألف دولار كندي في سنة ٢٠١٤) وهي متضمنة في الإيرادات.

#### الملاحظة ٣-٢: الإيرادات الأخرى

- ١١٦- يتضمن المصدر الرئيسي للإيرادات المدونة خلال السنة الاشتراكات لمشاريع التعاون الفني التي نفذت خلال السنة والاشتراكات المقررة. ويتم تحصيل الاشتراكات المقررة جزئياً بالدولارات الكندية وبالدولارات الأمريكية لتمويل جزء كبير من الاعتمادات. وتضمنت الإيرادات المدونة خلال السنة ما يلي:

٢٠١٤	٢٠١٥	
بآلاف الدولارات الكندية		
٨٦ ١٢٠	٨٨ ٠٧٥	اشتراكات الدول حسبما قررتها الجمعية العمومية
٢١٣٠	-	زيادة صندوق رأس المال العامل حسبما قرره الجمعية العمومية الجمعية
-	-	اشتراك دولة جديدة
٢ ٤٩٠	٥ ٦١٥	اختلافات أسعار الصرف
(٩٥٥)	(١,٢٩٧)	نقص (زيادة) الخصم التراكمي على المستحقات طويلة الأجل
٨٩ ٧٨٥	٩٢ ٣٩٣	<b>المجموع</b>

١١٧- فيما يلي تفاصيل الأنشطة الأخرى لتحقيق الإيرادات:

٢٠١٤	٢٠١٥	
بآلاف الدولارات الكندية		
٤ ٥٥٧	٥ ٥٩٢	مبيعات المطبوعات وخدمات الطباعة
٢ ٢٠٠	٢ ٢٥٤	خدمات الوفود
١ ٨٣١	١ ٥٢٩	الأحداث والمنتديات
١ ٠٨٥	١ ٢٢٣	إتاوات المطبوعات
١ ١١٧	١ ١٩٤	رسوم تراخيص البضائع الخطرة
٤٩٨	٨٩٠	الدوريات
-	٧٨٣	رسم المستخدم/رسم الاشتراك
٤٢٤	٦٠٤	اتفاقات التراخيص والشراكات في الاحصائيات
٥٣٩	٥١٩	مبيعات السوق الحرة
٤٤٨	٥١٧	المواقع على الإنترنت
٢ ٢٤١	٣ ٣٤٩	التدريب/عمليات التقييم والدورات ورسوم العضوية
٦٦٧	٦٠٧	الأخرى
١٥ ٦٠٧	١٩ ٠٦١	<b>المجموع</b>

١١٨- وتشمل الإيرادات الأخرى ما يلي:

٢٠١٤	٢٠١٥	
بآلاف الدولارات الكندية		
٥٦٣	٥٩٢	رسوم الخدمات
٣٨٣	٢٩١	رسوم تأمين المسؤولية المهنية
١١٨	١٧٠	رسوم وكلاء الأسفار
٣٠٨	٣٢١	إيرادات الفائدة
٣,٦٩٧	١٠,٦٨٠	مكاسب أسعار الصرف
١ ٠٠٥	١ ٢٢٦	الأخرى
٦ ٠٧٤	١٣ ٢٨٠	<b>المجموع</b>

١١٩- تتضمن الإيرادات الأخرى مكاسب أسعار للصرف تعزى لصندوق غير صندوق الميزانية العادية بمبلغ ٢ ٩٥٨ ألف من الدولارات الكندية (سجلت ٨,١ ألف من الدولارات الكندية كخسائر في أسعار الصرف في نفقات أخرى في عام ٢٠١٤).

١٢٠- تُعرض تحت بند الإيرادات الأخرى مكاسب أسعار للصرف بمبلغ ٧ ٧٢٢ ألفاً من الدولارات الكندية في صندوق الميزانية العادية. وفيما يتعلق بالمبلغ الإجمالي للمكاسب المحققة من أسعار الصرف وقدره ٧ ٧٢٢ ألف دولار كندي، يسجل مبلغ ٢ ٩٩٣ ألف دولار كندي بوصفه مكسباً محققاً في الميزانية العادية. وفي عام ٢٠١٤، تم عرض المكاسب المحققة من أسعار الصرف والبالغة ٢ ٤٠٦ آلاف دولار كندي ضمن فئة الإيرادات الأخرى في بيان الأداء المالي.

### الملاحظة ٣-٣ : النفقات

#### ٣-٣-١: رواتب واستحقاقات الموظفين

١٢١- تتضمن الرواتب الأجر التي حصل عليها موظفو المنظمة خلال السنة فضلاً عن الخبراء الميدانيين والخبراء العاملين في اطار اتفاقات المساعدة التشغيلية لتنفيذ مشاريع التعاون الفني كما تتضمن مستحقات الموظفين مثل التأمين الصحي والإجازة السنوية والعودة إلى الوطن والتعليم ومنح التكليف للقيام بمهام واستحقاقات نهاية الخدمة واشتركاكات الإيكافو في الصندوق المشترك للمعاشات التعاقدية.

#### ٣-٣-٢: الامدادات والمواد الاستهلاكية وغيرها :

١٢٢- تتضمن هذه النفقات المشتريات والخدمات المتعلقة بالصناديق الائتمانية واتفاقات الخدمات الادارية وخدمات مشتريات الطيران المدني ومشاريع برنامج الامم المتحدة الانمائي في اطار نشاطات مشاريع التعاون الفني.

#### ٣-٣-٣: نفقات التشغيل العامة

١٢٣- تتضمن نفقات التشغيل العامة بشكل رئيسي الايجار، وصيانة وتشغيل المباني، وتكنولوجيا المعلومات، ونفقات الطباعة. كما تتضمن استهلاك الممتلكات والمنشآت والمعدات بقيمة ١ ١٨٦ ألف من الدولارات الكندية واستهلاك الاصول غير المادية بقيمة ٢٤٧ الف من الدولارات الكندية (١ ١٦٧ الف من الدولارات الكندية ٢٧٢ ألف من الدولارات الكندية في سنة ٢٠١٤).

#### ٣-٣-٤: السفر

١٢٤- إن نفقات السفر تشمل السفر لتأدية مهمات وهي تتضمن أجرة الطيران ومخصصات بدل المعيشة اليومي وبدل المطار.

### الملاحظة ٤: بيان المقارنة بين حسابات الميزانية والحسابات الفعلية

١٢٥- لا تعرض البيانات المالية للإيكافو وميزانية البرنامج العادي المعتمدة على الاساس نفسه. ففي بيان الأداء المالي، تغطي النفقات جميع صناديق المنظمة وتصنف على أساس طبيعتها. وتصنف النفقات في بيان المقارنة بين حسابات الميزانية والحسابات الفعلية حسب الهدف الاستراتيجي واستراتيجية دعم التنفيذ لميزانية الصندوق العام للبرنامج العادي. وترتبط الميزانية المعتمدة الأخرى التي يمكن أن يطلع عليها الجمهور بصندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية لبرنامج التعاون الفني.

١٢٦- وتسمح الجمعية العمومية، بشكل منفصل في سنة من فترة الثلاث سنوات، بوجود نفقات بالدولارات الكندية للبرنامج العادي وتوافق على مجموع تقديرات الميزانية الإرشادية لصندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية. ويجوز للمجلس أن يعدل في وقت لاحق الميزانيات أو بواسطة ممارسة السلطة المفوضة.



١٢٧- حسبما هو منصوص عليه في المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، ترد أدناه مطابقة بين المبالغ الفعلية على أساس مقارن في بيان المقارنة بين مبالغ الميزانية والمبالغ الفعلية (البيان المالي الخامس) والمبالغ الفعلية في بيان التدفقات النقدية (البيان المالي الرابع) للفترة المنتهية في ٢٠١٥/١٢/٣١.

التشغيل	الاستثمار	التمويل	المجموع
بآلاف الدولارات الكندية			
(٩٣ ٦٤٨)	-	-	(٩٣ ٦٤٨)
المبلغ الفعلي على أساس المقارنة (البيان المالي الخامس)			
(٥ ٦١٥)	-	-	(٥ ٦١٥)
الفروق الأساسية - سعر الصرف			
٩٩ ٢٧٨	١٥٩	-	٩٩ ٤٣٧
فروق العرض			
٩٥ ٦٨٠	(٦١٢)	٤ ٦٩٤	٩٠ ٣٧٤
فروق الكيانات			
٩٥ ٦٩٥	(٤٥٣)	(٤ ٦٩٤)	٩٠ ٥٤٨
الحسابات الفعلية في بيان التدفق النقدي (البيان المالي الرابع)			

١٢٨- وتطراً للفروق الأساسية عندما تعد الميزانية المعتمدة على أساس مختلف عن الأساس المحاسبي المستخدم لإعداد البيانات المالية. وفي حالة الإيكاو، يطرأ فرق ملحوظ عندما يختلف سعر الصرف المستخدم لإعداد الميزانية بالدولار الكندي عن أسعار الصرف الشهرية المعمول بها في الأمم المتحدة. وتقدم حالة الاعتمادات، بالصيغة الواردة في بيان المقارنة بين حسابات الميزانية والحسابات الفعلية (البيان المالي الخامس) المطابقة بين الاعتمادات الموافق عليها لميزانية البرنامج العادي والنفقات الموازية التي يتحملها الصندوق العام للبرنامج العادي بسعر الصرف المعمول به في الأمم المتحدة وسعر الصرف المستخدم في الميزانية.

١٢٩- وتطراً فروق التوقيت عندما تختلف فترة الميزانية عن فترة الإبلاغ المدونة في الكشوف المالية. ولا يوجد في حالة الإيكاو فروق في التوقيت لأغراض المقارنة بين حسابات الميزانية والحسابات الفعلية.

١٣٠- وتعود فروق العرض للفروق في الشكل ومخططات التصنيف المعتمدة لعرض بيانات التدفقات النقدية وبيان المقارنة بين حسابات الميزانية والحسابات الفعلية. ويعكس بيان التدفقات النقدية صافي أثر المقبوضات والمدفوعات وبيان المقارنة بين حسابات الميزانية والحسابات الفعلية التي تمثل النفقات الفعلية المسموح بها بواسطة الاعتمادات.

١٣١- وتطراً فروق الكيانات عندما تسقط الميزانية برامج أو كيانات تشكل جزءاً من الكيان الذي تُعدّ البيانات المالية عنه. وتمثل فروق الكيانات التدفقات النقدية لتلك الصناديق التي أُبلغ عنها في البيانات المالية، وتشكل جزءاً من أنشطة الإيكاو، وتمول من الموارد من خارج الميزانية، غير أنها تُستبعد من عملية إعداد ميزانية البرامج العادي. وتتعلق بالأنشطة العادية الأخرى وأنشطة مشاريع التعاون الفني.

١٣٢- وفيما يخص صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية، لا تمثل الأرقام الواردة في الميزانية سوى تقديرات الميزانية الإرشادية. ويقارن مجموع تقديرات الميزانية المنقحة فيما يخص صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية بالمبلغ الإجمالي الوارد في عرض الأمين العام حول البيانات المالية. ويشمل العرض أيضاً توضيحات عن الفروق المالية بين الميزانية الاصلية والميزانية النهائية، والحسابات الفعلية.

## الملاحظة ٥: الإبلاغ عن القطاعات

### ١-٥: بيان الوضع المالي والأداء المالي حسب القطاع

١٣٣- تنص المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام على الإبلاغ عن القطاعات ويرد في الملاحظة ١. وتقدم الجداول التالية الوضع المالي حسب القطاع ثم بيان الأداء المالي حسب القطاع. وتؤدي بعض الأنشطة بين القطاعين إلى المعاملات المحاسبية التي تنشئ أرصدة الإيرادات والنفقات فيما بين القطاعات في البيانات المالية. وترد المعاملات

فيما بين القطاعين في الجداول الواردة أعلاه لتقديم وصف دقيق عن هذه المعاملات المحاسبية ومن ثم حُذفت للمطابقة مع البيانين الماليين الأول والثاني.

١٣٤- ويشمل قطاع النشاطات العادية إيرادات الرسوم الإدارية التي تبلغ قيمتها ٨,٨ مليون من الدولارات الكندية (٨,١ مليون من الدولارات الكندية في سنة ٢٠١٤) التي فرضها صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية على مشاريع التعاون الفني. كما تضمن النفقات العامة الإدارية مبلغاً مماثلاً يندرج في قطاع مشاريع التعاون الفني. وكانت قيمة المبلغ المستحق لمشاريع التعاون الفني من قبل قطاع النشاطات العادية في ٢٠١٥/١٢/٣١ قد بلغت ١ ٩٠٦ ألف من الدولارات الكندية (١ ٥٢٨ ألف من الدولارات الكندية في ٢٠١٤/١٢/٣١). ولقد حذفت هذه المبالغ تيسيراً للعرض.

المركز المالي حسب القطاع  
في 31 ديسمبر 2015  
(بالآلاف الدولارات الكندية)

المجموع		إلغاء		مشروع أنشطة التعاون الفني		الأنشطة العادية		Notes	
2014	2015	2014	2015	2014	2015	2014	2015		
<b>الأصول</b>									
<b>الأصول الجارية</b>									
288 888	379 436			221 818	305 640	67 070	73 796	2.1	التقديرات والمعادلات التقديرية
3 491	6 822					3 491	6 822	2.2	الإشتراكات المقررة المستحقة على الدول الأعضاء
		(1 528)	(1 906)	1 187	1 906	341			أرصدة بين القطاعات
9 805	21 065			5 178	14 594	4 627	6 471	2.3	المستحقات والسلف
851	753					851	753	2.4	المخزونات
2 027	2 111			209	46	1 818	2 065	2.3	الأخرى
305 062	410 187	(1 528)	(1 906)	228 392	322 186	78 198	89 907		
<b>الأصول غير الجارية</b>									
3 716	5 022					3 716	5 022	2.2	الإشتراكات المقررة المستحقة على الدول الأعضاء
490	354					490	354	2.3	المستحقات والسلف
2 530	2 438					2 530	2 438	2.5	الممتلكات والمنشآت والمعدات
813	866					813	866	2.6	الأصول غير المادية
7 549	8 680					7 549	8 680		
312 611	418 867	(1 528)	(1 906)	228 392	322 186	85 747	98 587		<b>مجموع الأصول</b>
<b>الخصوم</b>									
<b>الخصوم الجارية</b>									
227 658	320 324			216 388	304 546	11 270	15 778	2.8	المتحصلات المسبقة
22 281	27 871			9 948	15 343	12 333	12 528	2.9	الحسابات مستحقة الدفع والخصوم المترتبة
6 038	7 227			2 113	2 468	3 925	4 759	2.10	استحقاقات الموظفين
		(1 528)	(1 906)			1 528	1 906		أرصدة بين القطاعات
1 446	1 674					1 446	1 674	2.11	مستحقات الحكومات المتعاقدة والحكومات مقدمة الخدمات
257 423	357 096	(1 528)	(1 906)	228 449	322 357	30 502	36 645		
<b>الخصوم غير الجارية</b>									
147 528	149 102					147 528	149 102	2.10	استحقاقات الموظفين
147 528	149 102					147 528	149 102		
404 951	506 198	(1 528)	(1 906)	228 449	322 357	178 030	185 747		<b>مجموع الخصوم</b>
<b>صافي الأصول</b>									
(56 279)	(56 544)					(56 279)	(56 544)	2.12	العجز المترامك
(36 061)	(30 787)			(57)	(171)	(36 004)	(30 616)	2.12	الاحتياطيات
(92 340)	(87 331)			(57)	(171)	(92 283)	(87 160)		<b>صافي الأصول (العجز المترامك الصافي)</b>
312 611	418 867	(1 528)	(1 906)	228 392	322 186	85 747	98 587		<b>مجموع الخصوم وصافي الأصول</b>

## منظمة الطيران المدني

الأداء المالي حسب القطاع  
عن السنة المنتهية في 31 ديسمبر 2015  
(بآلاف الدولارات الكندية)

## 5-3 الملاحظة

المجموع		إلغاء		مشروع أنشطة التعاون الفني		الأنشطة العادية		ملاحظات	
2014	2015	2014	2015	2014	2015	2014	2015		
									<b>الإيرادات</b>
139 596	136 300		(1 089)	139 596	137 389			3.2	الإشتراكات في اتفاقات المشاريع
89 785	92 393					89 785	92 393	3.2	الإشتراكات المقررة
15 607	19 061					15 607	19 061	3.2	الأنشطة الأخرى المدرة للإيرادات
12 442	10 912					12 442	10 912		التبرعات الأخرى
182	307	(8 144)	(8 755)			8 326	9 062		إيرادات الرسوم الإدارية
6 074	13 280			508	258	5 566	13 022	3.2	الإيرادات الأخرى
<b>263 686</b>	<b>272 253</b>	<b>(8 144)</b>	<b>(9 844)</b>	<b>140 104</b>	<b>137 647</b>	<b>131 726</b>	<b>144 450</b>		<b>مجموع الإيرادات</b>
									<b>النفقات</b>
143 280	159 504			41 407	45 832	101 873	113 672	3.3	رواتب واستحقاقات الموظفين
78 677	66 932			78 464	66 656	213	276	3.3	الإمدادات والمواد الاستهلاكية وغيرها
17 598	20 057			1 512	2 838	16 086	17 219	3.3	نفقات التشغيل العامة
9 828	11 994			4 220	4 810	5 608	7 184	3.3	السفر
1 894	1 774					1 894	1 774		الاجتماعات
3 269	3 294			3 269	3 294				التدريب
		(7 928)	(8 337)	7 928	8 337				النفقات الإدارية العامة
3 867	6 248	(216)	(1 507)	3 304	5 880	779	1 875		نفقات أخرى
<b>258 413</b>	<b>269 803</b>	<b>(8 144)</b>	<b>(9 844)</b>	<b>140 104</b>	<b>137 647</b>	<b>126 453</b>	<b>142 000</b>		<b>نفقات أخرى</b>
<b>5 273</b>	<b>2 450</b>					<b>5 273</b>	<b>2 450</b>		<b>فائض/عجز خلال السنة</b>

الملاحظات المرافقة للبيانات المالية تشكل جزءاً لا يتجزء منها.

## الملاحظة ٦: الالتزامات والمبالغ الاحتياطية

### الملاحظة ٦-١: الالتزامات

١٣٥- تتعلق التزامات الإيجار في المقام الأول بمباني المقر الرئيسي للإيكاف والمعدات المكتبية.

٢٠١٤	٢٠١٥	
بآلاف الدولارات الكندية		
٥ ٢٥٩	٣ ٢٩٥	الالتزامات الدنيا لعقود إيجار المقر الرئيسي
-	-	٥-١ سنوات
٥ ٢٥٩	٣ ٢٩٥	بعد ٥ سنوات
		مجموع التزامات عقود إيجار الملكية

١٣٦- وينتهي عقد إيجار المقر الرئيسي في ٢٠١٦/١١/٣٠ ويشمل خيار الشراء في ذلك التاريخ. وتسدد الحكومتان المضيفتان تكاليف إيجار المباني بمعدل ٧٥ في المائة بالنسبة إلى مبنى المقر الرئيسي و ١٠٠ في المائة بالنسبة لبرج بيل الذي يشكل أيضا جزءا من المقر الرئيسي. وهكذا تُطبق التزامات عقود إيجار العقار على ٢٥ في المائة من نسبة عقد الإيجار التي تسدده الإيكاف للحكومة المضيفة، ويشمل نسبة ٥٠ في المئة من الإيجار المستحق على الإيكاف فيما يتعلق بمكتب المكسيك. ولا يوجد أي التزام مالي مدرج في الجدول أعلاه بالنسبة لمكتب باريس، لأن، كما هو مبين في الملاحظة ٢-٥، جزء من مكتب باريس تملكه الإيكاف والجزء المتبقي تمتلكه فرنسا ومؤجر للإيكاف بالقيمة الإسمية.

١٣٧- وتبلغ الإيرادات الدنيا المقبلة المتعلقة بعقود الإيجار التشغيلية التي لا يمكن فسخها ما مجموعه ١,٩ مليون من الدولارات الكندية لعام ٢٠١٥ (١,٨ مليون من الدولارات الكندية لسنة ٢٠١٤). وتشمل إيرادات عقود الإيجار هذه تأجير المكاتب إلى الوفود.

### الملاحظة ٦-٢: الالتزامات القانونية أو الطارئة والأصول الطارئة

١٣٨- ولا توجد أي خصوم طارئة تنشأ عن إجراءات أو شكاوى قانونية يمكن أن تؤدي إلى التزامات كبيرة تقع على عاتق الإيكاف.

١٣٩- رفع ضد المنظمة عدد من الإجراءات والشكاوى القانونية فيما يتعلق بمشاريع التعاون الفني في أمريكا الجنوبية. وهناك في الأساس شكاوى رفعها أشخاص يطالبون الحصول على مبالغ إضافية بموجب قوانين العمل المحلية فضلا عن المبالغ المنصوص عليها في عقود العمل لديهم. ويبلغ مجموع هذه الشكاوى ٣,٩ مليون من الدولارات الأمريكية (مبلغ ٢,٨ مليون دولار أمريكي في ٢٠١٤/١٢/٣١). ومن المقدر أنه لا يرجح أن تتحمل الإيكاف التزامات مالية لأن الحكومات المعنية تعهدت في اتفاقات المشاريع الأساسية باستيعاب أي التزامات مالية قد تنشأ عن هذه المطالبات.

## الملاحظة ٧: الإفصاح عن الإدارة العليا والأطراف ذات الصلة

### الملاحظة ٧-١ : موظفو الإدارة الرئيسيون

عدد الأفراد (فرد/سنة)	التعويضات وتسوية مقر العمل	الاستحقاقات	خطتنا التقاعد والتأمين الصحي	مجموع الأجور	السلف المعلقة على الاستحقاقات	القروض المعلقة
بآلاف الدولارات الكندية						
١٤	٢ ٤٤١	٤٢٩	٧١٣	٣ ٥٨٣	٢٩	-

موظفو الإدارة  
الرئيسيون

١٤٠- موظفو الإدارة الرئيسيون هم أعضاء فريق كبار الإداريين للأمانة العامة، بما يشمل الأمين العام، والمديرين في المقر الرئيسي ورئيس المالية ورئيس التقييم والمراجعة الخارجية. ويتمتع كبار المديرين بسلطة تخطيط وتوجيه ومراقبة أنشطة الإيكاو ويتحملون المسؤولية عن ذلك وعن وضع السياسات. ويضم موظفو الإدارة الرئيسيون أيضاً رئيس المجلس وموظفين رئيسيين آخرين و يمكنهم أن يؤثروا على قرارات الإدارة العليا. ويضم المجلس ٣٦ دولة عضواً دون تحديد أشخاص بعينهم.

١٤١- ويشمل مجمل الأجور المدفوعة لموظفي الإدارة الرئيسيين ما يلي: صافي المرتبات، وتسوية مقر العمل، والبدلات مثل بدل التمثيل واستحقاقات العودة إلى الوطن ومنحة التعليم، وإعانة السكن، واشتراكات أرباب العمل في المعاشات التقاعدية وفي التأمين الصحي الجاري. وتشمل الاستحقاقات ومجموع الأجور السلف المعلقة على الاستحقاقات، التي تتكون من سلف منح التعليم.

١٤٢- كما يحق لموظفي الإدارة الرئيسيين الحصول على استحقاقات ما بعد انتهاء الخدمة (الملاحظة ٢-١٠) على نفس مستوى باقي الموظفين. وهي استحقاقات لا يمكن تحديدها كمياً بدقة على أساس فردي، وبالتالي فهي غير مدرجة في الجدول أعلاه.

١٤٣- كما أن موظفي الإدارة الرئيسيين يشاركون كأعضاء عاديين في الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة باستثناء معظم الموظفين من ذوي الرتبة د-٢ وما فوقها الذين لا يشاركون في الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة. أما المبالغ التي تدفعها الإيكاو عوضاً عن الاشتراكات المقدمة إلى الخطة، التي تمثل ١٥،٨ في المائة من الأجر الداخل في حساب المعاش التقاعدي، فتُدْرَج في الأجور الاجمالية.

١٤٤- تشمل الأجور الاجمالية أيضاً مبلغ ١٣٤ ألف من الدولارات الكندية تم دفعه خلال السنة إلى أقارب أحد موظفي الإدارة الرئيسيين. ويعمل هؤلاء الأقارب في إدارات أخرى ولا تربطهم صلة تسلسل هرمي مباشرة بموظفي الإدارة الرئيسيين.

### الملاحظة ٧-٢: معاملات الأطراف المترابطة

١٤٥- ومالم تكن هناك إشارة إلى خلاف ذلك في هذه البيانات المالية الخاصة بالإيرادات من المعاملات غير التبادلية بما في ذلك الاشتراكات العينية، فإن جميع المعاملات التي تجري مع أطراف ثالثة، بما في ذلك منظمات الأمم المتحدة تتم بالقيمة العادلة ضمن علاقة عادية للمورد أو العميل بموجب شروط وأحكام تحقيق الاستقلالية المعقولة.

### الملاحظة ٨: الأحداث بعد تاريخ الإبلاغ

١٤٦- تاريخ الإبلاغ لدى الإيكاو هو ٢٠١٥/١٢/٣١. ولم تحدث يوم توقيع الأمانة العامة على هذه البيانات المالية أي وقائع مادية إيجابية أو سلبية مستحقة بين تاريخ بيان الميزانية العامة وتاريخ الإذن بإصدار البيانات المالية بما يؤثر على هذه البيانات.



الجزء الرابع: الجداول  
(غير مدققة)



(الجدول (أ))

IV-1  
متنظمة الطيران المدني الدولي

صندوق الأنشطة العادية  
الأصول، الخصوم، صافي الأصول في 31 ديسمبر 2015  
الإيرادات، والتفقات، الفائض/العجز في 31 ديسمبر 2015  
(بالآلاف الدولارات الكندية)

حساب الخوايز لتسوية المتأخرات	الصناديق المالية المشتركة	خطة AFI Fund	نشاطات أمن الطيران *	إداري / الخدمات التشغيلية صندوق التكلفة	صندوق إداري الدخل التبعي	صندوق متجدد	صندوق رأس المال	الميزانية العادية	
									الأصول
									الأصول الجارية
1 256	1 935	1 195	7 608	5 301	9 487	1 400		33 003	النقد والمقابل النقدي
								6 822	الاشتراكات المقررة المستحقة من الدول الأعضاء
	233		219	627	3 566			1 531	الأرصدة المشتركة بين الصناديق
					753				المستحقات والسلف
					8			2 056	المخزونات أخرى
1 256	2 169	1 195	7 827	5 928	13 815	1 400		43 412	
									الأصول غير الجارية
								5 022	الاشتراكات المقررة المستحقة من الدول الأعضاء
								355	المستحقات والسلف
							2 438		الامتلاكات والآلات والمعدات
							866		الأصول غير الملموسة
							3 304	5 376	
1 256	2 169	1 195	7 827	5 928	13 815	1 400	3 304	48 788	مجموع الأصول
									الخصوم
									الخصوم الجارية
	25			597	2 023			6 835	الإصلاات المتقدمة
	469	15	37	32	617			10 894	حسابات مستحقة الدفع والخصوم المتراكمة
				11		4 747			استحقاقات الموظفين
				797	247			863	الأرصدة المشتركة بين الصناديق
1 674									مستحقات الحكومات المتملقة والحكومات مقدمة الخدمات
2 169	15	37	1 437	2 886	4 747			18 591	
							149 102		الخصوم غير الجارية
							149 102		استحقاقات الموظفين
2 169	15	37	1 437	2 886	153 849			18 591	مجموع الخصوم
									صافي الأصول
1 020		1 180	7 790	4 491	10 928	(105 767)	3 304	14 368	الفائض المتراكم (العجز)
237						(46 682)		15 829	الإحتياطيات
1 256		1 180	7 790	4 491	10 928	(152 449)	3 304	30 197	صافي الأصول (العجز المتراكم)
1 256	2 169	1 195	7 827	5 928	13 815	1 400	3 304	48 788	مجموع الخصوم وصافي الأصول
									الإيرادات
								92 393	المساهمات في اتفاقيات المشروع
	32				20 510				الاشتراكات المقررة
		451	3 393		6				الاشتراكات الأخرى المقررة للمدة للإيرادات
				9 084					المساهمات الطوعية الأخرى
172	5	151	971	923	483	3 842	1 394	14 526	إيرادات الرسوم الإدارية
									إيرادات أخرى
172	37	601	4 364	10 007	21 000	3 842	1 394	106 919	مجموع الإيرادات
									التفقات
	4		1 527	8 935	6 027	13 604		83 028	رواتب واستحقاقات الموظفين
			10		233			335	الترام والمواد الاستهلاكية وغيرها
21			36	305	9 079		1 433	13 035	نفقات تشغيل عامة
			38	830	201	649		4 219	السفر
			83	47				1 379	الاجتماعات
			25	197					التفقات الإدارية العامة
	41		389	1	343			260	نفقات أخرى
	65	146	3 035	9 442	16 330	13 604	1 433	102 257	مجموع التفقات
172	(29)	455	1 329	565	4 670	(9 762)	(39)	4 662	صافي الفائض/العجز للسنة

\* انظر الجدول (ب)  
لتفاصيل قد لا تصيف إلى المجموع بسبب التقريب

## IV-2

## منظمة الطيران المدني الدولي

الأنشطة العادية للمنشور  
الأسول والخسوم وصافي الأسول في 31 ديسمبر 2015  
الإيرادات والتفقات والفائض (العجز) لعام 2015  
(بالآلاف الدولارات الكندية)

الجدول (أ)  
(بتابع)

2014	2015	استبعاد	المجموع	الصناديق الأخرى	صندوق البيئة - مساهمة الاتحاد الأوروبي	أمن	المكتب الفرعي الأكاديمي	تليل المتفحج العامة	صندوق تكنولوجيا المعلومات والاتصالات (ICT)	
<b>الأصول</b>										
<b>الأصول الجارية</b>										
67 070	73 796		73 796	6 087	500	2 872	951	1 736	466	النقدية والمعدلات النقدية
3 491	6 822		6 822							الاشتراكات المقررة المستحقة على الدول الأعضاء
341										الأرصدة المشتركة بين الصناديق
4 627	6 471		6 471	179		11		104		المستحقات والسلف
851	753		753							المعززون
1 818	2 065		2 065							الأخرى
<b>78 198</b>	<b>89 907</b>		<b>89 907</b>	<b>6 266</b>	<b>500</b>	<b>2 883</b>	<b>951</b>	<b>1 840</b>	<b>466</b>	
<b>الأصول غير الجارية</b>										
3 716	5 022		5 022							الاشتراكات المقررة المستحقة على الدول الأعضاء
490	354		354							المستحقات والسلف
2 530	2 438		2 438							الممتلكات والآلات والمعدات
813	866		866							الأصول غير العادية
7 549	8 680		8 680							
<b>85 747</b>	<b>98 587</b>		<b>98 587</b>	<b>6 266</b>	<b>500</b>	<b>2 883</b>	<b>951</b>	<b>1 840</b>	<b>466</b>	
<b>صافي الأصول</b>										
<b>الخصوم</b>										
<b>الخصوم الجارية</b>										
11 270	15 778	3 832	11 946	669			45	1 752		المحصولات السنوية
12 333	12 528		12 528	18	10	4	344	88		المساهمات مستحقة الدفع والخصوم المترتبة
3 925	4 759		4 759							استحقاقات الموظفين
1 528	1 906		1 906							الأرصدة المشتركة بين الصناديق
1 446	1 674		1 674							مستحقات الحكومات المتعاقبة والحكومات مقامة الخدمات
<b>30 502</b>	<b>36 645</b>	<b>3 832</b>	<b>32 813</b>	<b>688</b>	<b>10</b>	<b>4</b>	<b>389</b>	<b>1 840</b>		
<b>147 528</b>	<b>149 102</b>		<b>149 102</b>							
<b>147 528</b>	<b>149 102</b>		<b>149 102</b>							
<b>178 030</b>	<b>185 747</b>	<b>3 832</b>	<b>181 915</b>	<b>688</b>	<b>10</b>	<b>4</b>	<b>389</b>	<b>1 840</b>		
<b>صافي الخصوم</b>										
<b>صافي الأصول</b>										
(56 279)	(56 544)	(3 832)	(52 712)	5 578	490	2 878	562	466		الفائض المتراكم (العجز) الإحتياطيات
(36 004)	(30 616)		(30 616)							
<b>(92 283)</b>	<b>(87 160)</b>	<b>(3 832)</b>	<b>(83 328)</b>	<b>5 578</b>	<b>490</b>	<b>2 878</b>	<b>562</b>	<b>466</b>		
<b>85 747</b>	<b>98 587</b>		<b>98 587</b>	<b>6 266</b>	<b>500</b>	<b>2 883</b>	<b>951</b>	<b>1 840</b>	<b>466</b>	<b>صافي الأصول (العجز المتراكم الصافي) مجموع الخصوم وصافي الأصول</b>
<b>الإيرادات</b>										
89 785	92 393		92 393							المساهمات في تقييدات المشروع
15 607	19 061	(1 481)	20 542							الاشتراكات المقررة
12 442	10 912	89	10 823	3 290		703	921	2 059		أنشطة أخرى مدرة للدخل
8 326	9 062	(22)	9 084							مساهمات طوعية أخرى
5 566	13 022	(12 136)	25 158	1 741	4	623	132	187	3	إيرادات الرسوم الإدارية
<b>131 726</b>	<b>144 450</b>	<b>(13 550)</b>	<b>158 000</b>	<b>5 031</b>	<b>4</b>	<b>1 326</b>	<b>1 052</b>	<b>2 246</b>	<b>3</b>	الإيرادات الأخرى
<b>مجموع الإيرادات</b>										
<b>التفقات</b>										
101 873	113 672	(5 054)	118 726	2 426	475	372	260	2 067		رواتب ومستحقات الموظفين
213	276	(386)	662				5	79		الوزايم والمواد الاستهلاكية وغيرها
16 086	17 219	(7 561)	24 780	337	64	3	442	27		نفقات التشغيل العامة
5 608	7 184		7 184	471	188	507	57	24		السفر
1 894	1 774		1 774	138	63	51	12			الاجتماعات
		(638)	638	291	55	11	13	46		التفقات الإدارية العامة
779	1 875	(38)	1 913	10	6	840	1	3	19	نفقات أخرى
<b>126 453</b>	<b>142 000</b>	<b>(13 677)</b>	<b>155 677</b>	<b>3 674</b>	<b>851</b>	<b>1 784</b>	<b>789</b>	<b>2 246</b>	<b>19</b>	<b>مجموع النفقات</b>
<b>5 273</b>	<b>2 450</b>	<b>127</b>	<b>2 323</b>	<b>1 357</b>	<b>(847)</b>	<b>(458)</b>	<b>263</b>	<b>(16)</b>		<b>صافي الفائض (التفرض) للتفصيل</b>

التفاصيل قد لا تضيف إلى المجموع بسبب التقريب

## منظمة الطيران المدني الدولي

الجدول (ب)

الأنشطة العادية  
الصناديق الاستثمارية لأمن الطيران  
الأصول والخصوم وصافي الأصول في 31 ديسمبر 2015  
الإيرادات والنفقات والفائض (العجز) لعام 2015  
(بآلاف الدولارات الكندية)

2014	2015	برنامج التدريب للتوعية	الولايات المتحدة	آلية التعزيز	
					<b>الأصول</b>
					الأصول الجارية
6 327	7 608	1 627		5 981	النقدية والمعادلات النقدية
204	219		206	12	المستحقات والسلف
<u>6 531</u>	<u>7 827</u>	<u>1 627</u>	<u>206</u>	<u>5 993</u>	أخرى
<u>6 531</u>	<u>7 827</u>	<u>1 627</u>	<u>206</u>	<u>5 993</u>	<b>مجموع الأصول</b>
					<b>الخصوم</b>
					الخصوم الجارية
54	37	37			الحسابات مستحقة الدفع والخصوم المترتبة
<u>54</u>	<u>37</u>	<u>37</u>			
<u>54</u>	<u>37</u>	<u>37</u>			<b>مجموع الخصوم</b>
					<b>صافي الأصول</b>
6 477	7 790	1 590	206	5 993	الفائض المتراكم / (العجز)
<u>6 477</u>	<u>7 790</u>	<u>1 590</u>	<u>206</u>	<u>5 993</u>	<b>صافي الأصول ( العجز المتراكم الصافي)</b>
<u>6 531</u>	<u>7 827</u>	<u>1 627</u>	<u>206</u>	<u>5 993</u>	<b>مجموع الخصوم وصافي الأصول</b>
					<b>الإيرادات</b>
2 340	3 393	1 601	655	1 137	مساهمات طوعية أخرى
534	971	26	29	916	إيرادات أخرى
<u>2 874</u>	<u>4 364</u>	<u>1 626</u>	<u>684</u>	<u>2 054</u>	<b>مجموع الإيرادات</b>
					<b>النفقات</b>
1 336	1 527	204	656	668	رواتب واستحقاقات الموظفين
	10	10			نفقات تشغيل عامة
48	36	16		20	السفر
497	830	530		299	الاجتماعات
2	47	47			النفقات الإدارية العامة
114	197	118		79	نفقات أخرى
130	389	225		164	
<u>2 127</u>	<u>3 035</u>	<u>1 151</u>	<u>656</u>	<u>1 229</u>	<b>مجموع النفقات</b>
<u>747</u>	<u>1 329</u>	<u>476</u>	<u>28</u>	<u>825</u>	<b>صافي فائض/عجز في السنة</b>

الملاحظات المرافقة للبيانات تشكل جزءاً لا يتجزء منها.

## منظمة الطيران المدني الدولي

البرنامج العادي  
الإشتراكات المحصلة من الدول الأعضاء  
والمساهمات المحصلة مقدما  
في 31 ديسمبر 2015

(بالآلاف الدولارات الكندية)

الاصحاب		قرار الجمعية العمومية 38-22 وقرار الجمعية العمومية 38-27		الاصحاب		قرار الجمعية العمومية 38-22 وقرار الجمعية العمومية 38-27	
الاصحاب	قرار الجمعية العمومية 38-22	قرار الجمعية العمومية 38-27	الاصحاب	قرار الجمعية العمومية 38-22	قرار الجمعية العمومية 38-27	الاصحاب	قرار الجمعية العمومية 38-22
المساهمات المتلقاة مسبقا	المجموع المعدل للأرصدة مستحقة القرض	سعر الصرف	مجموع الأرصدة مستحقة القرض	رصيد الإشتراكات المستحقة للسنوات السابقة	رصيد الإشتراكات مستحقة الدفع لعام 2015	المساهمات المتلقاة عام 2015	الإشتراكات 2015
	175	18	158	101	56	56	0.06
						56	0.06
	60	4	56		56	103	0.11
	39	1	39		39	18	0.06
						56	0.06
	1 188	255	933	877	56	56	0.06
	209		209		209	138	0.37
63						56	0.06
1 923						1 715	1.83
						609	0.65
						56	0.06
						56	0.06
	62	9	54		54	59	0.12
						56	0.06
	45	2	43		43	13	0.06
						56	0.06
						712	0.76
	121	11	111	54	56	56	0.06
	2		2		2	55	0.06
	35		35		35	22	0.06
						56	0.06
						56	0.06
						56	0.06
	3 193	164	3 029	865	2 164	2 164	2.31
						56	0.06
						56	0.06
	2		2		2	55	0.06
	114	9	105	49	56	56	0.06
	60	4	56		56	56	0.06
	194	43	151	95	56	56	0.06
						55	0.06
2 710						2 417	2.58
						55	0.06
7						56	0.06
						347	0.37
						5 462	5.83
	5		5		5	276	0.30
	2		2		2	55	0.06
	2		2		2	55	0.06
	41	12	29	29	56	56	0.06
						56	0.06
	2		2		2	55	0.06
						84	0.09
	1		1		1	56	0.06
						56	0.06
						272	0.29
	60	4	56		56	56	0.06
	181	18	163	107	56	56	0.06
						487	0.52
	1 210	261	949	892	56	56	0.06
						56	0.06
3						56	0.06
						187	0.20
10						56	0.06
	2		2		2	55	0.06
	180	17	162	106	56	56	0.06
						56	0.06
	177	18	159	28	131	131	0.14
						56	0.06
504						450	0.48
						4 300	4.59
	2		2		2	55	0.06
	312	56	256	200	56	56	0.06
	220	64	156	156	56	56	0.06
						5 678	6.06

منظمة الطيران المدني الدولي  
البرنامج العادي  
الإشتراكات المحصلة من الدول الأعضاء  
المساهمات المحصلة مقدما  
في 31 ديسمبر 2015  
(بالآلاف الدولارات الكندية)

الدول الأعضاء	جدول الإشتراكات 2015	الإشتراكات 2015	المساهمات المتلقاة عام 2015	رصيد الإشتراكات مستحقة الدفع لعام 2015	رصيد الإشتراكات المستحقة للسنوات السابقة	مجموع الأرصدة مستحقة القبض	سعر الصرف	المجموع المعدل للأرصدة مستحقة القبض	المساهمات المتلقاة مسبقا
عانا	56	56	56						
اليونان	440	440	440						
غرينادا (*) & (**)	56	56	56	56	532	589	113	702	6
غواتيمالا (**)	56	56	56	56	54	111	11	121	
غينيا (*)	56	56	56	56	123	179	53	232	
غينيا بيساو	55	56	55	2		2		2	
غيانا	56	56	56						
هايتي (**)	56	56	56	56	54	111	11	121	12
هندوراس	56	56	56						
هنغاريا	244	244	244						10
أيسلندا	56	56	56						
الهند	796	796	796						
إندونيسيا	412	412	412						
جمهورية إيران الإسلامية	281	281	281	281	536	817	95	912	
العراق	56	56	55	1	456	457	169	626	
أيرلندا	628	628	628						
إسرائيل	374	375	374						
إيطاليا	3 017	3 017	3 017						
جامايكا	56	56	56						
اليابان	7 561	7 561	7 561						
الأردن	58	66	58	7		7		8	
كازاخستان	103	103	103						
كينيا	56	56	56						
كورياتي	56	56	56	56	219	275	30	305	
الكويت	225	225	225	225	200	425	41	466	
قيرغيزستان (*) & (**)	56	56	56	56	153	209	37	246	
جمهورية لاو الشعبية الديمقراطية	56	56	56	56	39	96	6	102	
لاتفيا	56	56	56						
لبنان	56	56	56						
ليسوتو	15	56	15	41		41	1	42	
ليبيريا (*)	56	56	56	56	163	219	70	289	
ليبيريا (*)	112	112	112	112	106	219	20	239	
ليتوانيا	56	56	56						
لكسمبورغ	253	253	253						
مدغشقر	55	56	55	2		2		2	
مالاو (**)	56	56	56	56	577	633	131	764	
ماليزيا	478	478	478						
مالديف	56	56	56						
مالي	55	56	55	2		2		2	
مالطة	56	56	56						
جزر مارشال (**)	56	56	56	56	412	469	64	532	
موريتانيا	55	56	55	2		2		2	
موريشيوس	56	56	56						
المكسيك	1 274	1 274	1 274						
ولايات ميكرونيزيا الموحدة	56	56	56	56	192	248	25	273	
موناكو	56	56	56						
منغوليا	56	56	56						
الجيل الأسود	56	56	56						
المغرب	52	112	52	61		61	9	69	
موزامبيق	56	56	56						
ميانمار	54	56	54	2		2		2	
ناميبيا	56	56	56	56	1	57	4	61	
نارو (**)	56	56	56	56	735	792	197	988	1
نيبال	56	56	56						
هولندا	1 499	1 499	1 499						
نيوزيلندا	281	281	281						179
نيكاراغوا	56	56	56						
النيجر	55	56	55	2		2		2	
نيجيريا	66	66	66						
النرويج	637	637	637						
عمان	103	103	103						
باكستان	141	141	141	141	10	150	11	161	
بالاو	56	56	56	56	317	373	34	407	13
بنما	66	66	66						
بابوا غينيا الجديدة **	56	56	56	56	54	111	11	121	

منظمة الطيران المدني الدولي  
البرنامج العادي  
الإشتراكات المحصلة من الدول الأعضاء  
المساهمات المحصلة مقدما  
في 31 ديسمبر 2015  
(بالآلاف الدولارات الكندية)

الدول الأعضاء	جداول الإشتراكات 2015	الإشتراكات 2015	المساهمات المتلقاة عام 2015	رصيد الإشتراكات مستحقة الدفع لعام 2015	رصيد الإشتراكات المستحقة للسنوات السابقة	مجموع الأرصدة مستحقة القبض	سعر الصرف	المجموع المعدل للأرصدة مستحقة القبض	المساهمات المتلقاة مسبقا
باراغواي	0.06	56		56		56	4	60	
بيرو	0.13	122							
الفلبين	0.24	225							
بولندا	0.66	618							
النرويج	0.46	431							
قطر	0.64	600							
جمهورية كوريا	2.18	2 042							63
جمهورية مولدوفا	0.06	56							
رومانيا	0.18	169							
الاتحاد الروسي	2.21	2 071		5		5	1	6	
راواندا (**)	0.06	56		56	252	308	34	342	
سانت كيتس ونيفيس	0.06	56		56		56	4	60	
سانت لوسيا	0.06	56		56		56		288	
سانت فنسنت وجزر غرينادين	0.06	56		56	202	259	29		
ساموا	0.06	56		56					
سانت مارينو	0.06	56		56					
ساو تومي وبرينسيبي (*) & (**)	0.06	56		56	725	781	192	974	21
السعودية	0.85	796							
السنتغال	0.06	56		56					
صربيا	0.06	56		56					
سيشل	0.06	56		56					1
سيرالون (*)	0.06	56		56	177	233	76	309	1 082
سنغافورة	1.03	965							126
سلوفاكيا	0.12	112							
سلوفينيا	0.07	66							
جزر سليمان	0.06	56		56	121	177	30	207	
الصومال	0.06	56		56					
جنوب أفريقيا	0.41	384							
جنوب السودان (**)	0.06	56		56	94	151	13	163	
اسيانيا	2.47	2 314							
سرى لانكا	0.08	75							
السودان	0.06	56		56					
سورينام (**)	0.06	56		56	252	308	34	342	
سوازيلند	0.06	56		56				1	
السويد	0.69	646							
سويسرا	0.95	890							
الجمهورية السورية العربية (**)	0.06	56		56	301	357	34	391	
طاجيكستان	0.06	56		28		28		28	
تايلندا	0.55	515							
جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة	0.06	56		56					
تيمور ليشتي (**)	0.06	56		56	275	331	34	365	
توغو	0.06	56		2		2		2	
تونغا	0.06	56							
ترينيداد وتوباغو	0.06	56							
تونس	0.06	56		2		2		2	
تركيا	1.31	1 227							
تركمانستان (**)	0.06	56		56	218	274	34	308	
ارغندا	0.06	56		56	51	108	10	117	
أوكرانيا	0.12	112							
دولة الإمارات العربية	1.80	1 686							
المملكة المتحدة	4.77	4 469							
جمهورية تنزانيا المتحدة	0.06	56							
الولايات المتحدة	22.07	20 677							
أوروغواي	0.06	56		1		1		2	
أوزباكستان	0.06	56		3		3		3	
فانواتو	0.06	33							69
فنزويلا (جمهورية البوليفارية)	0.44	412							
فيت نام	0.13	122							
اليمن	0.06	56		56		56	4	61	
زامبيا	0.06	56		36		36		36	
زيمبابوي	0.06	56		56	200	256	28	285	
جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية الاشتراكية (1)					501	501		708	
<b>المجموع (***)</b>	<b>100.00</b>	<b>93 690</b>	<b>87 652</b>	<b>6 038</b>	<b>11 863</b>	<b>17 902</b>	<b>2 886</b>	<b>20 788</b>	<b>6 803</b>

ملاحظة 1: التأكيد من تأويض المبلغ المستحق من قبل جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية الاشتراكية السابقة  
- الدول التي لم تف بالتزاماتها وفقاً للشرط التي تضمن عليها الاتفاقات كما في 31 ديسمبر 2015  
\*\* السنوات السابقة تشمل صندوق رأس المال العامل  
\*\*\* التفاصيل قد لا تصيف إلى المجاميع بسبب التقريب

## منظمة الطيران المدني الدولي

الجدول (د)

مجموعة صناديق مشروع أنشطة التعاون الفني  
الأصول، والخصوم، وصافي الأصول في 31 ديسمبر 2015  
الإيرادات والنفقات والفائض (العجز) في 2015  
(بالآلاف الدولارات الكندية)

مجموع 2013	مجموع 2014	الطيران المدني صناديق خدمات الشراء	الصناديق الاستثمارية اتفاقيات إدارة الخدمة	برنامج الأمم المتحدة للتنمية	
					الأصول
					الأصول الجارية
221 818	305 640	14 092	291 548		النقدية والمعادلات النقدية
1 187	1 906			1 906	الأرصدة المشتركة بين الصناديق
5 178	14 594	379	13 684	531	المستحقات والسلف
209	46		43	3	أخرى
<b>228 392</b>	<b>322 186</b>	<b>14 471</b>	<b>305 275</b>	<b>2 440</b>	مجموع الأصول
					الخصوم
					الخصوم الجارية
216 388	304 546	14 442	290 025	79	إيصالات متقدمة
9 948	15 343	29	12 812	2 502	الحسابات مستحقة الدفع والخصوم المترابطة
2 113	2 468		2 438	30	استحقاقات الموظفين
<b>228 449</b>	<b>322 357</b>	<b>14 471</b>	<b>305 275</b>	<b>2 611</b>	مجموع الخصوم
(57)	(171)			(171)	صافي الأصول الاحتياطيات
(57)	(171)			(171)	صافي الأصول (العجز المتراكم)
<b>228 392</b>	<b>322 186</b>	<b>14 471</b>	<b>305 275</b>	<b>2 440</b>	مجموع الخصوم وصافي الأصول
					الإيرادات
139 596	137 389	8 928	128 461		المساهمات في اتفاقيات المشروع
508	258		258		إيرادات أخرى
<b>140 104</b>	<b>137 647</b>	<b>8 928</b>	<b>128 719</b>		مجموع الإيرادات
					النفقات
41 407	45 832	149	45 683		رواتب واستحقاقات الموظفين
78 464	66 656	8 287	58 369		الواجب والمواضع الاستهلاكية وغيرها
1 512	2 838	25	2 813		نفقات تشغيل عامة
4 220	4 810	13	4 797		السفر
3 269	3 294		3 294		التدريب
7 928	8 337	454	7 883		النفقات الإدارية العامة
3 304	5 880		5 880		نفقات أخرى
<b>140 104</b>	<b>137 647</b>	<b>8 928</b>	<b>128 719</b>		مجموع النفقات
					الفائض/العجز للسنة

التفاصيل قد لا تضيف إلى المجاميع بسبب التقريب

## منظمة الطيران المدني الدولي

الجدول (د)

أنشطة مشاريع التعاون الفني  
الصناديق الاستثمارية واتفاقات الخدمات الإدارية  
المقبوضات والنفقات ورصيد المقبوضات المسبقة  
للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2015  
(بالآلاف الدولارات الأمريكية)

الرصيد في 31/12/2015	الأرباح أو الخسائر غير المحققة	رَد التبرعات	التحويل من الصناديق الأخرى وغيرها	النفقات		المقبوضات		التعديل	الرصيد في 1 يناير 2015	نوع الصندوق	Fund
				الخدمات الإدارية العامة	تكاليف المشاريع	الفائدة والإيرادات الأخرى (1)					
1 071				( 2)	64	2			1 131	MSA	أفغانستان
61									61	MSA	أنغولا
27 300	( 2 557)		( 165)	1 723	41 514	203	42 931		30 126	MSA	الأرجنتين
10									10	MSA	جزر البهاما
47									47	TF	بربادوس
986				33	332				1 351	MSA	بلجيكا
647	( 4)	( 163)	( 138)	38	410	1	28		1 370	MSA	بوليفيا
12									12	TF	بوليفيا
75				( 1)	( 6)				68	TF	بوتسوانا
1 665	( 666)			2	38	203			2 168	MSA	البرازيل
574	( 2)			15	148	1			738	MSA	البرازيل الأخضر
1									1	MSA	كبوديا
16				1	10				26	MSA	الكاميرون
34									34	MSA	تشاد
38									37	TF	الصين
27	( 3)			2	41	2			72	MSA	كولومبيا
515			450				56		9	MSA	جزر القمر
39 361		( 2 415)		104	2 379	68			44 191	MSA	كوستاريكا
35				( 1)	( 7)				35	MSA	الجمهورية التشيكية
									( 8)	MSA	جمهورية الكونغو الديمقراطية
										MSA	الدانمرك
242									242	MSA	جيبوتي
3									3	MSA	الجمهورية الدومينيكية
1 328				58	381	3	127		1 636	MSA	إكوادور
56									56	MSA	مصر
265					( 1)				265	MSA	السلغادور
525	( 1)	( 27)		45	447	2			1 043	MSA	غينيا الاستوائية
6									6	MSA	إثيوبيا
13									13	MSA	فيجي
( 17)									( 17)	MSA	غابون
29	( 8)			23	207	8	229		29	MSA	اليونان
299					67	1			365	MSA	غوatemala
7									7	TF	غيانا
56									55	TF	هايتي
100				2	15		10		106	TF	فيما بين الأقاليم
2									2	MSA	إيسلندا
1 159				3	28	3			1 187	MSA	الهند
1 536	( 9)			116	1 098	8	1 105		1 646	MSA	إندونيسيا
43									43	MSA	العراق
39									39	TF	العراق
17									17	MSA	إيطاليا
342	( 1)			14	137		393		100	MSA	جامايكا
6									6	TF	جامايكا
22									21	MSA	الأردن
306	( 1)			100	1 003	5			1 405	MSA	كازاخستان
714	( 2)			88	883				1 687	MSA	الكويت
8									8	TF	لاتفيا
369	22			28	283	( 21)			679	MSA	لبنان
130									130	TF	ليسوتو
16									16	MSA	ليبيريا
9									9	MSA	الجمهورية العربية الليبية
7									7	MSA	منطقة مآكل الإدارية الخاصة التابعة للصين
6									6	MSA	موريشيوس
295			( 22)	5	76		112		285	MSA	المكسيك
125			( 6)	122	1 401	1			1 653	TF	المكسيك
71									70	TF	المغرب
236	( 2)		90	19	185	2			349	MSA	موزامبيق
6 143	( 6)			227	2 268	12	1 070		7 562	MSA	ناميبيا



## منظمة الطيران المدني الدولي

الجدول (هـ)  
(بتابع)

أنشطة التعاون الفني  
الصناديق الاستثمارية واتفاقات الخدمات الإدارية  
المقبوضات والتفقات ورصيد المقبوضات المسبقة  
للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2015  
(بالآلاف الدولارات الأمريكية)

الرصيد في 31/12/2015	الأرباح أو الخسائر غير المحقة	رَد التبرعات	التحويل من الصناديق الأخرى وغيرها	التفقات		المقبوضات		التعديل	الرصيد في 1 يناير 2015	نوع الصندوق	Fund
				الخدمات الإدارية العامة	تكاليف المشاريع	الفائدة والإيرادات الأخرى <sup>(1)</sup>					
512			350				150		12	MSA	نيبال
20									20	MSA	نيكاراغوا
242	( 3)		( 46)	20	202	1	222		290	MSA	نيجيريا
1	( 13)			5	48	2	60		5	MSA	النرويج
210							196		15	MSA	عمان
180									180	TF	عمان
32									32	MSA	باكستان
211			( 10)	92	1 174	1	691		794	MSA	بنما
37 088	( 2)		( 150)	440	2 627	2	34 027		6 278	TF	بنما
8									8	MSA	بابوا غينيا الجديدة
377	( 4)			90	868	4	636		699	MSA	باراغواي
6 677	( 1 101)		( 120)	733	7 515	( 19)	8 558		7 607	MSA	بيرو
20			( 12)						31	MSA	الفيبين
2			( 1 972)						1 971	TF	الفيبين
35									35	MSA	قطر
33 972	( 122)		( 1 138)	500	3 203	42	26 590		12 588	MSA	الإقليمي لأفريقيا
657	( 2)		20	28	216	6	480		398	MSA	الإقليمي لآسيا
3 146	( 10)		384	135	1 140	5	1 798		2 244	TF	الإقليمي لآسيا
36									36	MSA	الإقليمي لأوروبا
94				6	63		100		63	TF	الإقليمي لأوروبا
695				39	392		540		587	MSA	الإقليمي لأوروبا والشرق الأوسط
501			60	22	218	1	255		426	TF	الإقليمي لأوروبا والشرق الأوسط
328			10	26	465	1	463		344	MSA	الإقليمي لأمريكا اللاتينية
4 171			280	180	4 210	15	1 970		6 296	TF	الإقليمي لأمريكا اللاتينية
33			( 54)				40		47	MSA	جمهورية كوريا
84					4				88	MSA	جمهورية الكونغو
3									3	MSA	رومانيا
97	( 1)		( 60)	5	54		141		75	MSA	راواندا
6 367	( 10)			374	7 464	204	8 000		6 011	MSA	المملكة السعودية
56									56	MSA	سيشل
310	( 1)		( 16)	18	184	1	240		289	MSA	سنغافورة
152				10	97		122		137	TF	سنغافورة
4 546	( 12)		8 457	310	3 595	6				MSA	الصومال
16 267	( 1)		( 8 503)	123	1 322	24	9 968		17 072	TF	الصومال
206									205	MSA	جنوب أفريقيا
5	( 4)				37	1	34		10	MSA	إسبانيا
382						1			382	MSA	سري لانكا
7	( 1)								7	TF	سري لانكا
340	( 2)			27	272	2	338		301	MSA	السودان
211					1	1			211	MSA	سوازيلندا
155									154	MSA	الجمهورية العربية السورية
55									55	MSA	تاييلندا
71									71	TF	تاييلندا
8									8	TF	ترينيداد وتوباغو
10				1	5				15	MSA	إدارة الأمم المتحدة لعمليات حفظ السلام
74			( 15)	( 1)	( 9)				79	MSA	أوغندا
( 5)									( 5)	MSA	جمهورية تنزانيا المتحدة
1 790			( 98)	139	903	7	878		2 047	MSA	أوروغواي
117				39			42		113	MSA	فنزويلا (الجمهورية البوليفارية)
14									14	TF	فييت نام
5									5	MSA	اليمن
1 988	( 5)		1 504	58	696	5	202		1 036	LS	
<b>209 549</b>	<b>( 4 531)</b>		<b>1 121</b>	<b>6 182</b>	<b>90 364</b>	<b>829</b>	<b>142 802</b>		<b>171 658</b>		<b>المجموع</b>
<b>290 025</b>	<b>( 5 781)</b>		<b>1 539</b>	<b>7 883</b>	<b>115 279</b>	<b>1 107</b>	<b>197 559</b>		<b>226 772</b>		<b>ما يعادله من الدولارات الكندية</b>

على أساس تقديري: (1)

التفاصيل قد لا تتضيف إلى المجاميع بسبب التقريب

## منظمة الطيران المدني الدولي

مشاريع أنشطة التعاون الفني  
صندوق خدمات مشتريات الطيران المدني  
المقبوضات والنفقات ورصيد المقبوضات المسبقة  
للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2015  
(بالآلاف الدولارات الأمريكية)

الرصيد في 31/12/2015	الأرباح أو الخسائر غير المحققة	التحويل من الصندوق الأخرى وغيرها	النفقات		المقبوضات		الرصيد في 01-Jan-2015	نوع الصندوق	الصندوق	
			تكاليف المشاريع	الخدمات الإدارية العمامة	القائدة والإيرادات الأخرى	التبرعات <sup>(1)</sup>				التعديل
168			2	33	2		202	CAPS	أفغانستان	
( 16)							( 16)	CAPS	أنغولا	
66		( 41)	58	4 698	15		4 849	CAPS	جزر البهاما	
								CAPS	بنغلاديش	
4							4	CAPS	بوليفيا	
31							31	CAPS	الراس الأخضر	
38							38	CAPS	كندا	
1 361		( 506)	53	131	3		2 048	CAPS	كوستاريكا	
17							17	CAPS	كوبا	
1 854			77	35	1	1 726	239	CAPS	إثيوبيا	
3							3	CAPS	فجي	
44							43	CAPS	غينيا	
2 616						4	2 612	CAPS	لبنان	
40							40	CAPS	ليسوتو	
62							62	CAPS	الجمهورية العربية الليبية	
1 728			77	22	1	1 676	151	CAPS	الصين، منطقة مكاو الإدارية الخاصة	
224			11	182			418	CAPS	مدغشقر	
4				1			6	CAPS	موزامبيق	
439		( 10)			1		448	CAPS	ميانمار	
59					1		60	CAPS	نيجيريا	
15							15	CAPS	عمان	
( 10)			10					CAPS	باكستان	
3							3	CAPS	الاتحاد الروسي	
( 69)							( 69)	CAPS	سيشل	
99							99	CAPS	السودان	
6							6	CAPS	سورينام	
728						1	726	CAPS	الجمهورية العربية السورية	
160						1	159	CAPS	ترينداد وتوباغو	
685			15	60	697	1	190	1 237	CAPS	أوغندا
11					3		14	CAPS	جمهورية تنزانيا المتحدة	
42	( 1)		7	838			887	CAPS	أوروغواي	
17							17	CAPS	اليمن	
10 429	( 2)	( 506)	( 36)	356	6 641	33	3 592	14 346	المجموع	
14 442	( 4)	( 701)	( 50)	454	8 474	45	4 975	19 106	بما يعادله من الدولارات المكتوبة	

(1) على أساس تقدي:

\*\*\* التفاصيل قد لا تضيف إلى المجاميع بسبب التقريب

## منظمة الطيران المدني الدولي

الجزء الخامس: تقرير المراجع الخارجي المقدم إلى الجمعية العمومية بشأن مراجعة البيانات المالية لمنظمة الطيران المدني الدولي للفترة المالية المنتهية في ٢٠١٥/١٢/٣١ وتعليقات الأمانة العامة رداً على تقرير المراجع الخارجي.





ديوان المحاسبة

## تقرير مراجع الحسابات الخارجي

منظمة الطيران المدني الدولي

مراجعة البيانات المالية لعام ٢٠١٥

٢٠١٦/٥/٦

## جدول المحتويات

4	المقدمة
6	شهادة مراجعة الحسابات
8	بنية البيانات المحاسبية
8	بيان الوضع المالي في ٢٠١٥
8	الأصول
9	الأصول الجارية
9	السيولة النقدية ومعادل السيولة النقدية
9	تحديث قوائم التوقيعات المعتمدة لدى البنوك
10	حسابات اللجنة الأوروبية للطيران المدني في البنوك تتطلب فصلها عن حسابات مكتب أوروبا وشمال الأطلسي في البنوك
10	السيولة النقدية المتاحة في المقر الرئيسي والمكاتب الإقليمية
11	الاشتراكات المقررة المستحقة على الدول الأعضاء
11	رصد فعالية الوثائق المعتمدة حديثاً وتعزيز تأثير الاتفاقات
12	المستحقات والسلف والأصول الجارية الأخرى
12	المخزونات
13	الأصول غير الجارية
13	الممتلكات والمنشآت والمعدات
14	إدارة الأصول الثابتة
14	إدارة الأصول الثابتة على المستوى الإقليمي (مكتب أوروبا وشمال الأطلسي)
17	الأصول غير المادية
17	الخصوم
17	الخصوم الجارية
18	الخصوم غير الجارية
18	استحقاقات الموظفين
19	الخصوم الناتجة عن الاستحقاقات المتعلقة بالتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة والعطل والمنح
19	القيمة السلبية لصافي أصول الـايكاو تتأثر بالخصوم الأكتوارية. واستناداً إلى افتراضات الـايكاو، فإن قيمة الخصوم صحيحة جوهرياً
20	رد الإدارة المتأني على نقص التمويل
20	الخصوم ونقص التمويل: المقارنات في منظومة الأمم المتحدة غير ممكنة
21	مراجعة تكاليف نظم التأمين الصحي القائمة معاً لدى الـايكاو
21	صافي الأصول

22	بيان الأداء المالي في ٢٠١٥ .....
22	الإيرادات .....
22	النفقات .....
23	المشتريات .....
23	الموظفون .....
24	مركزية المهمة المتعلقة بدفع المرتبات .....
24	الإبلاغ القطاعي .....
25	بيان التغيرات في صافي الأصول للسنة المنتهية في ٢٠١٥/١٢/٣١ .....
25	بيان التدفقات النقدية .....
25	بيان مقارنة بين الميزانية والمبالغ الفعلية .....
25	مكتب التقييم والمراجعة الداخلية .....
26	متابعة توصياتنا وتوصيات من سبقونا .....
27	الملحق ١ — متابعة لتوصياتنا الصادرة في التقرير للسنة المالية ٢٠١٤ .....
32	الملحق ٢ — متابعة لاقتراحاتنا الصادرة في تقريرنا للسنة المالية ٢٠١٤ .....
35	الملحق ٣ — متابعة للتوصيات التي أصدرها مراجعو الحسابات الفرنسيون في تقاريرهم للسنوات المالية السابقة .....

## مقدمة

يرد الأساس القانوني لمراجعة الحسابات التي قام بها مراجع الحسابات الخارجي في النظام المالي والقواعد المالية لمنظمة الطيران المدني الدولي (الطبعة الخامسة عشرة): المادة الثالثة عشرة والصلاحيات الإضافية التي تنظم المراجعة الخارجية (الملحق (ب)).

ويُبلّغ هذا التقرير المجلس بنتائج عمليات المراجعة التي قمنا بها.

وتناولت عملية المراجعة تقرير الايكاو عن السنة المالية المنتهية في ٢٠١٥/١٢/٣١ ومدى اتساقه.

وتخضع الفترات المالية لنظام الايكاو المالي الذي وافقت عليه الجمعية وللقواعد المالية التي وافق عليها الأمين العام و للمعايير المحاسبية الدولية في القطاع العام (يشار إليها فيما يلي بالمعايير المحاسبية الدولية في القطاع العام).

لقد قمنا بإجراء مراجعة الحسابات للسنة المالية ٢٠١٥ على أساس معايير المنظمة الدولية للمؤسسات العليا لمراجعة الحسابات والمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام وتمشيا مع الاختصاصات الإضافية التي تشكل جزءا لا يتجزأ من النظام المالي والقواعد المالية للايكاو.

ولقد خططنا لأنشطتنا وفقاً لاستراتيجية المراجعة المعمول بها لدينا للحصول على تأكيد معقول بأن البيانات المالية خالية من أي أخطاء جوهرية.

وأجرينا تقييما للمبادئ المحاسبية والتقديرات التي وضعتها الإدارة وقمنا بتقدير مدى كفاية عرض المعلومات في البيانات المالية.

وهكذا، حصلنا من خلال عملية المراجعة على أساس كافٍ للرأي الوارد في شهادة المراجعة.

وقمنا باختبار عدد من المعاملات والوثائق ذات الصلة بها، على أساس العينة، وحصلنا على أدلة كافية وموثوق بها فيما يتعلق بالحسابات والإقرارات الواردة في البيانات المالية.

وأثناء عملية المراجعة تم توضيح جميع المسائل ومناقشتها مع الموظفين المسؤولين.

وكانت للفريق مناقشات منتظمة مع السيد راهول بهلا، رئيس فرع المالية، وموظفيه أو مع موظفين في الإدارات الأخرى، حسب الموضوع قيد النظر.

انتهت المراجعة الميدانية في ٢٠١٦/٣/٢٤ وتسلمنا الصيغة النهائية للبيانات المالية في ٢٠١٦/٤/٨.

وعملاً بالفقرة ٩ من الاختصاصات الإضافية التي تحكم المراجعة الخارجية، سعينا للحصول على تعليقات من الأمانة العامة. وتم تلقي هذه التعليقات في ٢٠١٦/٥/٣ وأدرجت على النحو الواجب في هذا التقرير.

وقمنا بمراجعة حسابات تقرير التشغيل المالي بشأن الحسابات التي خضعت للمراجعة وتحتفظ بها الايكاو، المتعلقة بالنتائج المالية إلى غاية ٢٠١٥/١٢/٣١، حيث قُدمت وفقا للنظام المالي والقواعد المالية للايكاو (الطبعة الخامسة عشرة): المادة الثالثة عشرة.



وأدرج كتاب تمثيل يتعلق بحسابات السنة المالية للعام ٢٠١٥، وقّعته الأمانة العامة ورئيس فرع المالية، في البيانات المالية وهو جزء لا يتجزأ من وثائق المراجعة

وتلقينا أيضاً بيان الرقابة الداخلية لعام ٢٠١٥ الذي وقّعته الأمانة العامة في ٢٠١٦/٣/٣٠.

ووضعنا نتائج مراجعتنا تحت مسمى "توصيات" و"اقتراحات". وفي حين تقع "التوصيات" في إطار عملية المتابعة التي تقوم بها اللجنة المالية، فإن مراجع الحسابات الخارجي وحده هو من يقوم بمتابعة "الاقتراحات". ومن حيث المبدأ، يجوز لمجلس الايكاو، في أعقاب مشورة من اللجنة الاستشارية للتقييم والمراجعة، أن يطلب من الأمانة العامة تنفيذ "اقتراح"، حيثما اقتضت الضرورة ذلك. وعندما لا تقع مسألة ما في إطار اختصاص الإدارة، لفتنا انتباه المجلس إلى هذه المسألة. وأخيراً، نود أن نعرب عن تقديرنا للمجاملة التي أبداها جميع مسؤولي الايكاو الذين اقتضى الأمر أن نطلب منهم معلومات ووثائق.



ديوان المحاسبة

## شهادة مراجعة الحسابات

### تقرير مراجع الحسابات المستقل

قمنا بتدقيق البيانات المالية لمنظمة الطيران المدني الدولي (الايكاو) إلى غاية ٢٠١٥/١٢/٣١ وتشمل بالنسبة إلى السنة المنتهية في ذلك التاريخ بيان المركز المالي، وبيان الأداء المالي، وبيان التغيرات في صافي الأصول، وبيان التدفقات النقدية وبيان مقارنة بين الميزانية والمبلغ الفعلي للصندوق العام للبرنامج العادي، وكذلك موجزا للسياسات المحاسبية الهامة والمعلومات التوضيحية الأخرى.

### مسؤولية الأمانة العامة للمنظمة الدولية للطيران المدني إزاء البيانات المالية

تتولى الأمانة العامة للمنظمة مسؤولية إعداد البيانات المالية وعرضها بصورة نزيهة وفقا للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام (IPSAS). وعلاوة على ذلك، فهي المسؤولة عن شفافية البيانات المالية وسبل الحصول عليها، فضلا عن وضع وتعهد الرقابة الداخلية التي تعتبر لازمة للتمكن من إعداد بيانات مالية خالية من عدم الدقة مادياً، بسبب الغش أو الأخطاء.

### مسؤولية مراجع الحسابات

مسؤوليتنا هي إبداء الرأي بشأن البيانات المالية للايكاو استنادا إلى عملية التدقيق التي أجريناها. وقد جرت مراجعتنا وفقا للمعايير الدولية للمؤسسات العليا لمراجعة الحسابات (ISSAI) والنظام المالي والقواعد المالية للايكاو. وتشترط المعايير الدولية للمؤسسات العليا أن نمتثل للمتطلبات الأخلاقية، وأن نقوم بتخطيط أعمال مراجعة الحسابات وتنفيذها بطريقة تؤدي إلى الحصول على تأكيد معقول لما إذا كانت البيانات المالية خالية من عدم الدقة مادياً.

يشمل التدقيق مراجعة الأداء للحصول على أدلة بشأن المبالغ والمعلومات الواردة في البيانات المالية. وتعتمد الإجراءات المختارة على تقدير المراجع، بما في ذلك تقييم مخاطر وجود أخطاء جوهرية في البيانات المالية، سواء بسبب الغش أو الخطأ. ولدى تقييم تلك المخاطر، ينظر المراجع في الرقابة الداخلية المعتمدة لدى الكيان في إعداد البيانات المالية وعرضها بالشكل الصحيح، وذلك من أجل وضع إجراءات مراجعة تناسب الظروف القائمة، وليس بغرض إبداء رأي في مدى كفاءة الرقابة الداخلية لدى الكيان. وتتضمن أيضا عملية مراجعة الحسابات تقييم مدى ملاءمة السياسات المحاسبية المعتمدة ومدى معقولية التقديرات المحاسبية التي أجرتها الأمانة العامة، إلى جانب تقدير للعرض العام للبيانات المالية.

لقد تأكدنا من أن البيانات المالية أعدت وفقا للسياسات المحاسبية المعلنة وأنه تم تطبيق هذه السياسات على أساس يتفق مع الفترة المالية السابقة، فضلا عن تأكدنا، على أساس عيّنة، من امتثال المعاملات للنظام المالي والقواعد المالية للايكواو.

ونعتقد أن الأدلة التي حصلنا عليها من التدقيق كافية وملائمة لتوفّر أساساً لإبداء رأينا في التدقيق.

ووفقاً للنظام المالي والقواعد المالية للايكواو (المادة الثالثة عشرة) والصلاحيات الإضافية التي تحكم المراجعة الخارجية للحسابات (المرفق ب) من النظام المالي والقواعد المالية) أصدرنا تقريراً مفصلاً عن تدقيقنا للبيانات المالية للايكواو للعام ٢٠١٥.

## تنبيه

يُظهر بيان المركز المالي صافي أصول سلبيا (- ٨٧,٣ مليون دولار كندي)، ويرجع ذلك أساساً إلى تأثير الخصوم الأكتوارية لاستحقاقات الموظفين على المدى الطويل المسجلة في الوضع المالي بمبلغ ١٤٩,١ مليون دولار كندي. وترد تفاصيل تحليلنا في تقريرنا. ونقوم الإدارة حالياً باتخاذ جملة من التدابير وأكدت أنها ستقوم برصد فعاليتها.

## الرأي

في رأينا، إن بيانات الايكواو المالية لعام ٢٠١٥ تُعرض بصورة نزيهة من جميع النواحي الجوهرية الوضع المالي لمنظمة الطيران المدني الدولي في ٢٠١٥/١٢/٣١، وكذلك للسنة المنتهية في ذلك التاريخ، والأداء المالي والتغيرات في صافي الأصول، والتدفقات النقدية والمقارنة بين الميزانية والمبالغ الفعلية للصندوق العام للبرنامج العادي، وفقا للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام والنظام المالي والقواعد المالية للايكواو.

روما، ٢٠١٦/٥/٦

### [توقيع]

رافاييلي سكيتيري

رئيس ديوان المحاسبة

## بنية البيانات المحاسبية

- ١- تضمنت البيانات المالية للايكوا التي أُعدت وعُرضت وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام العناصر التالية:
  - بيان الوضع المالي (البيان الأول) - الحساب الختامي في ٢٠١٥/١٢/٣١ بأرقام للمقارنة في ٢٠١٤/١٢/٣١ يُظهر الأصول (مقسمة إلى أصول جارية وغير جارية) والخصوم (مقسمة إلى خصوم جارية وغير جارية) وصافي الأصول؛
  - بيان الأداء المالي (البيان الثاني) للسنة المنتهية في ٢٠١٥/١٢/٣١ بأرقام للمقارنة في ٢٠١٤/١٢/٣١ يظهر الفائض/العجز للسنة المالية؛
  - بيان التغييرات في صافي الأصول للفترة المنتهية في ٢٠١٥/١٢/٣١ (البيان الثالث)، يُظهر قيمة الأصول الصافية بما في ذلك الفائض أو العجز في السنة المالية ومنها الخسائر المسجلة مباشرة في صافي الأصول دون أن تقيّد في بيان الأداء المالي.
  - التدفقات النقدية (البيان الرابع)؛ جدول التدفقات النقدية للفترة المنتهية في ٢٠١٥/١٢/٣١، تظهر التدفقات الداخلية والتدفقات الخارجية ومعادلات السيولة النقدية، فيما يتعلق قصداً بالمعاملات التشغيلية والاستثمارات والتمويل ومجاميع الخزينة في نهاية السنة المالية.
  - مقارنة بين الميزانية والمبالغ الفعلية (البيان الخامس) للفترة المالية ٢٠١٥ (مقصورة على الصندوق العام للبرنامج العادي).
  - ملاحظات تتعلق بالبيانات المالية تُتيح معلومات عن السياسات المحاسبية والإبلاغ القطاعي ومعلومات إضافية ضرورية لتقديم عرض نزيه (يشار إليها في هذا التقرير على أنها "ملاحظة" أو "ملاحظات").

## بيان الوضع المالي في ٢٠١٥

### الأصول

- ٢- في عام ٢٠١٥ بلغت الأصول ٤١٨,٩ مليون دولار كندي حيث زادت بمقدار ١٠٦,٣ مليون دولار كندي (٣٤,٠ في المائة) مقارنة بالقيمة المسجلة في عام ٢٠١٤ (٣١٢,٦ مليون دولار كندي). وهذه الزيادة الكبيرة كانت ترجع أساساً إلى معدل تحويل الدولارات الأمريكية المحفوظة في البنوك إلى دولارات كندية.
- ٣- تألفت من أصول جارية بلغت ٤١٠,٢ مليون دولار كندي، وهو ما يمثل ٩٧,٩ في المائة من إجمالي الأصول (في ٢٠١٤، كان الرقم ٣٠٥,١ مليون دولار كندي، مما يمثل ٩٧,٦ في المائة من إجمالي الأصول)، وأصول غير جارية، تعادل ٨,٧ مليون دولار كندي، أي ٢,١ في المائة من إجمالي الأصول (كانت ٧,٥ مليون دولار كندي، أي ٢,٤ في المائة من إجمالي الأصول في عام ٢٠١٤).

## الأصول الجارية

٤- بلغ مجموع الأصول الجارية ٤١٠,٢ مليون دولار كندي في عام ٢٠١٥ بزيادة قدرها ١٠٥,١ مليون دولار كندي (+٣٤,٥ في المائة) مقارنة بعام ٢٠١٤. وكانت تعزى الزيادة أساساً إلى "السيولة النقدية ومعادل السيولة النقدية" (+٩٠,٥ مليون دولار كندي)، وأيضاً إلى "الاشتراكات المقررة المستحقة" (+٣,٣ مليون دولار كندي)، و"المستحقات والسلف" (+١١,٣ مليون دولار كندي)، و"المستحقات الأخرى" (+٠,١ مليون دولار كندي)، في حين انخفضت "المخزونات" (-٠,١ مليون دولار كندي). ويرد أساس تقييم الأصول الجارية في المبادئ المحاسبية (الملاحظة ١).

### السيولة النقدية ومعادل السيولة النقدية

٥- ارتفع البند الفرعي "السيولة النقدية ومعادل السيولة النقدية"، الذي يبلغ مجموعه ٣٧٩,٤ مليون دولار كندي، بمقدار ٩٠,٥ مليون دولار كندي (+٣١,٣ المائة) مقارنة بمبلغ ٢٨٨,٩ مليون دولار كندي في عام ٢٠١٤، وشمل السيولة النقدية المتاحة والسيولة النقدية المودعة في البنوك والودائع قصيرة الأجل في ٢٠١٥/١٢/٣١. وتولدت هذه الزيادة بشكل رئيسي عن سعر صرف الدولار الكندي مقابل الدولار الأمريكي، الذي أثر على الودائع لأجل بالدولار الأمريكي. ويرد بيان تفصيلي عن السيولة النقدية ومعادل السيولة النقدية في الملاحظة ١-٢.

٦- لقد طلبنا من جميع البنوك التي ترتبط بعلاقات تجارية مع الايكاو تأكيد أرصدة الحسابات الجارية إلى غاية ٢٠١٥/١٢/٣١. وتحققنا من أن أرصدة الحسابات مقيّدة بشكل صحيح في الحسابات. وتم شرح جميع التباينات التي تم الكشف عنها. وتجدر الإشارة إلى أننا، كما في السنة الماضية، لم نتلق تأكيدات مباشرة من جميع البنوك، وهو ما يحد من عملنا في هذا المجال، رغم أن الإدارة بذلت جهوداً مضنية من أجل السماح لنا بتلقيها.

٧- أما فيما يتعلق بتأكيدات البنوك الناقصة فقد تلقينا من الإدارة نسخة من بيانات عن عمليات مصالحة موقعة إلى غاية ٢٠١٥/١٢/٣١ تتعلق بجميع البنوك المذكورة أعلاه، وقد استخدمناها لأغراض المراجعة.

### تحديث قوائم التوقعات المعتمدة لدى البنوك

٨- نتيجة لمراجعتنا للتأكدات المقدمة من البنوك، وجدنا أيضاً، كما في السنة الماضية، اختلافات طفيفة بين قوائم التوقعات المعتمدة التي تحتفظ بها الإدارة في المقر والقوائم التي تلقيناها وفقاً لما صرحت به البنوك. وبما أنه لم ترد كل التأكيدات، فإننا لا نستطيع التوصل إلى استنتاج بشأن الموقَّعين. كما ينبغي الإشارة إلى أن الإدارة تدرك متى تصبح قائمة ما غير صالحة تتلقاها من البنوك وتتصرف على وجه السرعة، وتتواصل مع البنوك من أجل حل هذه التناقضات.

### التوصية رقم ١

٩- أوصينا الإدارة بمواصلة بذل الجهود لرصد تحديث سلطات التوقيع في البنوك، مثلاً إذا أضيف موقع أو حذف لأنه لم يعد معتمداً.

### اقتراح وتعليقات من الأمانة العامة

التوصية مقبولة. ونعزّم أن نطلب من شركائنا في البنوك أن يرسلوا إلينا تأكيداً لاستلام جميع الكتب في المستقبل لتأكيد أن جميع التغييرات المطلوبة قد أُجريت. وستنفذ الخزنة نظاماً للمتابعة للتأكد من أن البنوك تستجيب لطلبنا.

## حسابات اللجنة الأوروبية للطيران المدني في البنوك تتطلب فصلها عن حسابات مكتب أوروبا وشمال الأطلنطي في البنوك

١٠- خلال زيارتنا للمكتب الإقليمي لأوروبا وشمال الأطلنطي (في نوفمبر/ديسمبر ٢٠١٥)، اكتشفنا بعض المسائل المتشعبة مع اللجنة الأوروبية للطيران المدني، خاصة فيما يتعلق بالأنشطة المصرفية التشغيلية. وقد أنشئت اللجنة الأوروبية للطيران المدني في ١٩٥٥ كمنظمة دولية حكومية وتهدف لتنسيق سياسات وممارسات الطيران المدني بين دولها الأعضاء.

١١- لاحظنا أن الحسابات المصرفية للجنة الأوروبية للطيران المدني قد فتحت عن طريق طلب من مدير المكتب الإقليمي لأوروبا وشمال الأطلنطي، وتشغلها اللجنة الأوروبية للطيران المدني: هذا يعرض الايكاو لمسؤولية. فضلاً عن هذا، فإن موظفي اللجنة الأوروبية للطيران المدني المدرجة أسماؤهم بوصفهم موقعين يدخلون ضمن نطاق عقود الايكاو، على الرغم من أنهم تمولهم اللجنة الأوروبية للطيران المدني، وهذا الطرف قد يعرض الايكاو أكثر لخطر مالي محتمل ينبغي تخفيفه.

### التوصية رقم ٢

١٢- نظراً إلى المسائل المذكورة أعلاه، نوصي بأن تسعى الإدارة إلى الحصول على رأي من إدارة الشؤون القانونية والعلاقات الخارجية بشأن كيفية التنظيم الأفضل للأنشطة المصرفية التشغيلية للجنة الأوروبية للطيران المدني/المكتب الإقليمي لأوروبا وشمال الأطلنطي. وفي الوقت ذاته، ينبغي أن تشرع في استعراض داخلي شامل للإجراءات الحالية، بهدف تعزيز عملية المراقبة الداخلية فيما يتعلق بالحسابات المصرفية للجنة الأوروبية للطيران المدني والأوضاع المماثلة الأخرى، إن وجدت.

### اقتراح وتعليقات من الأمانة العامة

التوصية مقبولة. وسنؤكد، مرة أخرى، للجنة الأوروبية للطيران المدني أن الحسابات المصرفية يمكن فتحها فقط تحت سلطة مكتب خزانة الايكاو. وثانياً، سنطلب استعراضاً تجريه إدارتنا للشؤون القانونية للترتيبات الحالية بين الايكاو واللجنة الأوروبية للطيران المدني من أجل تخفيف أي خطر قد تكون الايكاو معرضة له. وسنستكشف ما إذا كان سيحل هذه المسألة اتفاق بين اللجنة الأوروبية للطيران المدني والايكاو توافق فيه اللجنة الأوروبية للطيران المدني على تعويض الايكاو عن أي خسارة قد تعاني الايكاو منها نتيجة لتصرف أحد موظفيها. وأخيراً، نؤكد أننا ليست لدينا ترتيبات مماثلة مع أي مؤتمر إقليمي آخر للطيران المدني.

### السيولة النقدية المتاحة في المقر الرئيسي والمكاتب الإقليمية

١٣- في ٢٠١٥/١٢/٣١، تم إيداع السيولة النقدية المتاحة التي تحتفظ بها الايكاو بالدولارات الكندية في المقر الرئيسي في حساب مصرفي، لذلك اقتصر هذا البند على عملات أخرى، مساوية لمبلغ ١١,١ دولار كندي تقريباً. وإجمالاً، بلغت السيولة النقدية المتاحة في المكاتب الإقليمية ٥,٩ ألف دولار كندي. وقد أجرينا عدداً مباشراً للنقدية المتاحة في المقر، دون اكتشاف أي مشكلة.

## الاشتراكات المقررة المستحقة على الدول الأعضاء

١٤- تتكوّن الاشتراكات المقررة المستحقة على الدول الأعضاء للميزانية العادية من:

(أ) جارية، مستحقة خلال ١٢ شهراً من تاريخ البيانات المالية، (٦,٨ مليون دولار كندي في عام ٢٠١٥، مقارنة بمبلغ ٣,٥ مليون دولار كندي في عام ٢٠١٤، أي زيادة بنسبة ٩٥,٤ في المائة)؛

(ب) غير جارية، مستحقة بعد ١٢ شهراً (٥,٠ مليون دولار كندي في عام ٢٠١٥، مقارنة بمبلغ ٣,٧ مليون دولار كندي في عام ٢٠١٤، أي زيادة بنسبة ٣٥,١ في المائة). وتشمل هذه خصم الاشتراكات طويلة الأجل.

١٥- وقمنا بتحليل الإجراءات في عين المكان في الايكاو بالنسبة إلى خصم المستحقات ولم تكشف مراجعتنا ن أي مشكلات كبيرة. وبلغ مجموع الخصم التراكمي من مستحقات الاشتراكات طويلة الأجل ٨,٢ مليون دولار كندي في ٢٠١٥، بزيادة قدرها ١,٣ مليون دولار كندي بالمقارنة مع سنة ٢٠١٤، مما يعكس زيادة في مبلغ مستحقات الاشتراكات طويلة الأجل (١٣,٣ مليون دولار كندي في ٢٠١٥، بالمقارنة مع ١٠,٧ مليون دولار كندي في ٢٠١٤) كانت تعزى جزئياً لارتفاع قيمة الدولار الأمريكي مقابل الدولار الكندي. وتتعلق هذه الاشتراكات طويلة الأجل بمبالغ مستحقة السداد من دول في المجموعة أ (دخلت في اتفاقات لسداد المبالغ المتأخرة عليها) ودول في المجموعة ب (عليها متأخرات لفترة تتجاوز ثلاث سنوات وبدون اتفاقات). وفي ٢٠١٥، كانت ١١ دولة فقط لديها اتفاقات لسداد متأخراتها ووفت اثنتان فقط بالتزاماتها وفقاً لشروط الاتفاق.

١٦- تبين حالة الاشتراكات المستحقة السداد حتى ٢٠١٥/١٢/٣١ (شاملة سنة ٢٠١٥) مبلغاً إجمالياً قدره ٢٠,٨ مليون دولار كندي (منه ٢,٩ مليون دولار كندي هي تأثير سعر الصرف الجديد بين الدولار الأمريكي والدولار الكندي) لعدد قدره ٨٩ دولة. وكان المبلغ الإجمالي المستحق السداد حتى ٢٠١٤/١٢/٣١ هو ١٤,٧ مليون دولار كندي بالنسبة إلى ٧٠ دولة. وفي ٢٠١٥، كانت ٦٠ دولة عليها متأخرات لفترة أقل من ثلاث سنوات أو اشتراكات مستحقة السداد عن السنة فقط، بالمقارنة بـ ٤١ دولة في ٢٠١٤.

### رصد فعالية الوثائق المعتمدة حديثاً وتعزيز تأثير الاتفاقات

١٧- تحققنا من الإجراءات لتحصيل الاشتراكات المحددة المستحقة السداد. ووجدنا أن كتب المنظمة إلى الدول الأعضاء كانت ترسل بانتظام (في مايو وسبتمبر ونوفمبر)، وتبين الاشتراكات المستحقة السداد عن جميع السنوات المالية، وبالنسبة لكتاب نوفمبر، كذلك الاشتراكات المستحقة السداد عن سنة ٢٠١٦. كما أرسلت ثلاث مرات خلال ٢٠١٥ ورفقات معلومات عرضت الوضع المالي للمنظمة ومستوى صندوق رأس المال العامل. فضلاً عن ذلك، اعتباراً من نوفمبر ٢٠١٥، نفذت المنظمة وسيلة إضافية، تستند إلى مذكرات شهرية (بيانات حسابات)، ترسل بالبريد الإلكتروني فقط إلى الدول التي عليها اشتراكات مستحقة السداد مصحوبة بفواتير بالمبلغ المستحق السداد. وتأثير هذا النهج المخصص لم يكن مرئياً بعد بالنسبة لسنة ٢٠١٥. بيد أن الإدارة أبلغت عن تحسّن في عمليات التحصيل للربع الأول من ٢٠١٦.

### التوصية رقم ٣

١٨- بالنظر إلى تزايد مبلغ الاشتراكات المستحقة السداد وازدياد عدد الدول المتأثرة، الشاملة تلك التي عليها متأخرات لفترة قصيرة، نوصي بأن الإدارة ينبغي أن: (١) ترصد فعالية الوسائل المستهدفة التي تم مؤخراً إدخالها من أجل زيادة سداد المدفوعات في مواعيدها (٢) السعي لتطوير أدوات إضافية لتعزيز تأثير الاتفاقات الذي لا يزال محدوداً للغاية، عن طريق ضمان التنفيذ الصحيح لما يوجد من اتفاقات وتعزيز تمديدها إلى دول أخرى.

### اقتراح وتعليقات من الأمانة العامة

التوصية مقبولة. الإدارة ملتزمة باتخاذ الخطوات التالية:

- ١- إصدار بيانات شهرية للحسابات عن طريق البريد الإلكتروني، إلى جميع الدول التي عليها اشتراكات مستحقة السداد.
- ٢- ستُرسل إلى جميع الدول في بداية السنة فواتير بالاشتراكات المستحقة السداد عن السنة الجارية والمتأخرات مستحقة السداد.
- ٣- ستوفر للدول فواتير إضافية بناء على طلبها.
- ٤- سُنْصدر كتب للمنظمة ثلاث مرات في السنة.
- ٥- سيستمر نشر حالة الحسابات مستحقة السداد بموقع المجلس على الإنترنت.
- ٦- ستنظر الإدارة في إعداد أدوات إضافية لزيادة عدد الدول التي لديها اتفاقات وامتنال الدول لشروط اتفاقاتها.

### المستحقات والسلف والأصول الجارية الأخرى

- ١٩- تتكوّن المستحقات والسلف من: أ) ٢١,١ مليون دولار كندي في عام ٢٠١٥، +١١٤,٨٪ بالنسبة إلى عام ٢٠١٤، ومن ب) غير جارية (٠,٤ مليون دولار كندي في عام ٢٠١٥، حوالي -٢٧,٦٪ من ٢٠١٤).
- ٢٠- وتمثل الجارية منها ٥٠٪ من إجمالي الأصول مقارنة بنحو ٣,٢٪ في المائة في ٢٠١٤. وهي تمثل، كما جاء في الملاحظة ٣,٢، سلف للموظفين ومستحقات من وكالات الأمم المتحدة.
- ٢١- يظهر مبلغ ٢,١ مليون دولار كندي في حساب الأصول والخصوم الختامي تحت عنوان "أخرى". وزادت الأصول الجارية الأخرى في عام ٢٠١٥ بمبلغ ٠,١ مليون دولار كندي (+٤,١٪) مقارنة بعام ٢٠١٤ (٢,٠ مليون دولار كندي). وأوردت الإدارة بياناً تفصيلياً عن هذه القيم في الملاحظة ٣-٢.

### المخزونات

- ٢٢- في نهاية عام ٢٠١٥، تم قيد المواد والإمدادات المتعلقة بالمطبوعات والهدايا التذكارية والمعفاة من الرسوم الجمركية بقيمة صافية قدرها ٠,٨ مليون دولار كندي، وذلك بانخفاض قدره ٠,١ مليون دولار كندي (- ١١,٤٪ في المائة)، مقارنة بصافي قيمة ٠,٩ مليون دولار كندي عام ٢٠١٤. وترد تفاصيل المخزونات في الملاحظة ٢-٤ والقيم المسجلة في البيانات المالية تتعلق بالمطبوعات (٠,٦ مليون دولار كندي في ٢٠١٥) ومتجر السوق الحرّة (٠,٢ مليون دولار كندي).



٢٣- حصلنا على قوائم الأصول وراجعتها، وقارناها بقوائم العام السابق. وقمنا بالفحص المادي للمخزون على عينة من المواد المسجلة في المخزونات. ولم يتم اكتشاف أي مشاكل كبيرة، من شأنها أن يكون لها تأثير على الحسابات في الموعد النهائي (٢٠١٥/١٢/٣١). بيد أننا، كما في العام الماضي، لاحظنا أنه ينبغي إيلاء مزيد من الاهتمام لتسجيل المنتجات والتوفيق بين حركتها، لكي يوفر ضمان إضافي بشأن الكميات الفعلية وبشأن القيمة السوقية العادلة للمخزون. وفيما يتعلق بالمخزونات من المطبوعات، نعترف أيضاً بحقيقة أنه، كما في السنة الماضية كان المستودع لا يزال قيد النقل إلى مكان آخر.

٢٤- فضلاً عن ذلك، من الجدير بالذكر أن مكتب تقييم البرامج والتدقيق والمراجعة الإدارية أجرى تدقيقاً لمتجر السوق الحرّة. وتم نشر التقرير في أكتوبر ٢٠١٥، ولا يزال نحو ٨٠٪ من توصياته قيد التنفيذ.

#### التوصية رقم ٤

٢٥- فيما يتعلق بالمطبوعات ومتجر السوق الحرّة، من أجل ضمان (١) دقة قيمة المخزونات المسجلة في البيانات المالية، و(٢) صحة حركة البنود في المخزونات، نوصي بوضع إجراءات تفصيلية وتنفيذها. وكذلك، كما ورد بيانه في العام الماضي في اقتراحنا رقم ١، ينبغي إيلاء الاهتمام، عن طريق الممارسات التالية للتحقق من المخزونات، للقيمة العادلة للبنود، وخاصة البنود التي يراد شطبها.

#### اقتراح وتعليقات من الأمانة العامة

التوصية مقبولة. تم وضع إجراءات جديدة للتحقق من المخزونات وتأكيداتها في ٢٠١٦. وفي متجر السوق الحرّة، سيتم المزيد من تعزيز هذه الإجراءات عن طريق تنفيذ نظام تلقائي يقوم باستمرار برصد المخزونات، وسيكون النظام في مكانه قبل نهاية سنة ٢٠١٦. وستكون تدفقات العمل التلقائية للمخزونات من المطبوعات في مكانها قبل نهاية سنة ٢٠١٧.

#### الأصول غير الجارية

٢٦- بلغ إجمالي الأصول غير الجارية ٨,٧ مليون دولار كندي في ٢٠١٥/١٢/٣١؛ حيث مثلت زيادة بمقدار ١,٢ مليون دولار كندي (+١٥ في المائة) مقارنة بعام ٢٠١٤ (٧,٥ مليون دولار كندي). ويرد أساس تقييم الأصول غير الجارية في السياسات المحاسبية (الملاحظة ١).

٢٧- يتألف هذا العنوان من أ) "الممتلكات والمنشآت والمعدات" التي تبلغ ٢,٤ مليون دولار كندي وتمثل ٢٨,١ في المائة من إجمالي الأصول غير الجارية (في عام ٢٠١٤ بلغت ٢,٥ مليون دولار كندي، وكانت تمثل ٣٣,٥ في المائة من إجمالي الأصول غير الجارية)، وب) "الاشتراكات المقررة المستحقة الأداء من الدول الأعضاء"، التي تبلغ ٥,٠ مليون دولار كندي (حوالي ٥٧,٩ في المائة من الأصول غير الجارية، كما هو موضح في الفقرة ١٤)، وج) "المستحقات والسلف" بقيمة ٠,٤ مليون دولار كندي (انظر الفقرة ١٩ ود) "الأصول غير المادية" التي تبلغ ٠,٩ مليون دولار كندي، أي حوالي ١٠,٠ في المائة من إجمالي الأصول غير الجارية ونسبة ٠,٢ في المائة من إجمالي وزن الأصول (٠,٨ مليون دولار كندي في عام ٢٠١٤، أي ما يعادل ١١ في المائة من إجمالي الأصول غير الجارية). ويرد توضيح للعناوين المذكورة أعلاه في الملاحظات ٢-٥، و٢-٢، و٣-٢، و٦-٢ من التقرير على التوالي.

## الممتلكات والمنشآت والمعدات

٢٨- أظهر العنوان "الممتلكات والمنشآت والمعدات" قيمة مقدارها ٢,٤ مليون دولار كندي، وهي القيمة الصافية في ٢٠١٥/١٢/٣١ من التكلفة المرسمة من "الأثاث والتجهيزات" (٠,٠٧ مليون دولار كندي)، ومعدات تكنولوجيا المعلومات (٠,٥ مليون دولار كندي)، وتجهيزات المكاتب (٠,٤ مليون دولار كندي)، والسيارات (٠,٢ مليون دولار كندي)، والتحسينات المدخلة على الممتلكات المستأجرة (٠,٥ مليون دولار كندي) والآليات (٠,٢ مليون دولار كندي) والتحسينات المدخلة على الممتلكات المستأجرة (الأعمال الجارية) (٠,٦ مليون دولار كندي). وبلغت عمليات الاقتناء خلال العام ١,١ مليون دولار كندي وبلغ انخفاض القيمة ١,٢ مليون دولار كندي، ويمكن العثور على هذه القيمة الأخيرة في الحسابات المخصصة في بيان الأداء المالي. وأوردت الإدارة وصفا في الملاحظة ٢-٥.

## إدارة الأصول الثابتة

٢٩- كما ورد في "تقييم المراجعة الداخلية" الذي أجري في العام الماضي (انظر الفقرة ٩٨ من تقريرنا بشأن مراجعة البيانات المالية لعام ٢٠١٤)، نحن نعتمد على عمل مكتب التقييم والمراجعة الداخلية. ونلاحظ، استناداً إلى مراجعة ذلك المكتب لـ "مراقبة الأصول الثابتة/المخزون" في مارس ٢٠١٤، كما لاحظنا في السنة الماضية، أن إطار إدارة الأصول يحتاج إلى مزيد من التحسينات. وقد أوصى مكتب التقييم والمراجعة الداخلية، من بين ملاحظات أخرى، بما يلي: '١' ينبغي إجراء جرد مادي شامل دون مزيد من التأخير، بما أنه لم يتم إجراء أي جرد في الإيكاو منذ ٢٠٠٥. '٢' ينبغي رصد الحالة المادية للبنود بانتظام. '٣' يجب الامتثال بصورة تامة لإجراءات تنفيذ عمليات الشطب والمصالحات؛ '٤' دقة قيد الأصول تحتاج إلى تحسين. '٥' ينبغي أن تكون هناك ضوابط كافية لحماية أصول المنظمة. وعلاوة على ذلك، فإن عمليات مراجعة الحسابات التي يقوم بها مكتب التقييم والمراجعة الداخلية والمراجعون الخارجيون السابقون كشفت أيضاً عن بعض نقاط الضعف في المكاتب الإقليمية فيما يتعلق بإدارة الأصول.

٣٠- استنتج مكتب التقييم والمراجعة الداخلية في آخر تحليل متابعة متوافر أنه تم تنفيذ ٨٠٪ من توصياته، وكانت التوصيات المتبقية متعلقة في معظم الحالات بعمليات الشطب والامتثال الصارم للإجراءات.

٣١- من الجدير بالذكر أنه تم في ٢٠١٥/١٢/٣١ اعتماد "التعليمات الإدارية بشأن إدارة الممتلكات والمنشآت والمعدات" (AI)، التي توفر مجموعة شاملة من الإرشادات في هذا المجال.

## إدارة الأصول الثابتة على المستوى الإقليمي (مكتب أوروبا وشمال الأطلنطي)

٣٢- خلال زيارتنا للمكتب الإقليمي لأوروبا وشمال الأطلنطي، حللنا سجل الأصول الذي يحتفظ به المكتب الإقليمي نفسه. وكانت بعض المسائل التي أثرت في تحليلنا تتعلق بما يلي:

أ) الأجهزة والبرمجيات بالنسبة للمخزونات.

ب) الكمية في سجل الأصول (الأساسي).

ج) الحد المقرر بالنسبة للرسملة والأصول منخفضة القيمة.

د) انخفاض القيمة.

هـ) السياسة لإدارة الأصول والتصرف فيها.

و) رسملة الأصول غير المادية

#### أ) الأجهزة والبرمجيات بالنسبة للمخزونات:

٣٣- في مكتب أوروبا وشمال الأطلنطي، كان الأجهزة بالنسبة للمخزونات (مثل الماسح الضوئي للرموز بالخطوط) قد تم تسليمها منذ سنة مضت، في حين لم يتم تسليم البرمجيات ذات الصلة بها إلا في نهاية عام ٢٠١٥. بيد أنه، في وقت زيارتنا، لم تبدأ بعد دورة تدريبية مخصصة ولم يكن نظام المخزونات الجديد قد دخل تنفيذه حيز التشغيل.

#### ب) الكمية في سجل الأصول (الأساسي):

٣٤- قدم إلينا موظفو مكتب أوروبا وشمال الأطلنطي ملفي اكسيل (في ٢٠١٥/١/١ و ٢٠١٤/١٢/٣١): يتعلق واحد بأجهزة تكنولوجيا المعلومات (ITC)، باليورو، ويتعلق واحد أساساً بالأثاث، مسجل جزئياً باليورو وجزئياً بالدولار الأمريكي. ووجدنا أنه لم يتم تسجيل جميع البنود بشكل سليم في سجل أصول مكتب أوروبا وشمال الأطلنطي، وأوضحت الإدارة المحلية أن هذا سببه التعليمات المتغيرة من المقر الرئيسي خلال السنوات الماضية. ونحن نعتزف بحقيقة أن مكتب أوروبا وشمال الأطلنطي يقوم حالياً بمراجعة السجل على المستوى المحلي.

#### ج) الحد المقرر بالنسبة للأصول منخفضة القيمة:

٣٥- خلال زيارتنا لمكتب أوروبا وشمال الأطلنطي، أبلغتنا الإدارة بأن الحد المقرر للإبلاغ عن الأصول المنخفضة القيمة في سجل الأصول تغير خلال السنوات الماضية، وبأن هذا كان هو السبب لأن بعض البنود منخفضة القيمة الأقدم لم تظهر في نسخة المخزونات الحالية. غير أنه لم يُبين، لا في دليل المكتب الإقليمي ولا في أي تعليمات أخرى تم إيصالها إلينا، أن الأصول منخفضة القيمة والأصول فوق الحد المقرر كان يتعين وضع علامة عليها وتسجيلها بانتظام. وأخطرتنا الإدارة بأن التعليمات الإدارية المعتمدة في ديسمبر ٢٠١٥ قد نقحت إلى ٣٠٠ دولار كندي الحد المقرر لتسجيل الأصول المنخفضة القيمة في نظام إدارة المخزونات (IMS).

#### التوصية رقم ٥

٣٦- تبعاً للتعليقات الواردة في النقاط أ) وب) وج) أعلاه، فإننا أحطنا علماً بالمبادرات الحالية للإدارة والتعليمات الإدارية الجديدة المعتمدة في ديسمبر ٢٠١٥، وسنظر في هذه القضية خلال مراجعة مقبلة. ومع ذلك، وبالنظر إلى أنه لم يتم تسجيل بعض الأصول في أوروبا وشمال الأطلنطي، وبالإشارة أيضاً إلى التوصيات الصادرة في تقارير محددة أصدرها مكتب التقييم والمراجعة الداخلية ومن سبقونا في المنصب، الذين أفادوا بحدوث ذلك أيضاً في مكاتب إقليمية أخرى، فإننا نوصي بتسجيل جميع الأصول، ولا سيما تلك التي لم يتم إدخالها من قبل، في نظام IMS، بصرف النظر عن قيمتها.

#### إقتراح وتعليقات من الأمانة العامة

التوصية مقبولة. جميع الأصول التي تتجاوز ٣٠٠ دولار كندي ينبغي إدماجها في نظام IMS. وسيتخذ المكتب الإقليمي لأوروبا وشمال الأطلنطي الإجراءات اللازمة لتسجيل جميع الأصول الناقصة.

بمقتضى التعليمات الإدارية (AI) المعتمدة بشأن الممتلكات والمنشآت والمعدات (PPE)، فإن كل مكتب إقليمي مسؤول عن تقييم وتسجيل وإدخال بيانات الأصول بالنسبة للمكتب الإقليمي في نظام إدارة المخزونات (IMS). وحسب التعليمات الإدارية المعتمدة، قامت إدارة الشؤون الإدارية والخدمات بتزويد جميع المكاتب الإقليمية بالآلات المسح الضوئي المطلوبة والتدريب عليها، للسماح للمكتب الإقليمي بإدخال بيانات الأصول في نظام إدارة المخزونات.

## د) انخفاض القيمة

٣٧- انخفاض القيمة لا يديره مكتب أوروبا وشمال الأطلنطي ويدار في المقر الرئيسي، غير أنه، في حالة احتياج مكتب إقليمي "لإعادة تقييم" العمر المفيد لبند معين من الأصول، ينبغي أن يناقش المكتب الإقليمي مثل هذا الاحتياج مع المقر الرئيسي وقد يتم تغيير العمر المفيد، ونحن لم نكتشف أي شاغل رئيسي بشأن هذه المسألة.

## هـ) السياسة لإدارة الأصول والتصرف فيها

٣٨- وفقاً لمناقشاتنا مع إدارة مكتب أوروبا وشمال الأطلنطي، فإن جزءاً كبيراً من الأصول (خاصة أجهزة تكنولوجيا المعلومات والبنى الأساسية وأحياناً أيضاً الأثاث) يشتره المقر الرئيسي ويتم تحويله إلى المكاتب الإقليمية. ومع ذلك، فهمنا أنه، حيث كان مكتب أوروبا وشمال الأطلنطي يحتاج لشراء معدات (تكنولوجيا المعلومات، الأثاث، الخ)، يجوز أنه لم يكن مدركاً ما إذا كان يوجد، في المقر الرئيسي أو في مكتب إقليمي آخر، بالفعل بند مشابه وغير مستخدم.

٣٩- أبلغت الإدارة عن أنه، قبل أن يمكن التصرف في أحد الأصول، ينبغي أن يبلغ المكتب الإقليمي المقر الرئيسي (وحدة إدارة المبنى والخدمات العامة) الذي عليه أن يقرر ما إذا كان بإمكان منطقة أخرى من المنظمة أن تستخدم البند، أو عليه أن يضع ترتيبات لنقله إلى موقع الايكاو للتخزين [الفقرة ٧-١ من المادة السابعة (التخلص) من الإرشادات بشأن إدارة الممتلكات المعمّرة، ٢٠٠٦]. وفي هذا الصدد، تنص الفقرة ٥-٣-٨ من التعليمات الإدارية على أنه، إذا هبطت القيمة الدفترية الصافية لبند من الأصول إلى صفر بسبب انخفاض القيمة أو انتهاء دورة الحياة، يتم التخلص من بند الأصول وحذفه من نظام إدارة المخزونات (IMS) وأغريسو. غير أنه قد لا يزال يجوز للمنظمة أن تختار مواصلة استخدام بند الأصول، إذا اعتبرت ذلك ملائماً. وفي مثل هذه الحالات، يظل بند الأصول مسجلاً في IMS وأغريسو.

٤٠- وفقاً للتعليمات الإدارية، أرسلت إدارة المقر الرئيسي طلباً إلى المديرين الإقليميين لتحديث الجرد المادي كما هو في نهاية سنة ٢٠١٥. وتنص الفقرة ٥-٢-٢ من التعليمات الإدارية على أنه "سيُجرى جرد مادي مرة كل ثلاث سنوات بالنسبة لجميع أصول المنظمة"، في المقر الرئيسي والمكاتب الإقليمية على السواء. غير أنه في وقت زيارتنا للمكتب الإقليمي في باريس، لم يكن قد أُجري جرد مادي بعد.

٤١- تبيّن الفقرة ٥-٤ من التعليمات الإدارية أنه يجب بدء جميع عمليات الشطب بمذكرة داخلية، ثم يجب إبلاغ المالية بإزالة بند الأصول من المخزونات وتسجيله في نظام إدارة المخزونات، ويجب الاحتفاظ بقائمة بالممتلكات والمنشآت والمعدات المشطوبة في الملف من أجل تقرير المخزونات السنوي.

٤٢- في هذا الصدد، فإن رأينا هو أنه على الرغم من أن بند الأصول يتم التخلص منه، ينبغي أن يظل أثره في سجل الأصول الأساسي، مبيّناً سبب التخلص منه. غير أنه، في المكتب الإقليمي وجدنا فعلاً أن بعض البنود التي تم التخلص منها قد حذفت من سجل الأصول، وأخبرتنا إدارة المكتب الإقليمي بأن هذا نصح به المقر الرئيسي. ووافقت إدارة المقر الرئيسي على أن الأصول التي تم التخلص منها ينبغي أن تظل في سجل الأصول الأساسي وينبغي إدراجها في مخزونات الأصول الثابتة المستلمة من المكاتب الإقليمية. وسيتم تنفيذ هذا ببرمجيات المخزونات الجديدة، الجاري توزيعها حالياً على المكاتب الإقليمية. وخلال مراجعتنا في مارس ٢٠١٦، تحققنا من سجل الأصول ووجدنا أن كل بند مصنّف على أنه "مستخدم" أو "غير مستخدم"، لكن لا يمكن الحصول على مزيد من المعلومات من السجل، مثلاً، بشأن ما إذا كان أحد الأصول مخصصاً ومستخدماً بشكل كامل، أو مخصصاً وغير مستخدم أو مستخدماً جزئياً أو متاحاً للاستخدام أو مشطوباً.

## التوصية رقم ٦

٤٣- تستحق سياسة الايكاو بشأن إدارة الأصول والتي تشمل كلاً من المقر الرئيسي والمكاتب الإقليمية، المزيد من التطبيق، وينبغي ألا تقتصر البيانات على الأصول التي تم التصرف فيها. وبالتالي، فإننا نوصي بأن تتص الإجراءات بمزيد من الوضوح على وجوب تعقب مسار الأصول التي تم التصرف فيها، مع إتاحة هذه المعلومات للمقر الرئيسي والمكاتب الإقليمية وتبيين العناصر التي تُستخدم أو لا تُستخدم فعلاً.

## اقتراح وتعليقات من الأمانة العامة

التوصية مقبولة. ينبغي أن يتعقب المقر الرئيسي والمكتب الإقليمي مسار جميع الأصول التي تم التصرف فيها. أُجري ذلك بالمقر الرئيسي. ونُصحت جميع المكاتب الإقليمية بالاحتفاظ بجميع سجلات عمليات الشطب والأصول التي تم التصرف فيها.

## الأصول غير المادية

٤٤- بلغت الأصول غير المادية ٠,٩ مليون دولار كندي في عام ٢٠١٥، حيث زادت بنحو ٠,١ مليون دولار كندي (+٦,٦ في المائة) مقارنة بالقيمة عام ٢٠١٤ (٠,٨ مليون دولار كندي)، وتم تتبع القيم المتصلة بانخفاض القيمة في بيان الأداء المالي. ويرد بيان التفاصيل في الملاحظة ٦-٢.

## و) رسملة الأصول غير المادية

٤٥- أظهر الاختبار الذي أُجري خلال مراجعتنا لمكتب أوروبا وشمال الأطلنطي فاتورة تتعلق برخصة برمجيات اشتراها المكتب الإقليمي، لم تسجل لأن قيمتها كانت أقل من الحد المقرر. والحد المقرر بالنسبة لرسملة الأصول غير المادية هي ٥ ٠٠٠ دولار كندي للأصول غير المادية المقتناة و ٢٥ ٠٠٠ دولار كندي للأصول غير المادية المعدة داخلياً. وقد قيل ذلك، نؤكد على الحاجة إلى تعقب مسار جميع الرخص في سجل مكرّس لذلك، بصرف النظر عن قيمتها، كما هو مبين أيضاً بالنسبة للأصول المادية في توصيتنا السابقة رقم ٥.

## الخصوم

٤٦- بلغ مجموع الخصوم ٥٠٦,٢ مليون دولار كندي في ٢٠١٥، أي بزيادة قدرها ١٠١,٢ مليون دولار كندي (+٢٥ في المائة) مقارنة بالقيمة المسجلة في عام ٢٠١٤ (٤٠٥,٠ مليون دولار كندي). وتتكون الخصوم من:

أ) الخصوم الجارية التي تبلغ ٣٥٧,١ مليون دولار كندي، بما يمثل ٧٠,٥ في المائة من مجموع الخصوم (كانت تمثل في عام ٢٠١٤ نسبة ٦٣,٦ في المائة، حيث بلغ مجموعها ٢٥٧,٤ مليون دولار كندي)،

ب) والخصوم غير الجارية، التي تعادل ١٤٩,١ مليون دولار كندي، حيث تتكون فقط من الخصوم الأكتوارية المتعلقة باستحقاقات الموظفين، بما يمثل ٢٩,٥ في المائة من مجموع الخصوم (كانت الخصوم غير الجارية في عام ٢٠١٤ تمثل حوالي ٣٦,٤ في المائة، حيث بلغ مجموعها ١٤٧,٥ مليون دولار كندي).

## الخصوم الجارية

٤٧- بلغ مجموع الخصوم الجارية ٣٥٧,١ مليون دولار كندي في عام ٢٠١٥، ومثلت زيادة قدرها ٩٩,٧ مليون دولار كندي (+٣٨,٧ في المائة) مقارنة بعام ٢٠١٤ (٢٥٧,٤ مليون دولار كندي)، وتتكون من:

(أ) "إيرادات مسبقة" يبلغ مجموعها ٣٢٠,٣ مليون دولار كندي في عام ٢٠١٥ (٢٢٧,٧ مليون دولار كندي في عام ٢٠١٤)، بزيادة بنسبة ٤٠,٧ في المائة). وهذه تمثل حوالي ٨٩,٧ في المائة من الخصوم الجارية و٦٣,٣ في المائة من مجموع الخصوم، التي تتكون أساسا من التبرعات لمشاريع التعاون الفني (٣٠٤,٥ مليون دولار كندي في عام ٢٠١٥). ويرد أساس تقييم الإيرادات المسبقة في السياسات المحاسبية الرئيسية (الملاحظة ١). وقدمت الإدارة تفصيلا لمكونات هذه القيم في الملاحظة ٢-٨.

(ب) "الحسابات الدائنة والالتزامات المستحقة"، سُجِلت بمبلغ ٢٧,٩ مليون دولار كندي في عام ٢٠١٥ (٢٢,٣ مليون دولار كندي في عام ٢٠١٤، بزيادة نسبتها ٢٥,١ في المائة)، وهو ما يمثل ٧,٨ في المائة من الخصوم الجارية. وتقدم الإدارة وصفا في الملاحظة ٢-٩.

(ج) "استحقاقات الموظفين"، سُجِلت بمبلغ ٧,٢ مليون دولار كندي بزيادة قدرها ١,٢ مليون دولار كندي (١٩,٧ في المائة) مقارنة بعام ٢٠١٤ (٦,٠ مليون دولار كندي). انظر الفقرة المحددة أدناه للاطلاع على مزيد من الاعتبارات.

(د) "أرصدة للحكومات المتعاقدة/موردة الخدمات" التي تبلغ ١,٧ مليون دولار كندي وتمثل ٠,٥ في المائة من مجموع الخصوم الجارية و٠,٣ في المائة من مجموع الخصوم (٠,٤ في المائة في عام ٢٠١٤).

#### الخصوم غير الجارية

٤٨- يرتبط مجموع الخصوم غير الجارية "باستحقاقات الموظفين" فقط؛ فقد بلغت ١٤٩,١ مليون دولار كندي في عام ٢٠١٥ بزيادة قدرها ١,٦ مليون دولار كندي (١,١ في المائة) مقارنة بعام ٢٠١٤ (١٤٧,٥ مليون دولار كندي). ويرد أساس تقييم الخصوم غير الجارية في الملاحظة ٢-١٠. وعلاوة على ذلك، وفقا للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام كشفت الإدارة عن حساسية افتراضات الاتجاهات الواردة في الملاحظة ٢-١٠-٢.

#### استحقاقات الموظفين

٤٩- ترد استحقاقات الموظفين في البيانات المالية تحت بند "الخصوم الجارية" بمبلغ ٧,٢ مليون دولار كندي وتحت "الخصوم غير الجارية"، بقيمة قدرها ١٤٩,١ مليون دولار كندي، على النحو الموجز في الجدول أدناه. الإجمالية في الخصوم (الجارية وغير الجارية) هي ٢,٨ مليون دولار كندي.

التباين ٢٠١٥-٢٠١٤		السنة (مليون دولار كندي)		الخصوم
النسبة المئوية	مليون دولار كندي	٢٠١٤	٢٠١٥	
٢٠,٠%	١,٢	٦,٠	٧,٢	الجارية
١,١%	١,٦	١٤٧,٥	١٤٩,١	غير الجارية
١,٨%	٢,٨	١٥٣,٥	١٥٦,٣	المجموع
<b>العنصر</b>				
٠,١-%	٠,١-	١٢٩,٩	١٢٩,٨	خطة ما بعد التقاعد (التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة)
٠,٣%	٠,٢	٨,٦	٨,٨	نهاية الخدمة - العطلة السنوية
١٧,٨%	٢,٣	١٢,٩	١٥,٢	انتهاء الخدمة - استحقاقات العودة إلى الوطن
١٩,٠%	٠,٤	٢,١	٢,٥	استحقاقات أخرى للموظفين خاصة بالخبراء الدوليين
		١٥٣,٥	١٥٦,٣	المجموع

٥٠- تفسر الإدارة الزيادة الإجمالية لهذه الالتزامات، إلى جانب عمليات الكشف، في الملاحظة ٢-١٠. ويرد أساس تقييم الخصوم غير الجارية في السياسات المحاسبية (الملاحظة ١، الفقرات ٣١-٣٣).

#### الخصوم الناتجة عن الاستحقاقات المتعلقة بالتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة والعطل والمنح

٥١- كما ورد في الجدول أعلاه (الذي يوضح تكوين الخصوم)، تعزى الزيادة أساساً إلى زيادة في "انتهاء الخدمة - استحقاقات العودة إلى الوطن (٢,٣ مليون دولار كندي من ٢,٨)"، في حين أن الخصوم التي ولدها "التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة" تبدو مستقرة. وتعزى هذه الخصوم إلى خسائر أكتوارية، وقد حسبها خبير أكتواري اختارته الإدارة (AON Hewit)، وفقاً للافتراضات الأكتوارية التي أبلغت عنها الإدارة في الملاحظة ٢-١٠-٣.

٥٢- تأخذ هذه الافتراضات بعين الاعتبار عناصر مثل معدل الخصم على سندات الحكومة الكندية طويلة الأجل، المساوي للعائد بتاريخ ٢٠١٥/١٢/٣١، (٢,٢٠٪)، كان ٢,٤٠ لعام ٢٠١٤)، وسعر الصرف بين الدولار الأمريكي والدولار الكندي (١,٠٠ : ١,٣٨٥ في عام ٢٠١٥، وكان ١,٠٠ : ١,٠٦٣ في ٢٠١٤). وامتثالاً للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام ٢٥، تفصح الإدارة في الفقرة ٢-١٠-٢ من الملاحظات عن تحليل للحساسية يتعلق بمعدل الخصم. وقد تغيرت بعض الافتراضات منذ ٢٠١٦/١/١ (فيما يتعلق بمتطلبات الأهلية للموظفين العاملين وبالعبوات المختلفة لبعض الاستحقاقات الصحية والرعاية الصحية للأسنان)، وتأثرت الحسابات الأكتوارية للخصوم بهذه التغيرات.

٥٣- تأثر أيضاً حساب الخصوم الأكتوارية بالزيادة في سن التقاعد (من ٦٢ إلى ٦٥) بالنسبة للموظفين الذين تم تعيينهم في أو بعد ٢٠١٤/١/١، وكذلك زيادة مدة الخدمة المؤهلة من ٥ إلى ١٠ سنوات. وهذه العناصر لم تكن موجودة في الحسابات التي أجريت لعام ٢٠١٤، فضلاً عن ذلك، عند مقارنة الدراسة الأكتوارية لعام ٢٠١٥ بتلك لعام ٢٠١٤،

نلاحظ أن "المتوسط المتوقع لحياة الخدمة المتبقية للموظفين العاملين"، بتاريخ التقييم، قد زاد إلى ٩,٧ سنوات (كان ٩,٢ في عام ٢٠١٤).

٥٤- كل هذه الافتراضات نتج عنها أنه، على الرغم من زيادة ٢,٦ مليون دولار كندي في المصروفات المتصلة بالتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة لعام ٢٠١٥، فإن مبلغ الخصوم الأكتوارية المحسوبة ظل هو نفسه كما كان لعام ٢٠١٤.

٥٥- غير أنه، على أساس الدراسة الأكتوارية الكاملة التي كلفت الإدارة بإجرائها في ٢٠١٥، نسترعى انتباه المجلس إلى أنه على الرغم من أن بعض التدابير تعرض تأثيراً كبيراً من حيث تخفيض خصوم التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة في الأجل القصير والمتوسط، فمن غير المتوقع أن يكون للتدابير المذكورة في الفقرة ٥٣ تأثير كبير في سيناريو طويل الأجل.

القيمة السلبية لصافي أصول الايكاو تتأثر بالخصوم الأكتوارية. واستناداً إلى افتراضات الايكاو، فإن قيمة الخصوم صحيحة جوهرياً.

٥٦- يمثل مبلغ الخصوم الأكتوارية (١٤٩,١ مليون دولار كندي) ٢٩,٥٪ من إجمالي الخصوم (٥٠٦,٢ مليون دولار كندي) وله تأثير على صافي أصول الايكاو.

٥٧- يقع اختيار الافتراضات الأكتوارية على عاتق الإدارة وحدها. أما مراجع الحسابات الخارجي فيتحقق من معقوليتها واتساقها مع المعيار ٢٥ من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام ومع السنوات السابقة، ويصادق عليها.

٥٨- كما في السنة الماضية، بالنسبة لهذا الموضوع المحدد، استفاد فريقنا من مجموعة من الخبراء الأكتواريين العموميين، الخبراء في الاستحقاقات الاجتماعية. وأجروا استعراضاً للافتراضات الرئيسية المتعلقة بسنة ٢٠١٥، التي نوقشت مع الإدارة على النحو الواجب. ووجدنا أن هذه الافتراضات متماشية مع الاتجاهات والمعدلات الاقتصادية ومتسقة أيضاً مع البيانات المتوفرة بالايكاو في وقت مراجعتنا للحسابات، وصادقنا عليها.

٥٩- ولإنجاز عملهم، قام خبراءنا الأكتواريون بإعادة حساب التقييمات التي أعدها الخبير "أوون هيويت" المتعلقة بالتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة، والإجازة السنوية ومنحة العودة إلى الوطن؛ وأجروا أيضاً تحليلاً متعمقاً لجميع التقييمات الأكتوارية والافتراضات من أجل استعراض معقوليتها والخوارزميات التي يستخدمها "أوون". ووفرت الإدارة وخبرائها التعاون والمساعدة الكاملين لخبرائنا الأكتواريين.

٦٠- وكشف عمل خبرائنا الأكتواريين أن المبالغ المسجلة في الحسابات صحيحة إلى حد كبير.

### رد الإدارة المتأني على نقص التمويل

٦١- في تقريرنا بشأن تحليل البيانات المالية للايكاو عن سنة ٢٠١٤، من وجهة نظر مالية، للتأثير الذي كان للخصوم غير الجارية على تحديد الأصل الصافي السلبي للايكاو و، بصفة خاصة، الخصوم المتعلقة بخطة التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة، أصدرنا ثلاث توصيات واقتراحين على الإدارة.

٦٢- إحدى التوصيات كانت أنه ينبغي أن تستخدم الإدارة دراسة استعراض أكتواري كامل لتقييم متى قد تكون الصحة المالية للايكاو معرضة للخطر، في السيناريو طويل الأجل، عن طريق أحكام خطة التأمين الصحي.



٦٣- مع مراعاة وجاهة الموضوع، ومن أجل متابعة ما اذا كانت الإجراءات التي اتخذتها الإدارة فعالة في خفض الخصوم الأكتوارية لخطة التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة، أجرينا مراجعة للأداء، قُدمت نتائجها إلى الإدارة.

٦٤- نعتزف بحقيقة أن الإدارة من خلال تحليلها الخاص للعناصر الفنية المقدمة في الدراسة الأكتوارية التامة لأورن هيويت، وضعت اقتراحات فعالة من أجل المجلس.

٦٥- في مراجعتنا للأداء، بدعم من التحليل الذي أجراه خبراءنا الأكتواريون، عالجتنا بعض النقاط التي قد تُضعف، في الأجل الطويل، فعالية التدابير المقترحة لخفض خصوم خطة التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة.

### الخصوم ونقص التمويل: المقارنات في منظومة الأمم المتحدة غير ممكنة

٦٦- في السنة الماضية، رحبنا أيضاً بمشاركة إدارة الايكاو في مجموعة عمل بشأن خطة التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة، ضمن منظومة الأمم المتحدة. وأدرجت نتائج مجموعة العمل هذه في تقرير الأمين العام للأمم المتحدة A/70/590 المؤرخ في ٢٠١٥/١٢/٤. وتسلمنا هذا التقرير في نهائية مارس ٢٠١٦، مع الوثيقة CEB/2016/HLCM/12 المؤرخة في ٢٠١٦/٣/١٤، التي أصدرتها اللجنة الرفيعة المستوى المعنية بالإدارة من أجل دورتها الحادية والثلاثين في ٢٢-٢٣ مارس ٢٠١٦.

٦٧- تحتوي الوثيقتان على عدة توصيات لمواجهة مشكلة الخصوم الأكتوارية المتعلقة بخطة التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة. وسنحلل بعناية تأثير التنفيذ الممكن لهذه التوصيات، مع الأخذ بعين الاعتبار حقيقة أنها لا تزال "في تقدم"، لأن الاستنتاج الرئيسي كان هو أنه يتعين على مجموعة العمل مواصلة عملها.

٦٨- نشدد على أنه، في إطار منظومة الأمم المتحدة، ليس من الممكن دائماً توخي الاتساق في الافتراضات الرئيسية المستخدمة فيما يتعلق بالتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة. ويعزى هذا إلى أن لكل وكالة خصائصها التي تميزها عن غيرها، وتشمل هذه عدد الموظفين وتشكيلتهم (الأجور والتقدم الوظيفي والبدلات العائلية وغيرها)، والموقع (عدد الموظفين المنتشرين في المكاتب الميدانية)، التي لها تأثيرات على التنبؤات المتعلقة بحالات المرض والوفيات

٦٩- بالنظر، مثلاً، إلى الاختلاف في حساب سعر الخصم وفقاً للمعيار ٢٥ من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، نلاحظ أن العديد من الوكالات تشير إلى منحنيات عائد مختلفة (متعلقة مثلاً بسندات الشركات المصنفة "أ"، التي وضعها متعاملون مختلفون)، وبالتالي، من الصعب إجراء مقارنة مباشرة للوضع الحالي لخصوم الايكاو الأكتوارية مع خصوم الوكالات الأخرى التابعة لمنظومة الأمم المتحدة.

### مراجعة تكاليف نظم التأمين الصحي القائمة معاً لدى الايكاو

٧٠- في مراجعتنا للأداء بشأن التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة، بحثنا بعناية خطة المنافع الطبية التي توفرها سيكنا (Cigna) للايكاو، مع مراعاة أن الايكاو مؤمنة ذاتياً (سيكنا هي مجرد مديرة للخطة) وأنه توجد مستويات مختلفة من التغطية، تبعاً لإقامة الأشخاص المؤمن عليهم والمستوى المطلوب من المساعدة. وفي ٢٠١٥/١٢/٣١، كانت خطة سيكنا الطبية للايكاو تغطي أكثر من ٣ ٠٠٠ شخص (٣٠١١)، في حين كان أعضاء الخطة (الموظفون في الخدمة والمتقاعدون) ١٣٢٨ في نفس التاريخ.

٧١- غير أنه، يوجد أيضاً جزء من الأشخاص في الايكاو (في الخدمة ومتقاعدين) لا تشملهم خطة المنافع الطبية للايكاو: في الحقيقة، فإن الموظفين والموظفين السابقين في المكتب الإقليمي بباريس هم عموماً مؤمنون بمقتضى الخطة الطبية لليونسكو. ولهؤلاء الأشخاص، الذين لا يشملهم تقدير الخصوم الأكتوارية للتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة، وتدفع

الايكاو جزءاً (٥٠٪) من المعدل الشهري الذي يطلبه مدير خطة المنافع الطبية لليونسكو، بصرف النظر عن المطالبات التي سددتها الخطة للمطالبين، حسيماً ورد بيانه في السنة الماضية، ويمكن أن يؤدي هذا إلى وصف كاذب لهذه الخصوم وللمخاطر المستقبلية الممكنة لأن يتعين على الايكاو أيضاً تغطية أي خسائر متعلقة بهؤلاء الموظفين.

#### التوصية رقم ٧

٧٢- وعلى الرغم من أننا نعتبر أن نسبة الخصوم المتعلقة بالخطة الطبية لليونسكو ليست مادية، فإننا نلاحظ فرقا بين حساب مكتب AON للخصوم الأكتوارية والحساب الذي ينبغي القيام به والذي يشمل أيضاً الفئة المستفيدة من خطة المزايا الطبية لليونسكو، مقارنة بالمعدل الشهري الذي تدفعه الايكاو لأجلهم. وبالتالي، ولتمثيل الخصوم الأكتوارية على نحو صحيح، ينبغي أن يدرج مكتب AON، ابتداء من العام القادم، الفئة المستفيدة من خطة المزايا الطبية لليونسكو في الحسابات المتعلقة بالمعيار ٢٥ من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام.

#### إقتراح وتعليقات من الأمانة العامة

التوصية مقبولة. جميع الموظفين والمتقاعدين في إطار الخطة الطبية لليونسكو ستنتم المحاسبية بشأنهم كما لو كانوا في إطار خطة المنافع الطبية للايكاو وسيقوم مكتب AON بتقييمهم وسيتم إدراجهم في الخصوم الأكتوارية للايكاو.

#### صافي الأصول

٧٣- يضم صافي الأصول العجز المتراكم والاحتياطيات لدى المنظمة في نهاية العام. ففي عام ٢٠١٥، أسفر صافي الأصول عن قيمة سالبة مقدارها -٨٧,٣ مليون دولار كندي، بتحسّن قدره ٥,٠ مليون دولار كندي (٤,٤ في المائة) مقارنة بمبلغ -٩٢,٣ مليون دولار كندي في عام ٢٠١٤. أما بالنسبة إلى "صافي الأصول" فيرجى الرجوع إلى الفقرة ٥٦.

٧٤- ويرد شرح لجميع حركات صافي الأصول في مختلف البيانات والملاحظات الواردة في تقرير التشغيل المالي، لا سيما:

- (أ) البيان الثاني "بيان الأداء المالي"، الذي يبين الفائض للفترة (٤,٤ مليون دولار كندي).
- (ب) البيان الثالث "بيان التغيرات في صافي الأصول" الذي تظهر فيه الحركات كلا على حدة.
- (ج) الملاحظة ٢-١٢ التي تكشف فيها الإدارة عن تفاصيل تكوين الاحتياطيات.

#### بيان الأداء المالي في ٢٠١٥

٧٥- أظهر هذا البيان إيرادات ومصروفات المنظمة مصنفة ومكشوفة عنها ومعرضة على أساس ثابت من أجل شرح صافي العجز أو الفائض للسنة. وأسفرت نتيجة الفترة عن فائض قدره ٢,٤ مليون دولار كندي

#### الإيرادات

٧٦- بلغ إجمالي الإيرادات ٢٧٢,٢ مليون دولار كندي، بزيادة قدرها ٨,٦ مليون دولار كندي (+ ٣,٢ في المائة) مقارنة بعام ٢٠١٤ (٢٦٣,٧ مليون دولار كندي)، وتتكون من:

- (أ) "الاشتراكات في اتفاقات المشاريع" بقيمة ١٣٧,٤ مليون دولار كندي في عام ٢٠١٥ وتمثل ٥,٠٥ في المائة من إجمالي الإيرادات، انخفضت هذه الاشتراكات بنسبة ١,٦ في المائة اعتباراً من عام ٢٠١٤ (١٣٩,٧ مليون دولار كندي)؛

- (ب) "الأنصبة المقررة"، التي تبلغ ٩٢,٤ مليون دولار كندي في عام ٢٠١٥، بما يمثل ٣٤,٠ في المائة من إجمالي الإيرادات، أي بزيادة ٣,٠ في المائة مقارنة بعام ٢٠١٤ (٨٩,٨ مليون دولار كندي)؛
- (ج) "الأنشطة الأخرى المدرة للإيرادات"، التي بلغت ١٩,١ مليون دولار كندي في عام ٢٠١٥، وتمثل ٧,٠ في المائة من إجمالي الإيرادات، أي بزيادة ٢٢,١ في المائة مقارنة بعام ٢٠١٤ (١٥,٦ مليون دولار كندي)؛
- (د) "مساهمات طوعية أخرى" بمجموع ٩,٩ مليون دولار كندي في عام ٢٠١٥، أي بانخفاض بنسبة ٢٠,٧ في المائة مقارنة بعام ٢٠١٤ (١٢,٤ مليون دولار كندي)؛
- (هـ) "إيرادات الرسوم الإدارية" و"الإيرادات الأخرى" التي بلغت معاً ١٣,٥ مليون دولار كندي في عام ٢٠١٥، أي بزيادة ١١٧,٨ في المائة مقارنة بعام ٢٠١٤ (٦,٢ مليون دولار كندي).

٧٧- لم تكشف مراجعتنا عن أي إشكالات رئيسية؛ وقد كشفت الإدارة عن بيان تفصيلي في الملاحظة ٣-٢.

## النفقات

- ٧٨- بلغ إجمالي النفقات ٢٦٩,٨ مليون دولار كندي، بزيادة قدرها ١١,٤ مليون دولار كندي (+ ٤,٤ في المائة)، مقارنة بعام ٢٠١٤ (٢٥٨,٤ مليون دولار كندي). وكانت تتألف من:
- (أ) "رواتب الموظفين واستحقاقات العاملين"، التي بلغ مجموعها ١٥٩,٥ مليون دولار كندي في عام ٢٠١٥ وتمثل ٥٩,١ في المائة من مجموع النفقات، أي بزيادة ١١,٣ في المائة عن عام ٢٠١٤ (١٤٣,٣ مليون دولار كندي)؛
- (ب) "الإمدادات والمواد الاستهلاكية وغيرها" التي بلغت ٦٦,٩ مليون دولار كندي في عام ٢٠١٥ وتمثل ٢٤,٨ في المائة من مجموع النفقات، أي بانخفاض ١٤,٩ في المائة مقارنة بعام ٢٠١٤ (٧٨,٧ مليون دولار كندي)؛
- (ج) "نفقات التشغيل العامة" بقيمة ٢٠,٠ مليون دولار كندي في عام ٢٠١٥، وتمثل ٧,٤ في المائة من مجموع النفقات، أي بزيادة ١٣,٨ في المائة مقارنة بعام ٢٠١٤؛
- (د) "السفر"، بمجموع ١٢,٠ مليون دولار كندي في عام ٢٠١٥، ويمثل ٤,٤ في المائة من مجموع النفقات، بزيادة ٢٢,٠ في المائة مقارنة بعام ٢٠١٤ (٩,٨ مليون دولار كندي)؛
- (هـ) "الاجتماعات والتدريب والنفقات الأخرى"، بلغ مجموعها معاً ١١,٤ مليون دولار كندي في عام ٢٠١٥، أي بزيادة ٢٥,٧ في المائة مقارنة بعام ٢٠١٤ (٩,٠ مليون دولار كندي).

## المشتريات

٧٩- تمثل المشتريات جزءاً من النفقات التي تم تحليلها في الفقرة أعلاه ووردت تحت بنود "الإمدادات والمواد الاستهلاكية وغيرها"، و"نفقات التشغيل العامة"، و"الاجتماعات"، و"التدريب".

٨٠- أظهرت البيانات المقدمة من الإدارة ما يلي:

- النفقات على "الإمدادات والمواد الاستهلاكية وغيرها" انخفضت بنسبة ١٤,٩٪، من نحو ٧٨,٧ مليون دولار كندي في ٢٠١٤/١٢/٣١ إلى ٦٦,٦ مليون دولار كندي في ٢٠١٥/١٢/٣١، في حين زادت المبالغ من أجل "نفقات التشغيل العامة".

- المبلغ الإجمالي للنفقات على المشتريات المدرج في "الإمدادات والمواد الاستهلاكية وغيرها" كان مقسماً إلى أربعة مراكز تكلفة:
- < ٤١٦٣ (قسم العمليات الميدانية لآسيا والمحيط الهادئ)، يمثل نحو ٠,٤٪ من المصروفات على المشتريات (٠,٣ مليون دولار كندي)؛
- < ٤١٦٤ (قسم العمليات الميدانية لأفريقيا)، يمثل ٨,٦٪ من المصروفات على المشتريات (٥,٧ مليون دولار كندي)؛
- < ٤١٦٥ (قسم العمليات الميدانية لأوروبا والشرق الأوسط)، يمثل ٨,٦٪ من المصروفات على المشتريات (٥,٧ مليون دولار كندي)؛
- < ٤١٦٦ (قسم العمليات الميدانية للأمريكتين)، يمثل أكبر نصيب (٨٢,٢٪) من المصروفات على المشتريات (٥٤,٨ مليون دولار كندي).

٨١- فضلاً عن ذلك، في ٢٠١٥ أجرى مكتب التقييم والمراجعة الداخلية عملية مراجعة جارية بشأن "مشتريات المقر". وكان الهدف من هذه المراجعة هو تقييم أنشطة المشتريات التي قام بها كل قسم المشتريات لدى الايكاو وأصحاب المخصصات بموجب السلطة المخولة، عن طريق تقييم ما إذا كانت تجري بطريقة تمتثل للقواعد والإجراءات، وبطريقة اقتصادية من حيث التكلفة.

٨٢- في تاريخ مراجعتنا، كانت ٨ من ١٣ توصية صادرة في تقرير مكتب التقييم والمراجعة الداخلية قد نفذت (٦١,٥٪) ونحن ندرك أهمية القضايا الرئيسية التي أثيرت في التقرير و، من أجل تقادي أي تداخل في المستقبل، أخذنا علماً بنتائج واستنتاجات المراجعة وستتابع تنفيذ التوصيات.

## الموظفون

٨٣- قمنا باختبار مفصل لعينة بشأن عدد من قوائم الأجور تم اختيارها عشوائياً: بعضها يخص موظفين يجري تمويلهم من الميزانية العادية، والبعض الآخر يخص خبراء ميدانيين في إطار ميزانية إدارة التعاون الفني. وقمنا بفحص مدى دقة وصحة قوائم الأجور فيما يتعلق بالقواعد والإجراءات المعمول بها. وفحصنا أيضاً، بشأن جميع الوظائف في العينة، الوثائق الداعمة في الملفات الشخصية، للتأكد مما إذا كان للحقوق والبدلات الممنوحة للموظفين الأفراد أساس في الوضع المبيّن في الملفات. ولم نكتشف أي أخطاء أو نقاط ضعف رئيسية نتيجة الفحوص والتحليلات التي أجريناها، وبالتالي فإننا نعتبر أننا حصلنا على تأكيد معقول بأن القيم المسجلة في الحسابات صحيحة.

## المركزية فيما يتعلق بدفع المرتبات

٨٤- لاحظنا أن المهمة المتعلقة بدفع المرتبات لم تُمركز بأكملها في مكتب واحد (كشوف المرتبات بالمقر الرئيسي) والأساس المنطقي لتخصيص المهام لم يكن واضحاً. وتغطي كشوف المرتبات بالمقر الرئيسي معظم فئات الموظفين، لكن يُستبعد بعضهم. وفي تلك الحالات، لا تزال كشوف المرتبات بالمقر الرئيسي معنية بعدد من العمليات المختلفة.

٨٥- مثالان لهذا كما يلي:

- ١- الخبراء الاستشاريون: تدفع كشوف المرتبات بالمقر الرئيسي للخبراء الاستشاريين بموجب اتفاق الخدمات الخاصة بالنيابة عن إدارة التعاون الفني و، في المقابل، لا تدفع للخبراء الاستشاريين بموجب اتفاق

الخدمات الخاصة بالنيابة عن المقر الرئيسي (من أجل هؤلاء الأشخاص، يبدأ شخص جهة اتصال في المكتب المعينين فيه العملية، وتمر المدفوعات عبر مكتب حسابات الدفع بالمالية، لكن كشوف المرتبات بالمقر الرئيسي تقوم بإصدار البيانات السنوية للعائدات)؛

٢- الموظفون الميدانيون العاملون في مشاريع إدارة التعاون الفني: لا تدفع مرتبات موظفي الخدمات العامة الميدانيين والموظفين الوطنيين الميدانيين عن طريق كشوف المرتبات اللازمة غير متوافرة بنسبة ٨٠٪، وفي المقابل، فإن معاشات هؤلاء الموظفين تقدم التقارير عنها كشوف المرتبات. غير أنه ليست هذه هي الحال بالنسبة للفئة الفنية والفئات العليا في الموظفين الميدانيين لإدارة التعاون الفني (الخبراء الميدانيين الدوليين والمساعدة التشغيلية)، الذين تغطيهم كشوف المرتبات بالمقر الرئيسي مثل الموظفين العاديين. فضلاً عن ذلك، يوجد كثيرون معينون محلياً من فئة الخدمات العامة والعمليات العادية الميدانية من غير ذوي المعاشات، وهؤلاء الموظفون يرد ذكرهم فقط في تقارير المانحين، التي تتطلبها إدارة التعاون الفني وتعمّمها المالية.

٨٦- على الرغم من أن الإدارة أبلغت أن هذا الأسلوب للعمليات قد نجح حتى الآن، فإن تحقيق مركزية هذه المهمة، عموماً، يمكن أن يخفض مستوى خطر المراقبة ويزيد الكفاءة، نظراً لأن خدمات كشوف المرتبات لديها المعرفة الفنية والخبرة المطلوبة لأداء هذه المهمة.

#### التوصية رقم ٨

٨٧- نوصي بأن تقوم الايكاو بتقييم ما إذا كان يمكن تطبيق المركزية على وظيفة دفع الرواتب من أجل إدراج إدارة التعاون الفني للخدمات الميدانية العامة والهيئات الإدارية الوطنية والاستشاريين غير المنتمين إلى إدارة التعاون الفني، وإذا لزم الأمر إعادة تهيئة موارد كشوف الرواتب في المقر الرئيسي وفقاً لذلك.

#### اقتراح وتعليقات من الأمانة العامة

التوصية مقبولة. سيجري تقييم لتحديد ما إذا كان ينبغي تطبيق المركزية في مكتب كشوف المرتبات بالمقر الرئيسي على دفع رواتب هاتين الفئتين من الموظفين - (أ) الخدمات العامة الميدانية لإدارة التعاون الفني والموظفين الوطنيين (ب) الاستشاريين غير المنتمين إلى إدارة التعاون الفني.

#### الإبلاغ القطاعي

٨٨- يرد الإبلاغ القطاعي في الملاحظة ٥ من البيانات المالية للعام ٢٠١٥. والهدف من هذه التجزئة حسب القطاع هو الكشف عن المركز المالي والأداء المالي وتخصيص نفقات مباشرة إلى القطاعات ذات الصلة. وتتضمن المنهجية أيضاً توزيعاً للمصروفات والإيرادات، يستند في المقام الأول إلى القطاعات المختلفة، التي يطلق عليها الأنشطة العادية ومشروع التعاون الفني.

#### بيان التغيرات في صافي الأصول للسنة المنتهية في ٢٠١٥/١٢/٣١

٨٩- يوضح البيان الثالث "بيان التغيرات في صافي الأصول" الحركات التي جرت خلال العام، التي تنتهي برصيد سالب قدره - ٨٧,٣ مليون دولار كندي في ٢٠١٥/١٢/٣١. وترد استنتاجات مراجعتنا المتعلقة بصافي الأصول السلبية في الفقرات ذات الصلة "باستحقاقات الموظفين".

## بيان التدفقات النقدية

٩٠- يحدد هذا البيان مصادر التدفقات النقدية، والبنود التي أنفقت عليها النقود خلال الفترة المشمولة بالتقرير، والرصيد النقدي في تاريخ الإبلاغ.

٩١- ففي عام ٢٠١٥ أبلغت الايكاو عن تدفق نقدي بمقدار ٩٥,٧ مليون دولار كندي من الأنشطة التشغيلية، وهي حصيلة إيجابية كما كانت عليه في عام ٢٠١٤ (٢٤,٤ مليون دولار كندي). أما صافي التدفقات النقدية من الأنشطة الاستثمارية (-٥,٥ مليون دولار كندي) فقد أظهر اختلافاً سلبياً مقارنة بعام ٢٠١٤، وذلك بسبب ارتفاع إيرادات الفوائد وانخفاض الاستثمارات واقتناء الممتلكات والمنشآت والمعدات والأصول غير المادية.

٩٢- وأظهرت النتيجة الصافية في السيولة النقدية ومعادلات السيولة النقدية زيادة قدرها ٩٠,٥ مليون دولار كندي في عام ٢٠١٥. وقمنا بفحص البنود المدخلة باختيار عينات من بعض الحسابات. وكانت النتيجة أن جميع المعاملات المختارة مدعومة بشكل صحيح بالوثائق. وبالتالي فقد تم التحقق من بيان التدفقات النقدية وتأكيدده.

## بيان مقارنة بين الميزانية والمبالغ الفعلية

٩٣- تم تقديم البيان الخامس "مقارنة بين الميزانية والمبالغ الفعلية للسنة المنتهية في ٣١/١٢/٢٠١٥" وفقاً للمعيار ٢٤ من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، الذي يتطلب إدراج هذه المقارنة، الناشئة عن تنفيذ الميزانية نفسها، في البيانات المالية. كما يتوخى هذا المعيار الكشف عن أسباب الاختلافات الجوهرية بين الميزانية والمبالغ الفعلية. ويرد مزيد من التفاصيل بشأن البيان الخامس الذي يتعلق بالبرنامج العادي فقط، في الملاحظة ٤.

## مكتب التقييم والمراجعة الداخلية

٩٤- يلقي هذا الجزء من تقريرنا نظرة وجيزة على متابعة التوصيات والاقتراحات الصادرة فيما يتعلق بتقييمنا لوظيفة المراجعة الداخلية، كمهمة مطلوبة في بداية تفويضنا.

٩٥- كأساس لتقييمنا، استخدمنا المبدأ التوجيهي ٢٠٢ لمراجعة الحسابات "تقييم إدارات المراجعة الداخلية في منظمات الأمم المتحدة"، حسبما اعتمده فريق مراجعي الحسابات الخارجيين للأمم المتحدة والوكالات المتخصصة والوكالة الدولية للطاقة الذرية في دورته الرابعة والثلاثين في نوفمبر ١٩٩٢، وتمت مراجعته في دورته الحادية والأربعين في أكتوبر ٢٠٠٠. وبعد أن استعرضنا المبدأ التوجيهي وتحققنا من أنه لا يزال ممثلاً للقواعد القياسية والمبادئ المحدثة، قمنا بإعداد برنامج إلكتروني يتضمن قائمة المراجعة المستعرضة، تم إعطاء رئيس مكتب التقييم والمراجعة الداخلية الإذن بالدخول إليه عن بعد.

٩٦- كنا أيضاً منسقين، بشأن هذا الموضوع، خلال اجتماع فريق مراجعي الحسابات الخارجيين الذي عقد في نيويورك في ديسمبر ٢٠١٤. وهنا، من أجل أن يكون لنا نهج منسق بشأن هذه المسألة، اقترحنا استخدام أداة "أساسية" مشتركة لمراجعي الحسابات الخارجيين داخل منظومة الأمم المتحدة، وهو، في رأينا، يمكن أن يكون مستنداً إلى المبدأ التوجيهي ٢٠٢ المستعرض.

٩٧- فضلاً عن ذلك، طُلب منا إجراء متابعة لهذه المسألة نظراً لاجتماع فريق مراجعي الحسابات الخارجيين الذي عُقد في جنيف في ديسمبر ٢٠١٥. وفي تلك المناسبة، عرضنا، ضمن أمور أخرى، نتيجة تجربتنا في استخدام التطبيق

الإلكتروني للمبدأ التوجيهي ٢٠٢. واستنتج الفريق أن المبدأ التوجيهي يمكن أن يستخدمه مراجعو الحسابات الخارجيون الآخرون على أساس طوعي. وأتاح ديوان المحاسبة معرفته (والتطبيق الذي تم تطويره) لمن يطلبون ذلك.

٩٨- نحن نعترف بالتعاون الذي لقيناه من موظفي مكتب التقييم والمراجعة الداخلية، المكلفين أيضاً بمهمة تقديم الدعم اللوجستي لمراجع الحسابات الخارجي. وكما هو مبلغ عنه في جداول المتابعة (انظر الملحق ١)، نفذ مكتب التقييم والمراجعة الداخلية توصياتنا واقتراحاتنا، باستثناء الاقتراح رقم ٩، الذي لا يدخل في نطاق اختصاصه.

#### متابعة توصياتنا وتوصيات من سبقونا

٩٩- تابعنا تنفيذ التوصيات والاقتراحات الصادرة في تقريرنا السابق. وبيين الملحقان ١ و ٢ جداول المتابعة، التي تتضمن التعليقات المستلمة من إدارة الايكاو والوضع الراهن للتنفيذ.

١٠٠- علاوة على ذلك، استعرضنا جميع توصيات المراجعة التي أصدرها من سبقونا، مع التعليقات الملقاة من إدارة الايكاو في وقت تقديم تقاريرهم، وفي ٢٠١٥/٢١/٣١، ويبيّن في الملحق ٣ الوضع الراهن لتنفيذها.

١٠١- لن يُعاد إدراج التوصيات التي جرى تقييمها على أنها "مغلقة" هذه السنة في تقرير المراجعة للعام القادم، إلا إذا كانت في حاجة إلى متابعة سنوية.

الملحق ١ – متابعة لتوصياتنا الصادرة في التقرير للسنة المالية ٢٠١٤

الإجراءات المتخذة من قبل الإدارة حسبما قيّمها ديوان المحاسبة الإيطالي في ٢٠١٥/١٢/٣١	تعليقات إدارة الايكاو بشأن الوضع القائم في ٢٠١٥/١٢/٣١	التعليقات المستلمة من الأمانة العامة في وقت إصدار تقريرنا	التوصية المقدمة من ديوان المحاسبة الإيطالي	رقم التوصية
مستمرة	المسؤولية عن هذا البند مشتركة بين إدارة الشؤون الإدارية والخدمات وإدارة الشؤون القانونية والعلاقات الخارجية. وقد عقدت مجموعة العمل للإدارة الداخلية اجتماعين حتى اليوم. وقّيمت بالإجماع القيود الحالية على السعة كمشكلة بنيوية وحددت الحاجة، بالإضافة إلى التدابير الإجرائية، لتعزيز ساعات الموارد لتقوية المهام المتصلة بالمجلس الاستشاري المشترك للطعون. ونظرت المجموعة في عدد من الخيارات التي تشمل ولكن لا تقتصر على توسيع نطاق التجمّع الحالي لعضوية المجلس الاستشاري المشترك للطعون من ٦ إلى ٩ أشخاص والتطبيق الأنشطة للمادة ١١١-١-٩ من النظام الإداري للموظفين، ومن المحتمل أن يشمل ذلك استخدام/الامتثال لنماذج طلب معدة مسبقاً وتحديد إمكان القبول في مرحلة مبكرة وإمكانية الاستثناءات بدون سماع	التوصية مقبولة.	نظراً لأن الأعمال المتأخرة في عمليات الطعن المطروحة أمام المجلس الاستشاري المشترك للطعون تثير شواغل على النحو المبين أعلاه، فإننا نوصي الإدارة بأن تبدأ في إجراء استعراض داخلي للإجراءات الحالية والموارد المتاحة، مع التقيد الكامل بالنظام الإداري لموظفي الإيكاو.	١



الإجراءات المتخذة من قبل الإدارة حسبما قيمها ديوان المحاسبة الإيطالي في ٢٠١٥/١٢/٣١	تعليقات إدارة الايكاو بشأن الوضع القائم في ٢٠١٥/١٢/٣١	التعليقات المستلمة من الأمانة العامة في وقت إصدار تقريرنا	التوصية المقدمة من ديوان المحاسبة الإيطالي	رقم التوصية
	على أساس تقديم طلبات مكتوبة فقط في الحالات التي تكون الوقائع فيها غير متنازع عليها و/أو إذا تم الحصول على موافقة الأطراف. ويستمر العمل بشأن هذه المسألة.			
منفذة جزئياً. تقدم الإدارة المعلومات اللازمة إلى المجلس لكن لا تزال ثمة حاجة إلى مزيد من التحليل (الرجاء النظر في تقريرنا الخاص "هل وضعت الإدارة إجراءات فعالة لخفض الخصوم الأكتوارية للتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة؟")	قُدمت ورقة العمل C-WP/14295 في الدورة ٢٠٥ للمجلس. ووصفت الخيارات التي يمكن أن ينظر فيها المجلس لاحتواء خصم تكاليف التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة (ASHI). وبعد النظر في ورقة العمل وتوصيات مراجعي الحسابات الخارجيين، أوصى المجلس بإجراء دراسة أكتوارية كاملة لتحديد الدوافع والغرض والتحديد الكمي لعدة خيارات لتمويل الخصم. وقام أوون في أغسطس ٢٠١٥ بإجراء دراسة أكتوارية كاملة حددت الدوافع واقترحت عدة خيارات لتمويل الخصم. وقُدمت إلى الدورة ٢٠٦ للجنة المالية. وأوصت اللجنة المالية بدراسة أخرى لتقييم تأثير الجمع بين ثلاثة خيارات، زيادة سن انتهاء الخدمة من ٦٢	مقبولة. ستعرض المالية خيارات لتمويل خصم التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة في الدورة ٢٠٥ للمجلس.	نظراً لأنه يتعين اتخاذ إجراءات وقائية، قد ينظر المجلس في هذه العوامل: ففي حين لا يندرج العامل الأول بالكامل ضمن اختصاص الإدارة، فإننا نوصي الإدارة، في إطار صلاحيتها، بأن تتناول العوامل الأخرى مع المجلس.	٢

الإجراءات المتخذة من قبل الإدارة حسبما قيمتها ديوان المحاسبة الإيطالي في ٢٠١٥/١٢/٣١	تعليقات إدارة الايكاو بشأن الوضع القائم في ٢٠١٥/١٢/٣١	التعليقات المستلمة من الأمانة العامة في وقت إصدار تقريرنا	التوصية المقدمة من ديوان المحاسبة الإيطالي	رقم التوصية
	إلى ٦٥ سنة ورسم إضافي بنسبة ٤٪ على المرتب الإجمالي والنظر في حوافز للمتقاعدين للانسحاب من خطة التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة والانضمام إلى خيارات الرعاية الصحية المكفولة على النطاق الوطني بدلاً عن ذلك.			
نُفِّدَت جزئياً. قدمت الإدارة دراسة أكتوارية كاملة مع بعض الافتراضات للمجلس. ولا تزال بعض الحلول قيد النظر ومن ثم عند الاتفاق ستكون هناك حاجة لتقييم بشأن متى قد يحدث مساس بالصحة المالية (الرجاء النظر في تقريرنا الخاص "هل وضعت الإدارة إجراءات فعالة لخفض الخصوم الأكتوارية للتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة؟"). الرجاء النظر في الاقتراح رقم ١.	أجرى أوون دراسة أكتوارية في أغسطس ٢٠١٥ وقُدمت ورقة العمل C 206 WP/14338 التي تصف تأثير عدة سيناريوهات على صحة الايكاو في الأجل الطويل إلى اللجنة المالية في ٢ أكتوبر ٢٠١٦ (الدورة ٢٠٦). ونظرت اللجنة المالية في ورقة عمل المجلس وأوصت بأن يجري الأكتواريون دراسة أخرى ليحدّد كمياً تأثير الجمع بين ثلاثة سيناريوهات مختارة. وقُدمت هذه الدراسة إلى المجلس كمرفق بورقة العمل C-WP14338 خلال الدورة ٢٠٦.	مقبولة. سنطلب إجراء دراسة أكتوارية عن تأثير التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة على صحة الايكاو في الأجل الطويل.	نوصي بمدّ الإدارة بدراسة أكتوارية كاملة لإجراء تقييم عن الحالات التي قد تتأثر فيها السلامة المالية للايكاو، ضمن سيناريو طويل الأمد، بأحكام خطة التأمين الصحي. وينبغي أن يطلع المجلس على الدراسة الأكتوارية الكاملة قبل بدء عملية إقرار الميزانية الجديدة.	٣

رقم التوصية	التوصية المقدمة من ديوان المحاسبة الإيطالي	التعليقات المستلمة من الأمانة العامة في وقت إصدار تقريرنا	تعليقات إدارة الايكاو بشأن الوضع القائم في ٢٠١٥/١٢/٣١	الإجراءات المتخذة من قبل الإدارة حسبما قيمها ديوان المحاسبة الإيطالي في ٢٠١٥/١٢/٣١
٤	نوصي بتفويض شروط التعاقد مع شركة سيكنا (المسماة سابقاً فانبريدا) من أجل مراجعة أدائها.	مقبولة. سندمج الأحكام في عقود مستقبلية ستمكنا من مراجعة حسابات المدفوعات التي أجراها مدير الخطة.	سندمج أحكاماً في العقود المستقبلية تمكنا من مراجعة المدفوعات التي أجراها مدير الخطة. وبالإضافة إلى ذلك، فُدم لتعديل الاتفاق الحالي بين الايكاو وسيكنا إلى سيكنا التي وافقت من حيث المبدأ على تعديل الاتفاق. والاتفاق المنقح المقترح هو قيد المناقشة بين الفريقين القانونيين لسيكنا والايكاو.	جارية
٥	نوصي بالبدء بعملية استعراض داخلية شاملة من أجل تحديد: أ)؛ الاختلافات التي يمكن اعتبارها مبررة فيما يخص التفاوت الكبير بين الاحتياجات والظروف الخاصة؛ ب) الاختلافات التي تتطلب مزيداً من التناسق، بما في ذلك بتغيير الإطار القانوني.	مقبولة. يمكن إجراء استعراض داخلي مع خبراء مجال الموضوع لاستعراض الأحكام في النظام الإداري للموظفين والنظام الأساسي لموظفي الخدمات الميدانية على التوالي. وسنكون المهمة هي تقديم توصيات فيما يتعلق بتحديد الاتساق في النهج حيث يمكن ممكناً وإبراز الاحتياجات لمعالجة مختلفة حيث يكون ذلك مبرراً.	بدأت إدارة التعاون الفني وإدارة الشؤون الإدارية والخدمات العمل في تنسيق النظام الأساسي لموظفي الخدمات الميدانية لإدارة التعاون الفني والنظام الإداري لموظفي أمانة الايكاو ويجري ذلك حالياً.	جارية
٦	نوصي مكتب التقييم والمراجعة الداخلية بأن يعرض على الأمين العام خطة مراجعة رسمية متعددة السنوات، وفقاً لدورة	مقبولة. في المستقبل سيعرض مكتب التقييم والمراجعة الداخلية خطة عمل سنوية وخطة العمل المتجددة لثلاث	بالنسبة لسنة ٢٠١٦، قدم مكتب التقييم والمراجعة الداخلية خطة عمله السنوية والمتجددة كل ثلاث سنوات إلى الأمانة	مغلقة

الإجراءات المتخذة من قبل الإدارة حسبما قيّمها ديوان المحاسبة الإيطالي في ٢٠١٥/١٢/٣١	تعليقات إدارة الايكاو بشأن الوضع القائم في ٢٠١٥/١٢/٣١	التعليقات المستلمة من الأمانة العامة في وقت إصدار تقريرنا	التوصية المقدمة من ديوان المحاسبة الإيطالي	رقم التوصية
	العامة مع ملخص لتقييم المخاطر الذي يبين أي المخاطر الرئيسية يمكن تغطيتها خلال هذه الفترة.	سنوات التي بعدها بالفعل للاستخدام الداخلي للأمانة العامة مع بيان المخاطر الرئيسية التي تغطيتها خلال هذه الفترة.	متجددة: أ) على أساس ممارسات تقييم المخاطر؛ ب) إبراز الموارد المقررة المطلوبة لتغطية مجالات المخاطر الرئيسية؛ ج) تحديد المخاطر التي لا يمكن تغطيتها في إطار الموارد الحالية.	
مغلقة	بالنسبة لسنة ٢٠١٦، زوّد مكتب التقييم والمراجعة الداخلية الأمانة العامة بمعلومات عن الموارد المقدّرة المطلوبة لإكمال خطة العمل السنوية المقترحة.	مقبولة. أعد مكتب التقييم والمراجعة الداخلية بالفعل خطة سنوية مع الوقت المقدّر أن يُقضى في كل عملية مراجعة (للاستخدامه الخاص)، غير أنه في المستقبل سنُدّرج هذه المعلومات أيضاً في خطة العمل السنوية المقدمة إلى الأمانة العامة.	نوصي مكتب التقييم والمراجعة الداخلية بأن يشير إلى الوقت الذي تتطلبه عمليات المراجعة المقررة، مع ربط ذلك بجميع أهداف المراجعة الممكنة المتوخاة في برنامج العمل السنوي وبرنامج العمل المتعدد السنوات (انظر الاقتراح رقم ٧)، بما يزوّد الأمين العام بمعلومات إضافية تمكّنه من البت مستقبلاً في مدى كفاية الموارد اللازمة للاضطلاع بمهمة المراجعة الداخلية.	٧

الملحق ٢ — متابعة لإقتراحاتنا الصادرة في تقريرنا للسنة المالية ٢٠١٤

رقم الاقتراح	الاقتراح المقدم من ديوان المحاسبة الإيطالي	التعليقات المستلمة من الأمين العامة في وقت إصدار تقريرنا	الإجراءات المتخذة من قبل الإدارة حسب ما قيمها ديوان المحاسبة الإيطالي في ٢٠١٥/١٢/٣١
الاقتراح ١	من أجل زيادة دقة البنود المسجلة كمخزونات في البيانات المالية، نقترح أنه في ممارسة التحقق المقبل من المخزونات، أن يولى الاهتمام للقيمة العادلة للبنود، وخاصة تلك البنود من المخزونات التي ينبغي شطبها.	مقبول	جارية
الاقتراح ٢	نقترح أن تقدم الإدارة إلى الأمانة العامة، في سياق إعداد البيانات المالية لنهاية السنة، وثيقة داخلية تحتوي على (١) إحصاءات بشأن الدعاوى القضائية أمام المجلس الاستشاري المشترك للطعون والمحكمة الإدارية للأمم المتحدة (٢) بقدر الإمكان، حساب أدق للمبالغ الفعلية المطالب بها لتقييم ما إذا كان الوضع سيؤثر على البيانات المالية.	الاقتراح مقبول	جارية
الاقتراح ٣	نقترح أن تستعرض الإدارة في نهاية سنة ٢٠١٥ ما إذا كانت بعض الافتراضات جديرة بالمزيد من التنقيح.	تقبل الإدارة الاقتراح. وسيتم استعراض الافتراضات ومناقشتها مع أوون قبل إقفال الحسابات في نهاية سنة ٢٠١٥.	مغلق. أُغلق هذا الاقتراح وأعيدت صياغته كتوصية رقم ٦.
الاقتراح ٤	نقترح أن تقوم الإدارة، نظراً لأن ثمة حاجة للتدابير العلاجية، بالتحديد بشكل شامل لمجموعة من العوامل والعوامل الفرعية مقدماً، من أجل تحديد أيها مناسبة أكثر لتقليل نقص التمويل في الأجل الطويل.	مقبول. ستحدد الإدارة المتغيرات التي تؤثر على تمويل التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة.	جارية. انظر كمرجع تقريرنا الخاص "هل وضعت الإدارة إجراءات فعالة لخفض الخصوم الأكتوارية للتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة؟"، خاصة الاقتراح رقم ١

رقم الاقتراح	الاقتراح المقدم من ديوان المحاسبة الإيطالي	التعليقات المستلمة من الأمين العامة في وقت إصدار تقريرنا	الإجراءات المتخذة من قبل الإدارة حسب ما قيمها ديوان المحاسبة الإيطالي في ٢٠١٥/١٢/٣١
الاقتراح ٥	بالنظر إلى أهمية صون البيانات عن الموظفين، نقترح أن تكمل الإدارة في فرع الموارد البشرية في غضون وقت معقول التحويل الرقمي لجميع الملفات الورقية.	مقبول. ينبغي النظر بالاستناد إلى الموارد المتوفرة في إمكان التحويل الرقمي لبيانات إضافية بشأن الموظفين، مع مراعاة أولويات المنظمة بالنسبة لصون المعلومات.	جارية
الاقتراح ٦	نؤكد على أهمية ربط أنشطة المراجعة بالمخاطر. ولذلك، نقترح أن يقدم مكتب التقييم والمراجعة الداخلية وثيقة واحدة فقط مع تقييم واحد للمخاطر، يبين جميع مجالات المخاطر الرئيسية ويحدد للأمانة العامة وللجنة الاستشارية للتقييم والمراجعة خلال عملية الموافقة على برنامج العمل السنوي، مع إذا كان عدد عمليات المراجعة المخططة كافياً لتغطية المخاطر الرئيسية المحددة.	مقبول. سيصدر مكتب التقييم والمراجعة الداخلية وثيقة واحدة لتقييم المخاطر في المستقبل.	مغلقة
الاقتراح ٧	وفقاً لتوصيتنا رقم ٦، ونظراً لأنه لن يمكن أن تُعطى جميع المخاطر المحددة في سنة معينة، نقترح أن يقدم مكتب التقييم والمراجعة الداخلية خطة عمل متعددة السنوات، مرتبطة بتقييم المخاطر، تحدد ليس فقط عمليات المراجعة التي ستشمل، في فترة معينة، بعض المخاطر الرئيسية المحددة، بل أيضاً أي منها غير مغطاة.	هذا الاقتراح تغطيه التوصية ٦.	مغلقة

رقم الاقتراح	الاقتراح المقدم من ديوان المحاسبة الإيطالي	التعليقات المستلمة من الأمين العامة في وقت إصدار تقريرنا	الإجراءات المتخذة من قبل الإدارة حسب ما قيمها ديوان المحاسبة الإيطالي في ٢٠١٥/١٢/٣١
الاقتراح ٨	<p>لأن مجال تكنولوجيا المعلومات قد تم تحديده كأحد المخاطر الرئيسية، نقترح النظر في إمكان أن يُضاف إلى موظفي مكتب التقييم والمراجعة الداخلية مراجع دائم لتكنولوجيا المعلومات، يمكنه أيضاً أن يؤدي أنواعاً أخرى من عمليات المراجعة، مع ترك الميزانية الحالية: (أ) لتعزيز برنامج تدريب الموظفين وب) ليتم من حين لآخر تعيين خبراء مراجعة خارجيين في المسائل الفنية، المتعلقة بنشاط العمل الأساسي للايكاو (قطاع الطيران)، من أجل تغطية المخاطر في هذه المجالات الفنية.</p>	<p>مقبول. سيتم النظر في إمكان إنشاء وظيفة إضافية لمراجع لتكنولوجيا المعلومات كجزء من عملية وضع الميزانية للفترة الثلاثية من ٢٠١٧ إلى ٢٠١٩.</p>	جارية

الملحق ٣ — متابعة للتوصيات التي أصدرها مراجعو الحسابات الفرنسيون في تقاريرهم للسنوات المالية السابقة

التقرير	التوصية التي قدمها مراجعو الحسابات الفرنسيون	التعليقات الواردة من الأمانة العامة في وقت إصدار التقرير	التعليقات التي تلقتها إدارة الايكاو عن الوضع القائم المحدث إلى غاية ٢٠١٥/١٢/٣١	الإجراءات التي اتخذتها الإدارة وفق تقييم ديوان المحاسبة الإيطالي إلى غاية ٢٠١٥/١٢/٣١
التوصية ١٢ التقرير السنوي للعام ٢٠١٢ مقدم من المجلس الفرنسي لمراجعي الحسابات	نظراً لضخامة الأحجام المالية المدارة، من حيث كل من الميزانية العادية والموارد الأخرى، يمكن أن تتنظر الايكاو في وضع أدوات للرصد المالية الشامل والتنظيم لأنشطة إدارة الشؤون الإدارية والخدمات، وتعتمد على موارد من خارج الميزانية (قسم المؤتمرات والخدمات المكتبية والأنشطة المدرة للإيرادات).	مقبولة. هذه التوصية ستنجح ضمان استخدام الموارد بكفاءة وإدارة فعالة لأنشطة إدارة الشؤون الإدارية والخدمات. وسيتم بالتعاون بين المالية وإدارة الشؤون الإدارية والخدمات إنشاء نظام شامل للرصد المالي والإدارة.	أنشئت وظيفة مساعد لإدارة الموارد في مكتب مدير إدارة الشؤون الإدارية والخدمات للمساعدة في الرصد الشامل للموارد والإدارة. وتم في فبراير ٢٠١٥ شغل الوظيفة المكرسة لمساعد إدارة الموارد. وتؤدي الوظيفة رصد الموارد الشامل لجميع أنشطة إدارة الشؤون الإدارية والخدمات بالتعاون الوثيق مع المالية والموارد البشرية.	مغلقة
التوصية ١٥ التقرير السنوي للعام ٢٠١٢ مقدم من المجلس الفرنسي لمراجعي الحسابات	ضمن الحدود الموضوعه لخدمات الدعم في ميزانية الفترة الثلاثية المقبلة، ينبغي أن تتنظر المنظمة في منح قسم تكنولوجيا المعلومات والاتصالات وظائف كافية لضمان مراقبة مرضية لتطبيقات تكنولوجيا المعلومات الرئيسية، بما في ذلك عن طريق إعادة التخصيص من أقسام أخرى.	مقبولة. تؤيد الأمانة العامة هذه التوصية. وسيتم ضمن الميزانية المتوافرة تحديد خيارات لمنح قسم تكنولوجيا المعلومات والاتصالات وظائف كافية لأداء مهامه.	قيد الإعداد يقوم قسم تكنولوجيا المعلومات والاتصالات حالياً بتحويل المهام الرئيسية الحالية التي يعالجها الخبراء الاستشاريون إلى وظيفتين بالدرجة ٧ للخدمات العامة ووظيفتين بالدرجة ٣ للفتة المهنية.	قيد الإعداد



التعليقات التي تلقتها إدارة الايكاو عن الوضع القائم المحدث إلى غاية ٢٠١٥/١٢/٣١	التعليقات التي تلقتها إدارة الايكاو عن الوضع القائم المحدث إلى غاية ٢٠١٥/١٢/٣١	التعليقات الواردة من الأمانة العامة في وقت إصدار التقرير	التوصية التي قدمها مراجعو الحسابات الفرنسيون	التقرير
مغلقة انظر كمرجع تقريرنا الخاص "هل يمكن قياس أداء مكتب إقليمي؟"	تم تحديد قائمة بمؤشرات الأداء الرئيسية المشتركة من أجل المكاتب الإقليمية لعام ٢٠١٥. (تعتبر الإدارة أن هذه التوصية في حكم المقفلة في ٢٠١٥)	مقبولة. السياسة بشأن المساعدة الفنية والتعاون الفني التي اعتمدها المجلس ستحكم تنفيذ أنشطة المساعدة الفنية والتعاون الفني. وبالإضافة إلى ذلك، من خلال مجلس استعراض الرصد والمساعدة (الذي يشمل مشاركة المكاتب الإقليمية متى أمكن ذلك)، ستخصص الأمانة العامة موارد من الميزانية العادية لتقديم المساعدة الفنية. وقد استوعبت الميزانية العادية مسؤولي التعاون الفني في خمسة من السبعة مكاتب إقليمية، كانت وظائفهم في السابق تمولها تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية للتعاون الفني. وسيتم تحديد مؤشرات وأهداف للأداء من أجل تقييم الأنشطة التي تقوم بها المكاتب الإقليمية.	يُوصى بضمان أن دمج أنشطة التعاون الفني داخل المكاتب الإقليمية يتم تنفيذه بطريقة منسقة بين مختلف المكاتب.	التوصية ٢٨ التقرير السنوي للعام ٢٠١٢ مقدم من المجلس الفرنسي لمراجعي الحسابات

التعليقات التي تلقتها إدارة الايكاو عن الوضع القائم المحدث إلى غاية ٢٠١٥/١٢/٣١	التعليقات التي تلقتها إدارة الايكاو عن الوضع القائم المحدث إلى غاية ٢٠١٥/١٢/٣١	التعليقات الواردة من الأمانة العامة في وقت إصدار التقرير	التوصية التي قدمها مراجعو الحسابات الفرنسيون	التقرير
مغلقة ستجري متابعة هذه التوصية في سياق عمليات مراجعة الحسابات المستقبلية.	ابتداء من الدورة ٢٠٥ للمجلس، تم توسيع التقرير السنوي بشأن حالة القوة العاملة في الايكاو لإدراج معلومات إضافية وسرد (انظر قائمة الإضافات في الفقرة ١-٢ من ورقة العمل C-WP/14303).  (تعتبر الإدارة أن هذه التوصية في حكم المغلقة في ٢٠١٥)	تقبل الأمانة العامة هذه التوصية: تحتوي الورقة الحالية عن القوة العاملة سردا شاملا بشأن وضع مجموعة متنوعة من المعايير للموارد البشرية وفقا للممارسة الجارية في الأمم المتحدة. وقد تمت بالفعل إضافة ملاحظات وتحليل يتجاوز المعلومات التي تقدمها وكالات الأمم المتحدة الأخرى. وسيتم إدخال مزيد من التحسينات على ورقة العمل وإدراج معلومات إضافية.	يوصي مراجع الحسابات الخارجي بإدخال تحسينات على تقديم هذه الوثيقة [لوحة الموارد البشرية]، بمزيد من البيانات والتحليلات التي تُزود المجلس كل عام بملخص يتيح له رصد التغيرات في أكبر بند في الميزانية للمنظمة، ألا وهو فاتورة الرواتب (التي تشكل أكثر من ٨٠ في المائة من الميزانية العادية).	التوصية رقم ٣  تقرير السنة المالية مقدم من المجلس الفرنسي لمراجعي الحسابات للعام ٢٠١٣

التعليقات التي تلقفتها إدارة الايكاو عن الوضع القائم المحدث إلى غاية ٢٠١٥/١٢/٣١	التعليقات التي تلقفتها إدارة الايكاو عن الوضع القائم المحدث إلى غاية ٢٠١٥/١٢/٣١	التعليقات الواردة من الأمانة العامة في وقت إصدار التقرير	التوصية التي قدمها مراجعو الحسابات الفرنسيون	التقرير
مغلقة	تم بالتشاور مع الإدارة القانونية استعراض عقود الايكاو للموظفين المحليين، مع إدراج بنود للتعبير عن دور الايكاو بوصفه مقتصراً على دور إدارة العقد. وفي نموذج العقد المستعرض، يكون المساهمون المعينون محلياً مسؤولين أمام سلطات الدولة المعنية، المسؤولية تماماً عن الموظفين والمسؤولة عن الالتزامات الأساسية لمثل هؤلاء الموظفين بمقتضى الترتيبات التعاقدية.  (تعتبر الإدارة أن هذه التوصية في حكم المغلقة في عام ٢٠١٥)	تقبل الأمانة العامة هذه التوصية: بحلول ديسمبر ٢٠١٤، سوف تستعرض إدارة التعاون الفني قواعد موظفي الخدمات الميدانية ودليل مشروع الموظفين الوطنيين لتحليل إمكانية إدراج بنود أكثر تحديداً لتغطية هذه الأنواع من العقود.	بما أن المجلس لم يطعن في هذه الممارسة من حيث المبدأ، ينبغي للإيكاو وضع معايير عامة مناسبة يكون هدفها الرئيسي تحديد أنها لا تؤدي إلى أي التزام على الموظفين المعيّنين تجاه الإيكاو أو حق لهم في نمتها. ومع وضع هذا الهدف في الاعتبار، يجب جعل النصوص المرجعية (قواعد موظفي الخدمات الميدانية ودليل مشروع الموظفين الوطنيين)، فضلاً عن بعض البنود في الاتفاقيات المعيارية، تتسق والممارسة والأهداف الفعلية (عدم تبعية الأفراد المتعاقدين مع الإدارات الوطنية للإيكاو، وانتفاء أي مسؤولية أخرى غير الرقابة الإدارية لملفات التوظيف يقوم بها مدير إدارة التعاون الفني، الخ). وعموماً، فإن الهدف من ذلك هو تحديد وضع خاص ليست له علاقة بأنواع أخرى من عمليات التوظيف التي قامت بها الإيكاو في إطار مسؤوليتها الخاصة.	التوصية رقم ٥  تقرير السنة المالية مقدم من المجلس الفرنسي لمراجعي الحسابات للعام ٢٠١٣

التقرير	التوصية التي قدمها مراجعو الحسابات الفرنسيون	التعليقات الواردة من الأمانة العامة في وقت إصدار التقرير	التعليقات التي تلقتها إدارة الايكاو عن الوضع القائم المحدث إلى غاية ٢٠١٥/١٢/٣١	الإجراءات التي اتخذتها الإدارة وفق تقييم ديوان المحاسبة الإيطالي إلى غاية ٢٠١٥/١٢/٣١
<p>التوصية رقم ٨</p> <p>تقرير السنة المالية مقدم من المجلس الفرنسي لمراجعي الحسابات للعام ٢٠١٣</p>	<p>يوصي مراجع الحسابات الخارجي باعتماد مبدأ التحسن المستمر في بيانات الميزانية والبيانات المالية المقدمة من فرع المالية. ويمكن لذلك مثلا أن يتخذ شكل اجتماعات دورية مع إدارات المقر.</p> <p>ويوصي مراجع الحسابات الخارجي أيضا بأن يصبح معدل استرداد الديون على البعثات والوفود وخدمات الصندوق الفرعي لتحقيق الإيرادات (معظمها في الحساب ١٤١٥٠ والحساب ١٤١٦٠) أحد مؤشرات الأداء الرئيسية في الميزانية الثلاثية القادمة.</p>	<p>تقبل الأمانة العامة هذه التوصية جزئياً وسوف تنفذها خلال النصف الأول من العام ٢٠١٤.</p> <p>١- سيقوم فرع المالية بتوزيع تقارير الميزانية ويطلب مساهمات أو اقتراحات من المكتب على الأقل مرة في السنة. وسيقدم الفرع رؤية عن تكلفة الدفع للمكاتب التي ترغب في ذلك.</p> <p>٢- مؤشرات الأداء الرئيسية المهمة للمجلس سيتم إعدادها بمساهمته.</p>	<p>١- تجرى اتصالات بحثية الميزانية ويدعون لاقتراح تحسينات لتقارير الميزانية مرة في السنة على الأقل.</p> <p>٢- عرضت مشاريع مؤشرات الأداء الرئيسية على المجلس خلال حلقة عمل في مارس ٢٠١٥. وخلال حلقة العمل هذه، تمت الموافقة على أن الأمانة العامة ستتوصل إلى قاسم مشترك وتتسيق لمؤشرات أداء رئيسية معينة في كل من إدارة الملاحة الجوية وإدارة النقل الجوي، وستخفض العدد الإجمالي لمؤشرات الأداء الرئيسية، بينما وافق المجلس على النظر إلى إدارة الأداء من مستوى استراتيجي من أجل تحديد عدد صغير من مؤشرات الأداء الرئيسية العالمية للمنظمة، يتم تتبعها بانتظام. وفي وقت لاحق، قامت مجموعة فرعية معينة بإدارة الأداء، في إطار مجموعة عمل نظم الإدارة والكفاءة، ببدء عملية تحديد عدد من مؤشرات الأداء الرئيسية للشركات التي سيتبعها المجلس بانتظام. ويساعد المجموعة الفرعية موظف بالايكاو يعمل كسكرتير.</p> <p>(تعتبر الإدارة أن هذه التوصية في حكم المقفلة في عام ٢٠١٥)</p>	<p>مغلقة</p> <p>انظر كمرجع تقريرنا الخاص "هل يمكن قياس أداء مكتب إقليمي؟"</p>

التقرير	التوصية التي قدمها مراجعو الحسابات الفرنسيون	التعليقات الواردة من الأمانة العامة في وقت إصدار التقرير	التعليقات التي تلقتها إدارة الايكاو عن الوضع القائم المحدث إلى غاية ٢٠١٥/١٢/٣١	الإجراءات التي اتخذتها الإدارة وفق تقييم ديوان المحاسبة الإيطالي إلى غاية ٢٠١٥/١٢/٣١
<p>التوصية رقم ١٤</p> <p>تقرير السنة المالية مقدم من المجلس الفرنسي لمراجعي الحسابات للعام ٢٠١٣</p>	<p>أعد جرد في وجود كل الأطراف المعنية في يوليو ٢٠١٢، وبعده أرسل كتاب إلى مدير عام مطارات السنغال. ويمكن للمجلس أن يطلب من الأمانة أن تستخدم هذا التقرير المشترك لعرض الأمور بوضوح وبشكل مباشر أمام السلطات العليا في البلد المستضيف.</p> <p>وقد أُبلغ مراجع الحسابات الخارجي أن الدولة، من خلال سلطة الطيران المدني الوطنية السنغالية ووكالة مطارات السنغال، تولت هذه المسؤولية وأن أعمال الإصلاح تجرى حالياً (وفق للايكاو، في أبريل ٢٠١٤، اكتمل حوالي ٧٥ في المائة، أما الباقي - الشرفة والوصول إلى الطريق - فحدد له تاريخ ٢٠/٥/٢٠١٤).</p>	<p>تقبل الأمانة العامة جزئياً هذه التوصية مع تاريخ مستهدف لتنفيذها هو الربع الأول من العام ٢٠١٤.</p>	<p>تم الانتهاء من الأعمال المتعلقة بالشرفة وطريق الوصول في مايو ٢٠١٤. ويجري حالياً بناء موقف سيارات خارجي على الأراضي المجاورة للمكتب (جاء هذا عقب طلبات رسمية إلى الحكومة من الأمين العام للايكاو ورئيس مجلسها خلال زيارات إلى الدولة في عام ٢٠١٤). وقد أُكملت هذه الأعمال بنسبة ٦٠ في المائة (تم تمهيد موقف السيارات وأكمل ٢٥ في المائة من السياج) ومن المفروض الانتهاء منه بحلول نهاية الربع الأول من عام ٢٠١٥.</p>	<p>قيد الإعداد</p>

<p>التعليقات التي تلقفتها إدارة الايكاو عن الوضع القائم المحدث إلى غاية ٢٠١٥/١٢/٣١</p>	<p>التعليقات الواردة من الأمانة العامة في وقت إصدار التقرير</p>	<p>التوصية التي قدمها مراجعو الحسابات الفرنسيون</p>	<p>التقرير</p>
<p>مغلقة ستجري متابعة هذه التوصية في سياق عمليات مراجعة الحسابات المستقبلية.</p>	<p>تشاور المقر الرئيسي للايكاو مع إدارة الأمم المتحدة لشؤون السلامة والأمن وشاظرها قلقها إزاء آثار تكلفة تنفيذ معايير العمل الأمنية الدنيا لأماكن الإقامة في محطة عمل داكار. وعلى المستوى القطري، يقوم فريق إدارة العمليات حالياً بإجراء تحليل مقارن للتكاليف المتعلقة بمعايير العمل المذكورة التي تتكبدتها منظمات الأمم المتحدة، بالاشتراك مع مقدمي خدمة الأمن الذين أوصى بهم فريق البلاد لإدارة الأمن وإدارة الأمم المتحدة لشؤون السلامة والأمن. ومن المتوقع أن هذه الممارسة سينتج عنها تخفيض في تكاليف الخدمات الأمنية بين منظمات الأمم المتحدة الواقعة في محطة العمل هذه، إجمالاً. وفي انتظار نتيجة هذه الممارسة، خصصت الايكاو ميزانية كافية لضمان الامتثال لمعايير العمل الأمنية الدنيا لأماكن الإقامة بالمكتب الإقليمي في داكار. (وتعتبر الإدارة أن هذه التوصية في حكم المقفلتة في عام ٢٠١٥)</p>	<p>ترفض الأمانة العامة هذه التوصية، إذ تعتبر أن مسألة الأمن هذه يجب أن تعالج بواسطة جميع منظمات الأمم المتحدة، تحت رعاية إدارة الأمم المتحدة لشؤون السلامة والأمن، مما يتيح ممارسة الضغط بصورة جماعية على السلطات المحلية. ويؤكد مراجع الحسابات الخارجي توصيته الأولية ولكنه يوافق الأمانة العامة على أن هذه المسألة يجب أن تعالج من خلال إدارة الأمم المتحدة لشؤون السلامة والأمن. وأبلغت الايكاو مراجع الحسابات الخارجي بأن فريق الأمم المتحدة العامل أكمل دراسةً عن الموضوع في ديسمبر ٢٠١٣ وأن الأمانة قد وافقت على الامتثال التام لمتطلبات قواعد الأمن السكاني التشغيلية الدنيا دون قيد وهي تقوم بوضع المخصصات الميزانية اللازمة.</p>	<p>يمكن النظر في إجراءات ثلاثة لحل هذه المسألة: (١) يجب توجيه الموظفين الإقليميين نحو السكن في شقق، أو دعوتهم إلى تحمل تكاليف الحماية الإضافية، إذا اختاروا العيش في منازل فردية؛ (٢) مقدمو خدمات الأمن يجب دعوتهم (إذا دعت الضرورة تحت إشراف إدارة الأمم المتحدة لشؤون السلامة والأمن) إلى المنافسة وتحسين أسعارهم؛ (٣) ينبغي للايكاو أن تمارس ضغطاً مستمراً على البلد المضيف حول الحاجة إلى تعزيز سلامة موظفيها. وفي حالة الاستجابة لهذه الشروط الثلاثة، عندها ينبغي للايكاو أن تخصص لمكتب داكار ائتمانات تسمح له بأن يفي بالمتطلبات المحلية لأمن الأمم المتحدة.</p>

التقرير	التوصية التي قدمها مراجعو الحسابات الفرنسيون	التعليقات الواردة من الأمانة العامة في وقت إصدار التقرير	التعليقات التي تلقتها إدارة الايكاو عن الوضع القائم المحدث إلى غاية ٢٠١٥/١٢/٣١	الإجراءات التي اتخذتها الإدارة وفق تقييم ديوان المحاسبة الإيطالي إلى غاية ٢٠١٥/١٢/٣١
<p>التوصية رقم ١٨</p> <p>التقرير السنوي لمجلس مراجعي الحسابات الفرنسيين للعام ٢٠١٢</p>	<p>لقد أن الأوان لاستعراض القواعد التي تحكم شكل مطبوعات الايكاو ومظهرها وأسلوب عرضها سعياً لتبسيطها: أولاً لكي لا تؤثر مطبوعات المنظمة "التجارية" سلباً على صورة المنظمة الخارجية، وثانياً لكي تؤخذ في الاعتبار حصة النشر الإلكتروني المتزايدة في عمل المنظمة. وينبغي في هذا الصدد، أن يتم تحديث النصوص التي تركز على هذين الجانبين (نشرة الموظفين 4562 والوثيقة Doc 7231/11).</p>	<p>مقبولة. سيتم إعداد المعيار المحدث لتطبيق علامة الايكاو الجارية على مطبوعات المنظمة.</p>	<p>بما أن تنظيم استخدام علامة الايكاو التجارية الجديدة يتطلب العمل تدريجياً فإن المطبوعات الفنية (الملاحق والأدلة إلخ) يعاد تصميمها فقط عندما تُبرمج للمراجعة أو إعادة الطبع. وكان يتوقع أن تكون وثيقة الايكاو ٩٣٠٣ أول دليل يخضع لهذه العملية، وكان متوقعاً أن يحدث ذلك في أبريل ٢٠١٥. ويفضل إجراءات منفصلة قامت بها مكاتب وأقسام الايكاو الأخرى أصبحت قواعد مطبوعات الايكاو (الوثيقة Doc 7231/11) تراعي المسائل المتعلقة بالتوزيع الإلكتروني، ومن ثم فإن هذا الجانب من التوصية يعتبر في حكم المستكمل. ولا يزال قسم الاتصالات يسعى إلى إضافة جزء من سلطته في مجال تطبيق العلامة التجارية إلى Doc 7231/11 من خلال مجلس تحديد أولويات المطبوعات، (انظر نسخة المراسلة المرفقة)، والمذكرة الداخلية من الأمانة العامة (أبريل ٢٠١٣، المرفقة أيضاً) قد عالجت بصورة مقبولة ما أثاره المراجع من شواغل تتعلق بمذكرة الموظفين 4562.</p>	<p>مغلقة</p>

<p>الإجراءات التي اتخذتها الإدارة وفق تقييم ديوان المحاسبة الإيطالي إلى غاية ٢٠١٥/١٢/٣١</p>	<p>التعليقات التي تلقتها إدارة الايكاو عن الوضع القائم المحدث إلى غاية ٢٠١٥/١٢/٣١</p>	<p>التعليقات الواردة من الأمانة العامة في وقت إصدار التقرير</p>	<p>التوصية التي قدمها مراجعو الحسابات الفرنسيون</p>	<p>التقرير</p>
	<p>واتصلت إدارة الاتصالات بمكتب مدير إدارة الشؤون الإدارية والخدمات في ١٥/١/٩ بصدد التعديلات المطلوبة للوثيقة Doc 7231/11. وبسبب الوفاة المحزنة لنائب المدير لشؤون اللغات والمطبوعات في إدارة الشؤون الإدارية والخدمات والتغييرات الإدارية مع ترقية الدكتورة ليو لمنصب الأمانة العامة، تعيّن تأجيل الانعقاد الذي كان مرتقباً لمجلس تحديد أولويات المطبوعات. ونصحت إدارة الشؤون الإدارية والخدمات أيضاً بأن ينظر المجلس في ورقة العمل C-WP/14322، سياسة مطبوعات الايكاو، خلال هذه الدورة التي قد تؤثر على مستقبل الوثيقة Doc 7231، بالإجمال. وفيما يتعلق بذاكرة الموظفين 4562، قدمت هذه المذكرة للموظفين نهج التصميم الجديدة التي سبق أن وافقت الايكاو عليها في منعطف الألفية (أغلفة المطبوعات والقرطاسية الخ.). ونظراً لاحتواء المذكرة الداخلية لمكتب الأمانة العامة منذ أبريل ٢٠١٣ على نفس النوع من المعلومات والإرشادات التي كانت تقدمها سابقاً مذكرة</p>			



<p>الإجراءات التي اتخذتها الإدارة وفق تقييم ديوان المحاسبة الإيطالي إلى غاية ٢٠١٥/١٢/٣١</p>	<p>التعليقات التي تلقتها إدارة الايكاو عن الوضع القائم المحدث إلى غاية ٢٠١٥/١٢/٣١</p>	<p>التعليقات الواردة من الأمانة العامة في وقت إصدار التقرير</p>	<p>التوصية التي قدمها مراجعو الحسابات الفرنسيون</p>	<p>التقرير</p>
	<p>الموظفين 4562، تعتبر إدارة الاتصالات أنها تستجيب بالفعل على نحو مرض لذلك الجانب من توصية مراجع الحسابات.</p> <p>انعقد اجتماع لمجلس تحديد أولويات المطبوعات في ٢٠١٥/١٢. والمقتطف التالي من محضر الاجتماع يلخص الاستنتاجات بشأن البند ٢ من جدول الأعمال - طلب إدارة الاتصالات تحديث الوثيقة Doc 7231/11 - لائحة مطبوعات الايكاو "المناقشة: بناء على طلب رئيس الاتصالات تحديث الوثيقة Doc 7231/11 - لائحة مطبوعات الايكاو، مع مراعاة طلب تحديث المادة السادسة حسب توصية مراجعي الحسابات الخارجيين، وقرار المجلس المتعلق بسياسة الايكاو الجديدة بشأن المطبوعات، تقرر أن هذه الوثيقة قد لا تحتاج لمزيد من التعديل في هذه المرحلة. ويجب إدماج جميع التعليقات/التفاصيل اللازمة في الوثيقة الجديدة التي ستكون بمثابة دعم لتنفيذ سياسة الايكاو الجديدة بشأن المطبوعات. وستكون الوثيقة الداعمة ممثلة بواحد من</p>			

<p>الإجراءات التي اتخذتها الإدارة وفق تقييم ديوان المحاسبة الإيطالي إلى غاية ٢٠١٥/١٢/٣١</p>	<p>التعليقات التي تلقتها إدارة الايكاو عن الوضع القائم المحدث إلى غاية ٢٠١٥/١٢/٣١</p>	<p>التعليقات الواردة من الأمانة العامة في وقت إصدار التقرير</p>	<p>التوصية التي قدمها مراجعو الحسابات الفرنسيون</p>	<p>التقرير</p>
	<p>الخيارين: ١- تتفيح لائحة مطبوعات الايكاو ٢- وضع تعليمات إدارية بشأن المطبوعات، من خلال إدماج المعلومات القابلة للتطبيق التي تشملها اللائحة الحالية لمطبوعات الايكاو وإضافة معلومات أخرى ذات صلة غير مغطاة في مكان آخر. الموعد الأخير للشخص المسؤول عن بنود الإجراءات ١- إعداد الاقتراح بشأن الخيارين اللذين تمت مناقشتهما اللغات والمطبوعات/داليا رحمانى مايو ٢٠١٦ ٢- إعداد الوثيقة الداعمة اللغات والمطبوعات/داليا رحمانى مايو ٢٠١٦." على أساس هذا تعتبر إدارة الاتصالات الآن أن هذه التوصية قد قبلت وأن سياسة المطبوعات الجديدة للمجلس، ووثائقها المساندة، التي تحل محل الوثيقة ٧٢٣١/١١ السابقة، ستعبر عن متطلباتها وفقاً لذلك.</p> <p>تعتبر الإدارة أن هذه التوصية قيد التنفيذ في ٢٠١٤.</p>			

التقرير	التوصية التي قدمها مراجعو الحسابات الفرنسيون	التعليقات الواردة من الأمانة العامة في وقت إصدار التقرير	التعليقات التي تلقتها إدارة الايكاو عن الوضع القائم المحدث إلى غاية ٢٠١٥/١٢/٣١	الإجراءات التي اتخذتها الإدارة وفق تقييم ديوان المحاسبة الإيطالي إلى غاية ٢٠١٥/١٢/٣١
<p>التوصية رقم ١٧</p> <p>تقرير مجلس مراجعي الحسابات الفرنسيين عن مراجعة حسابات التعاون الفني</p>	<p>نوصي بالتنفيذ التام والسريع لكل وحدات أغريسو، لا سيما تلك المتعلقة بأوجه الميزانية.</p>	<p>يظل الجدول الزمني لتنفيذ وحدات أغريسو مع مشروع ايريس. وتخضع وحدة تخطيط ميزانية أغريسو لاختبار القبول النهائي بواسطة كل من المالية وإدارة التعاون الفني مع الموعد المحدد للتنفيذ النهائي قبل نهاية الربع الأول من ٢٠١٠.</p>	<p>أجرى الاستعراض بعد التنفيذ الخبير الاستشاري للنظام المتكامل للمعلومات عن الموارد إلى جانب فريق BSU وقسم العمليات الميدانية خلال الأسبوع ١٦-٢٠/٩/٢٠١٣. حُدثت المتطلبات وسيقوم فريق ايريس بمعالجة مسائل الإبلاغ. وكان من المتوقع أن ينفذ في أبريل ٢٠١٤ رفع مستوى الوحدة بوظائف مضافة ومحسنة. وبسبب نقص الموظفين، لم يتمكن فريق ايريس من الوفاء بمتطلبات إدارة التعاون الفني من حيث الاستخدام الآلي وتقديم التقارير اللازمة. وتم التعاقد مع خبير استشاري لمساعدة ايريس على معالجة جميع المتطلبات المتبقية على أساس العمل طوال الدوام. ووفر الخبير الاستشاري الأداة اللازمة لتسهيل تحميل البيانات لداخل الوحدة غير أن المزيد من التحليل حدد عدداً من المشاكل التي، في رأي قسم دعم الأعمال بإدارة التعاون الفني، كانت في حاجة إلى قرار على مستوى الإدارة. وفي هذا الصدد، سهل قسم دعم الأعمال اجتماعاً في ٢٠١٥/٩/٩ بين قسم العمليات</p>	<p>قيد الإعداد</p>

<p>الإجراءات التي اتخذتها الإدارة وفق تقييم ديوان المحاسبة الإيطالي إلى غاية ٢٠١٥/١٢/٣١</p>	<p>التعليقات التي تلقتها إدارة الايكاو عن الوضع القائم المحدث إلى غاية ٢٠١٥/١٢/٣١</p>	<p>التعليقات الواردة من الأمانة العامة في وقت إصدار التقرير</p>	<p>التوصية التي قدمها مراجعو الحسابات الفرنسيون</p>	<p>التقرير</p>
	<p>الميدانية و ايريس للاتفاق بشأن جميع المسائل المتبقية. وبالتالي قام قسم دعم الأعمال بإعداد قائمة أولية بالمتطلبات في ٢٣/٩/٢٠١٥ لكي يستعرض قسم العمليات الميدانية المتطلبات ويضيف إليها لتقديمها إلى ايريس ولكن لم ترد استجابة من قسم العمليات الميدانية حتى اليوم. وأنهت الخبرة الاستشارية لأغريسو عقدها في ١٦/١٠/٢٠١٥، غير أنه لا تتوافر لقسم دعم الأعمال القائمة بالنواتج الكاملة نظراً لأن خط إبلاغها هو قسم العمليات الميدانية. وخلال اجتماع الخروج الذي عقد في نفس اليوم، تحدد أنه توجد مسائل عديدة لم تحل على مستوى قسم العمليات الميدانية وتمت الموافقة على أن يقدم ذلك القسم قائمة مفصلة بمتطلباتهم إلى ايريس ( لم يُحدد موعد نهائي) لكي تحرز الوحدة مزيداً من التقدم. وفي غياب الحقائق الهامة المذكورة أعلاه، لا يستطيع قسم دعم الأعمال الإبلاغ عن أي معلومات وقائعية مؤكدة بشأن هذه المسألة، مما سيسمح بتقييم حالة التطور فيما يتعلق بمخطط</p>			

الإجراءات التي اتخذتها الإدارة وفق تقييم ديوان المحاسبة الإيطالي إلى غاية ٢٠١٥/١٢/٣١	التعليقات التي تلقتها إدارة الايكاو عن الوضع القائم المحدث إلى غاية ٢٠١٥/١٢/٣١	التعليقات الواردة من الأمانة العامة في وقت إصدار التقرير	التوصية التي قدمها مراجعو الحسابات الفرنسيون	التقرير
	الميزانية، ولا يسمح بوضع تقدير لتاريخ مستهدف جديد ممكن لإكمال العمل الذي لا يزال مطلوباً. وحسب قرار مدير إدارة التعاون الفني، فإن هذه التوصية أعيد تكليف رئيس قسم العمليات الميدانية بها لاتخاذ الإجراءات اللازمة بشأنها.			





